

## OE46 Version JORG2-07



Powered by **ATEQ**

---

## REVISION OF THE OE46 GUIDE

---

*Due to continuing improvements, the information contained in this user manual, and the features and design of this device are subject to be changed without prior notice.*

<u>Edition/ Revision</u>	<u>Reference</u>	<u>Date</u> (week/year)	<u>Chapters updated</u>
First edition	UM-365OEA-U	30/2017	S/W version JORG2-07.

## TABLE OF CONTENTS

<b>User Guide</b>	<b>2</b>
<b>OE46 TPMS TOOL .....</b>	<b>2</b>
1. SPECIFICATIONS .....	2
2. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....	3
3. CAUTION .....	4
4. TOOL OVERVIEW .....	5
5. FUNCTION KEYS .....	6
6. POWER ON.....	7
7. OPERATING INSTRUCTIONS .....	8
<b>TOOL USAGE.....</b>	<b>9</b>
1. CHECK SENSOR .....	9
2. SERVICE TPMS.....	12
3. PROGRAM BLANK SENSOR.....	15
<b>SETTINGS.....</b>	<b>19</b>
1. SETTINGS.....	19
<b>RECENT SENSOR DATA.....</b>	<b>24</b>
1. RECENT SENSOR DATA .....	24
<b>RKE TEST.....</b>	<b>25</b>
1. RKE TEST.....	25
<b>MISCELLANEOUS .....</b>	<b>27</b>
1. CHARGE .....	27
2. TROUBLESHOOTING.....	28
3. TOOL UPDATE.....	29
4. LIMITED HARDWARE WARRANTY .....	30
5. SAFETY BATTERY AND CHARGE INFORMATION .....	31
6. FCC STATEMENTS.....	32
7. CE STATEMENTS .....	33
8. RECYCLING .....	33
<b>Index</b>	<b>34</b>

## User Guide

# OE46 TPMS TOOL

### 1. SPECIFICATIONS

<b>Battery Type:</b>	Rechargeable Lithium-Polymer.
<b>Battery Life:</b>	Approximately 300 activations per full charge.
<b>Dimensions (Max. L,W,D):</b>	20.0 cm x 12.0 cm x 4.0 cm (8.6" x 5" x 1.5")
<b>Case Material:</b>	High Impact ABS.
<b>Response Frequency:</b>	Main frequencies: 315 MHz and 433.92 MHz (supporting most specific frequencies).
<b>Low Battery Indication:</b>	LCD bar graph display.
<b>Weight:</b>	1.37 lb (0.62 kg)
<b>Temperature:</b>	Operating: -20° C to +55° C (-4° F to 131° F) Storage: -40° C to +60° C (-40°F to 140° F)
<b>Operating Altitude:</b>	Up to 2000 m (6560 ft)



#### Product content:

- OE46 TPMS Tool.
- USB cable.

#### Optional accessories:

- OBDII Module.
- RJ45 cable.

## 2. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**Do not discard. Retain for future reference.**

This device complies with:

- Part 15 of the FCC Rules (FCC ID: 2ABSJ-VT46)
- CE / CEM standards
- ROHS standards

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device will not cause harmful interference, and
- (2) This device will accept any interference received, including interference that may cause undesired or improper operation.

**WARNING:** This product emits electromagnetic and electronically generated waves that may interfere with the safe operation of **pacemakers**.

*Individuals that have pacemakers should never use this product.*



**Read the Warranty, Safety and Recycling information at the end of this user guide.**

Powered by **ATEQ**

### **3. CAUTION**

#### **PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE**

Your Tire Pressure Monitoring (TPM) tool has been designed to be durable, safe, and reliable when properly used.

All **TPMS TOOLS** are intended for use only by qualified and trained automotive technicians or in a light industrial repair shop environment. Please read all instructions below before use. Always follow these safety instructions. If you have any questions pertaining to the safe or reliable use of this tool, please call your local dealer.

#### **3.1. READ ALL INSTRUCTIONS**

All warnings on the tool and in this manual should be adhered to. All operating instructions should be followed.

#### **3.2. RETAIN INSTRUCTIONS**

The safety and operating instructions should be retained for future reference.

#### **3.3. HEED WARNINGS**

Users and bystanders must wear safety goggles and must read instructions before use. Do not use on live electrical circuits, due to risk of entanglement.

#### **3.4. CLEANING**

Clean with a soft dry cloth, or if necessary, a soft damp cloth. Do not use any harsh chemical solvents such as acetone, thinner, brake cleaner, alcohol, etc as this may damage the plastic surface.

#### **3.5. WATER & MOISTURE**

Do not use this tool where contact or immersion in water is a possibility. Never spill liquid of any kind onto the tool.

#### **3.6. STORAGE**

Do not use or store the tool in an area where it is exposed to direct sunlight or excessive moisture.

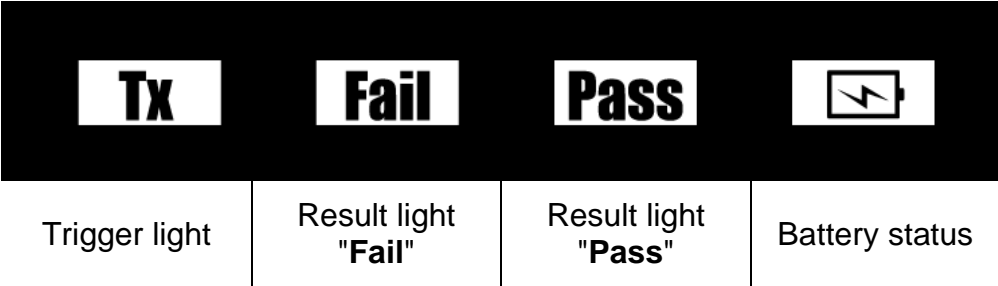
#### **3.7. USAGE**

To reduce the risk of fire, do not operate the tool in the vicinity of open containers or flammable liquids. Do not use if the potential for explosive gas or vapors exists. Keep the tool away from heat generating sources. Do not operate the tool with the battery cover removed.

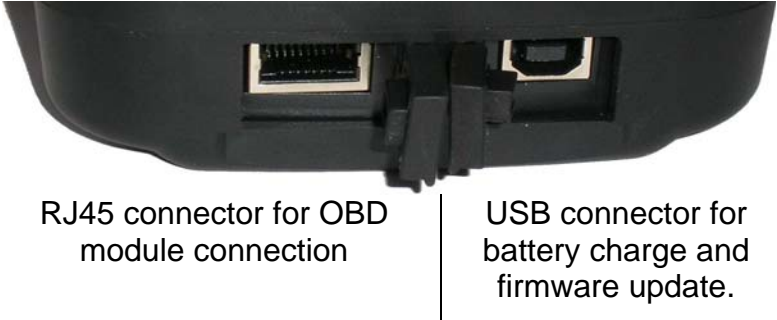
4. TOOL OVERVIEW



4.1. LIGHTS











4.2. CONNECTORS



RJ45 connector for OBD module connection


USB connector for battery charge and firmware update.

5. FUNCTION KEYS

 <p>Power ON/OFF switch</p>	 <p>Test or trigger sensor.</p>
 <p>Next, continue or confirm.</p>	 <p>Cancel, previous step.</p>
 <p>Navigate to select "up".</p>	 <p>Navigate to select "down".</p>
 <p>Navigate to select "left".</p>	 <p>Navigate to select "right".</p>



## 6. POWER ON

Press  key to turn on the device.

The **TPMS TOOL**:

- First displays the logo as Fig. 1.



Fig. 1

- The software version and the work zone as Fig. 2.



Fig. 2

- The **MAIN MENU** will then be displayed as Fig. 3.

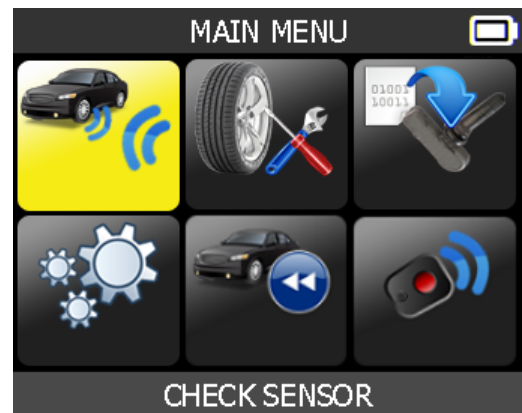


Fig. 3

## 7. OPERATING INSTRUCTIONS

### 7.1. TPMS TOOL OVERVIEW

Read and diagnose sensors, **OBDII ECU** reset and transfer data to **ECU**.



**Note:** With some vehicles, if the vehicle is in “learn mode” the vehicle will also confirm that the TPM sensor has communicated to the ECU with a series of horn beeps.

#### Service Procedure

##### Section 1.0: Read Sensor Test

Before servicing the tires/wheels, using your **TPMS TOOL**, trigger each of the vehicle's sensors to make sure they are working properly.

This will eliminate the liability associated with replacing previously damaged or defective sensors. This procedure will not change the vehicle settings because the vehicle has yet to be put into learn/retraining mode.

This procedure allows you to quickly identify damaged or defective sensors, because some vehicles do not report a damaged or defective sensor condition on the instrument cluster for up to 20 minutes.

**Note:** If the sensors do not trigger, please refer to the Troubleshooting section of this Guide.

Perform tire/wheel service.

For vehicles that require retraining, please see Section 2.0

##### Section 2.0: Learning the TPM System

With the vehicle in learn mode, begin by triggering the driver's left front (LF) wheel sensor. Many vehicles will provide an audible beep confirming that the sensor ID has been learned by the vehicle's on-board computer.

The communication between the sensor and the on-board computer is also confirmed on LCD display of the **TOOL**.

The same procedure should be followed on all wheel sensors, in a clockwise rotation, until all the vehicle sensors have been relearned.

For vehicles that do not require relearned, we recommend you trigger each wheel sensor, one final time, to make sure they are working correctly prior to releasing the vehicle to the customer.

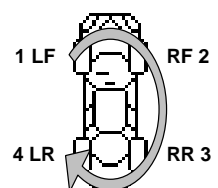
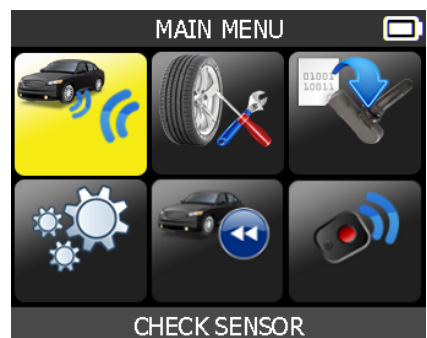
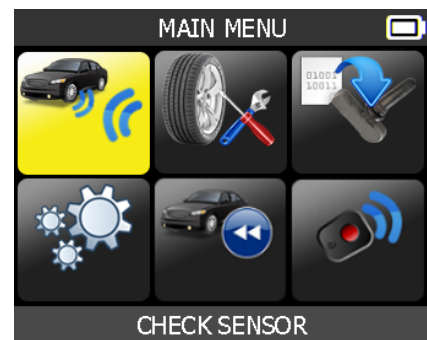


Fig. 4

# TOOL USAGE

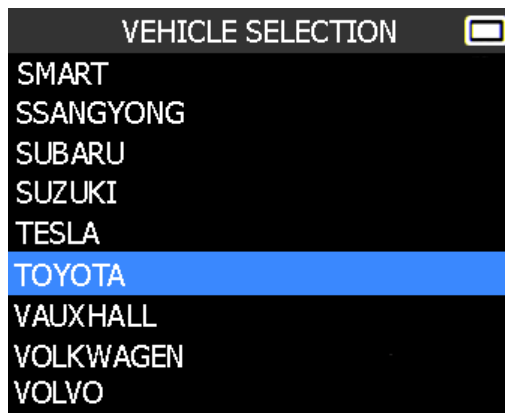
## IMPORTANT:

Vehicle specific information in this manual is used as an example and may not represent specific instructions each make and model may require. When performing various functions with the tool, it is important to refer to the on-screen prompts and/or repair manual information.

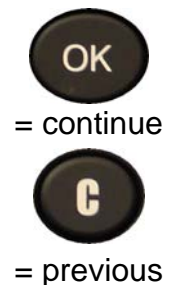
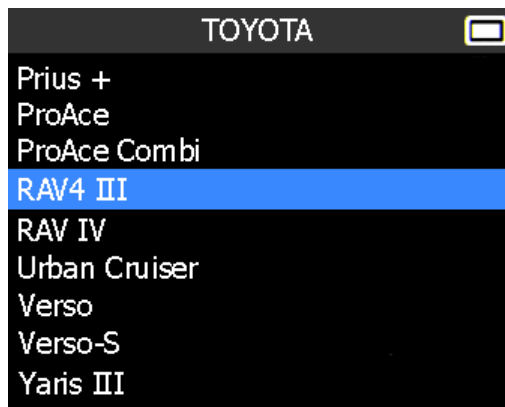
### 1. CHECK SENSOR



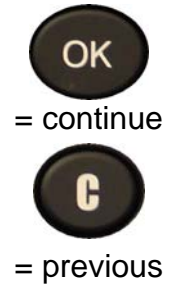
#### 1.1. SELECT CAR MANUFACTURER



#### 1.2. SELECT CAR MODEL

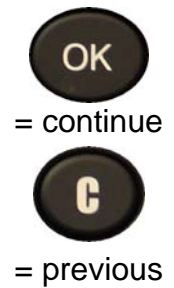
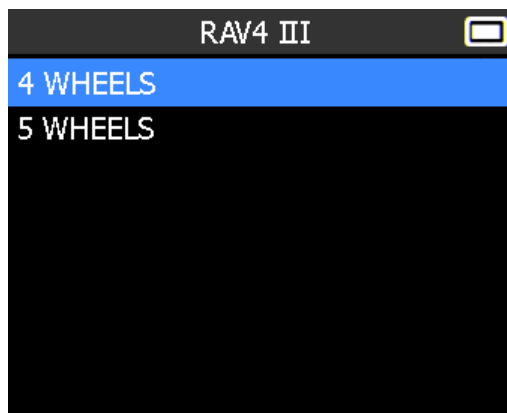


1.3. SELECT YEAR

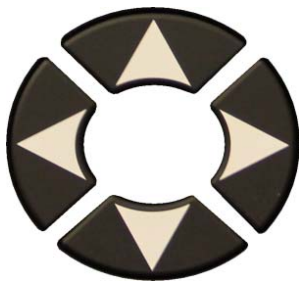


1.4. SELECT NUMBER OF WHEELS

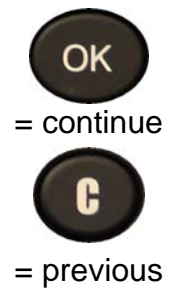
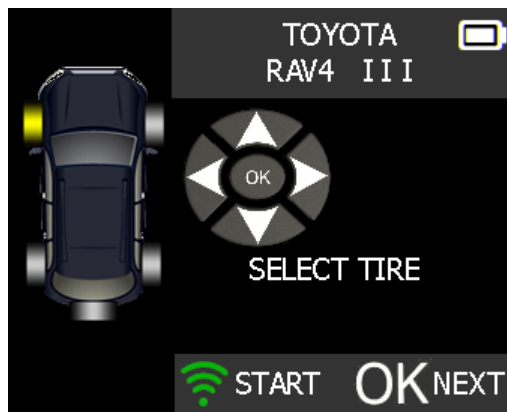
This option does not appear for all vehicles.



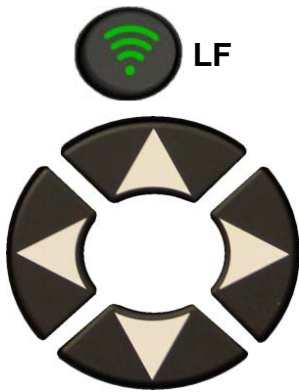
1.5. TEST SENSORS (TRIGGER)



Select tire.



1.1. TEST RESULTS



To select another tire or



Trigger all wheels.

**OK** = continue    **C** = previous and erase results

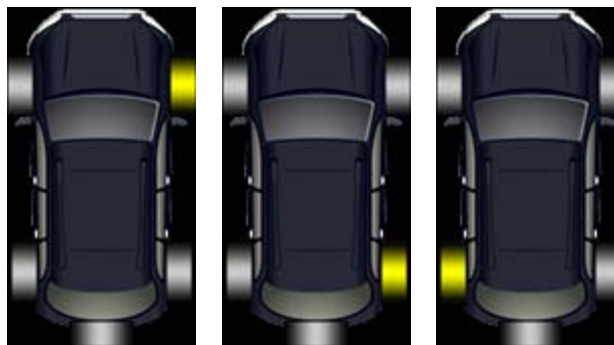


The tool is triggering the sensor.

**Pass**



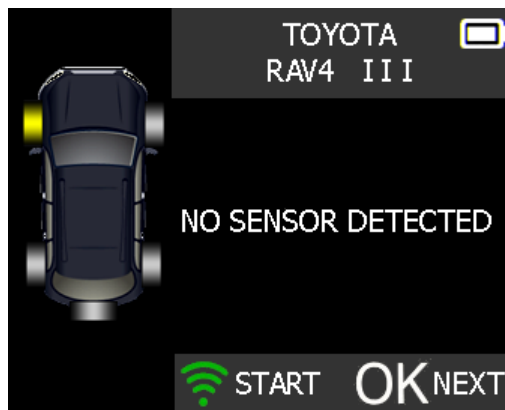
to select next tire



**Pass**

**Pass**

**Pass**



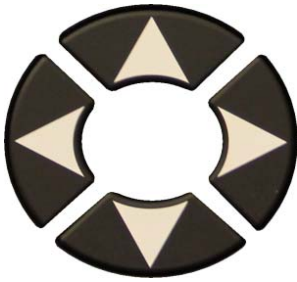
The tool does not detect a sensor

**Fail**

Press  to test again. Or press **OK** to move on to the next step.

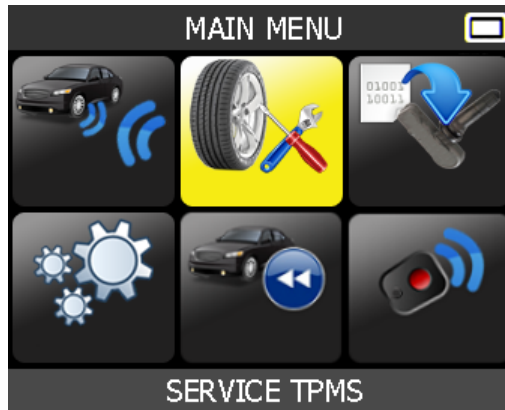
## 2. SERVICE TPMS

This menu has two functions, first to relearn sensor IDs to the ECU and second to read all sensor spare part numbers available by vehicle.



Select "**SERVICE TPMS**" menu.

- Select car manufacturer.
- Select car model.
- Select year.



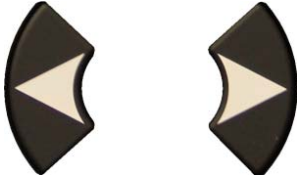
= continue



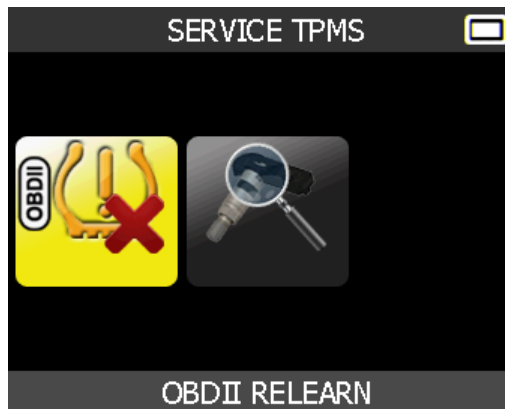
= previous

### 2.1. OBDII RELEARN

This menu is to reprogram or relearn the ECU through the OBDII port.



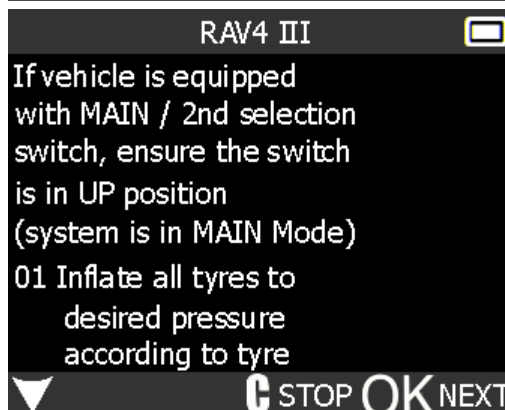
Select OBDII



= continue



= previous



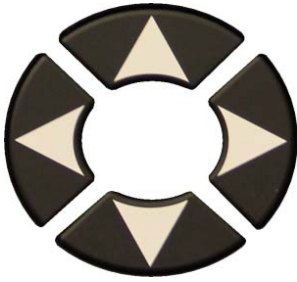
= continue



= previous

- Select wheel number.
- Proceed with "**Sensor check**" to trigger all the sensors.

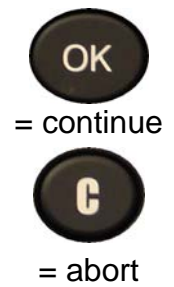
### 2.1.1. Reprogram ECU through OBDII port



Plug **OBDII** module into the **OBDII** port on vehicle.

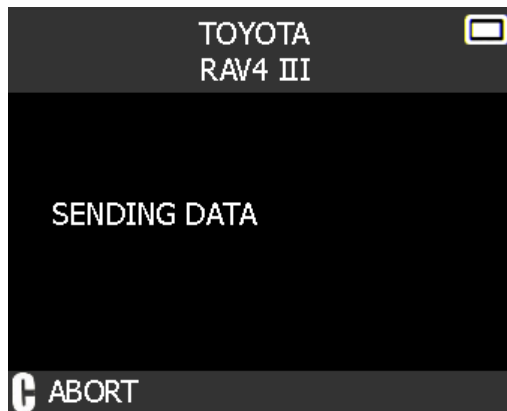


The tool is triggering the sensor.



**Note:** the following screen message is displayed when all the sensors are triggered and the **OBDII** module is connected to the **TPMS TOOL**.

Wait a few seconds during the data upload.





**Note:** this feature is not supported on all vehicles.

The data has been successfully transferred to the ECU.

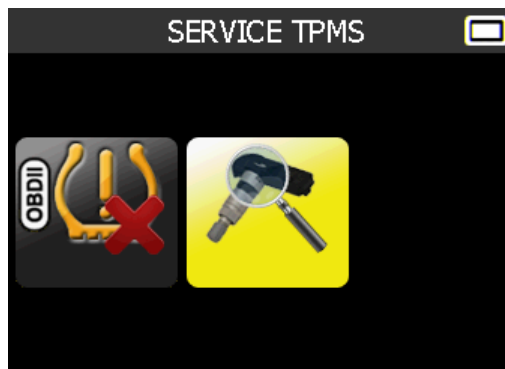
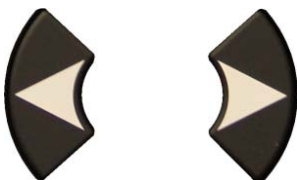
The **OBDII** module can now be unplugged from the **ECU**.



= abort

## 2.2. PART # LOOKUP

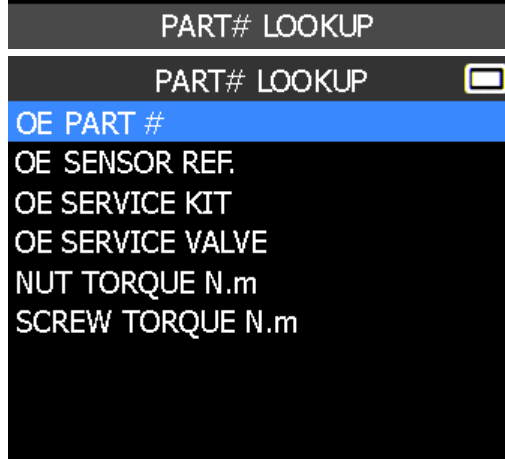
This spare parts data base indicates the sensors available for each car.



= continue



= previous



= continue



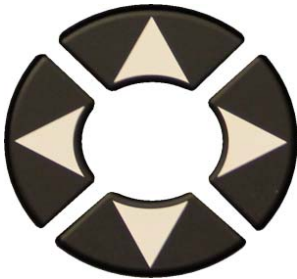
= abort





### 3. PROGRAM BLANK SENSOR

This section explains how to recover a sensor ID in order to enter it in a blank sensor. If the "old" sensor can be read, use the **"COPY ORIGINAL SENSOR"** menu to recover the ID. If it cannot be read, use the **"CREATE NEW SENSOR"** menu to create a randomized ID.



Select **"PROGRAM SENSOR"** menu.

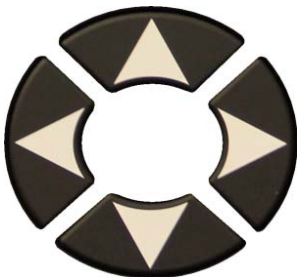
- Select car manufacturer.
- Select car model.
- Select year.



= continue



= previous



Select **"SENSOR MODEL"**.



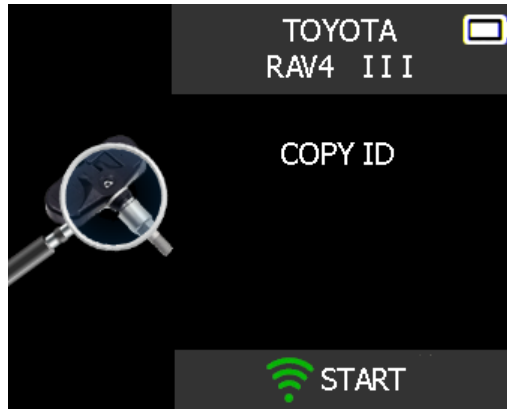
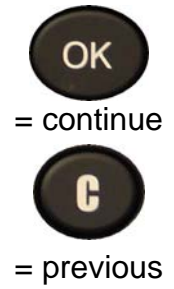
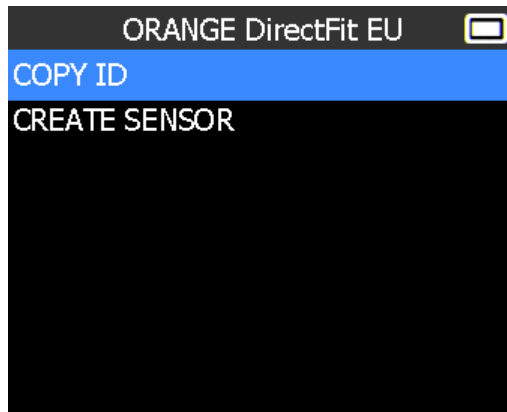
= continue



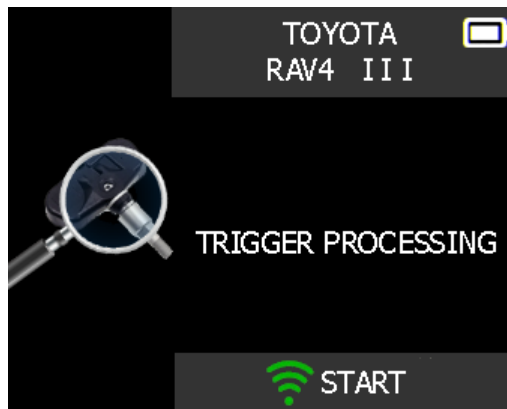
= previous

**Note:** this is an example.

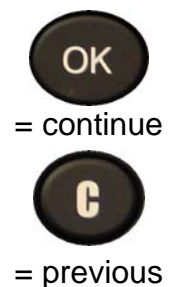
3.1. COPY ORIGINAL SENSOR



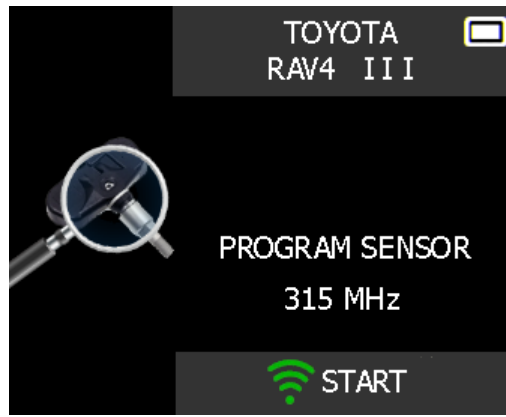
Wait a few seconds.



ID of the old sensor is displayed.

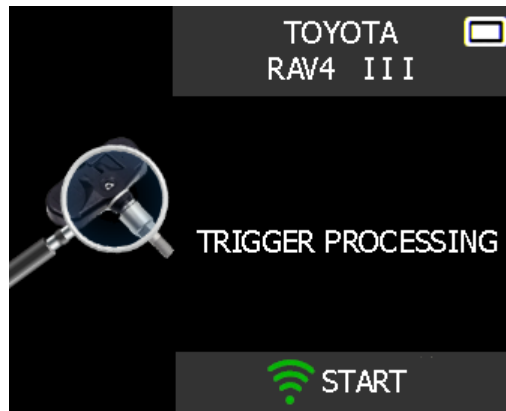


Hold the new programmable sensor near the device antenna.



to upload data to the blank sensor.

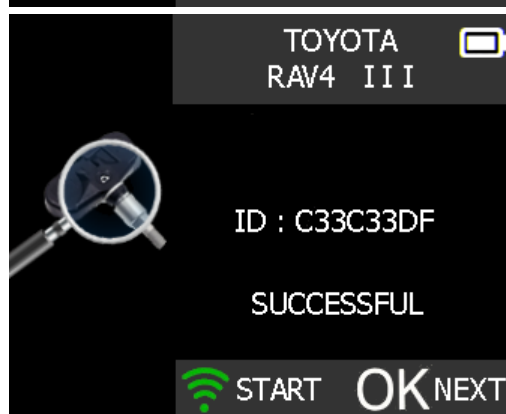
Wait a few seconds.



Wait a few seconds.



The data has now been successfully transferred to the sensor.



= continue

3.2. CREATE NEW SENSOR

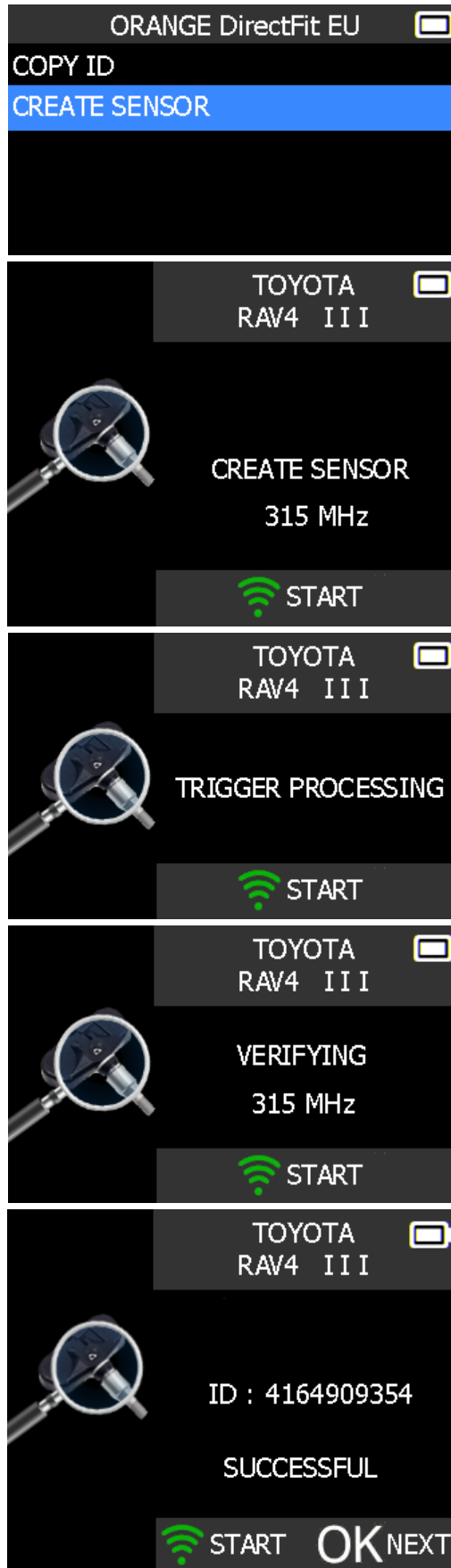


Hold the new programmable sensor near the device antenna.

Wait a few seconds.

Wait a few seconds.

The data has now been successfully transferred to the sensor.



= continue



= previous



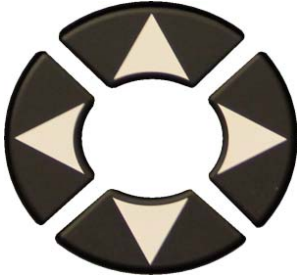
to upload data to the blank sensor.



= continue

# SETTINGS

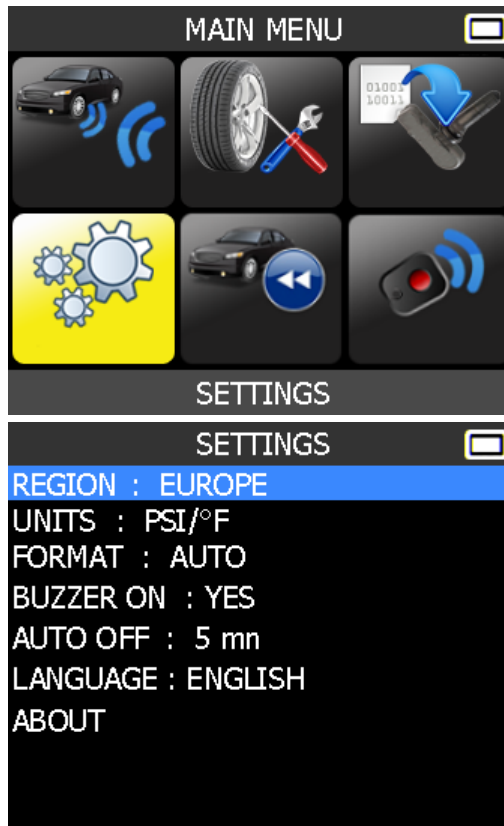
## 1. SETTINGS



Select "**SETTINGS**" menu.



Scroll up and down to select function or settings.



= continue



= previous



= continue



= previous

### Key functional descriptions:

**REGION:** to select the area of work, **AMERICA**, **EUROPE** and **KOREA**.

**UNITS:** change the air pressure and temperature display (kPa, Bar or PSI with F° or C°).

**FORMAT:** change the format of sensor ID display.

**BUZZER:** turn buzzer ON or OFF (YES or NO).

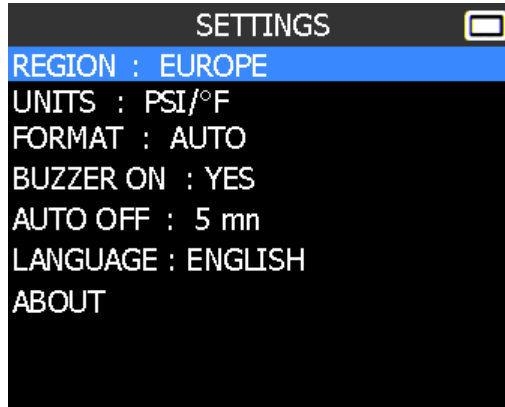
**AUTO OFF:** time the device automatically powers off after not being operated.

**LANGUAGE:** to select the language of the device.

**ABOUT:** to display the version and information about the device.

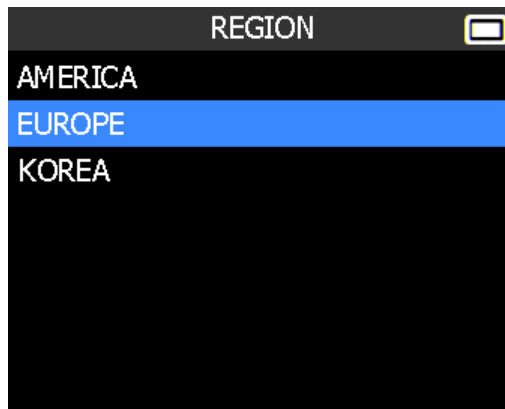
### 1.1. CHANGE ZONE SETTINGS

  
  
 Scroll up and down to select the zone menu.



  
 = confirm  
  
 = previous



  
  
 Scroll up and down to select a zone.

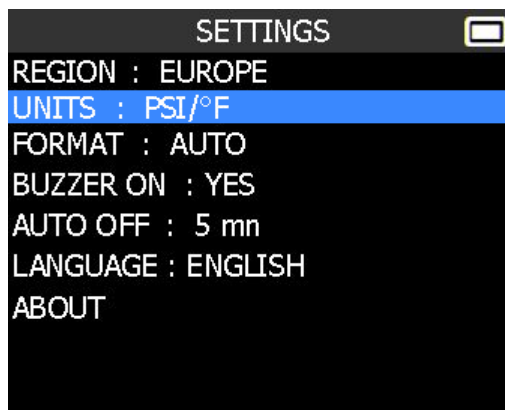




  
 = confirm  
  
 = previous

The tool will load the new database for the selected zone.

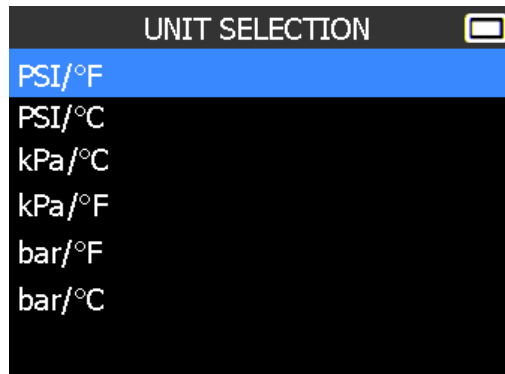
### 1.2. CHANGE UNITS SETTINGS


  
  
 Scroll up and down to select function or settings.



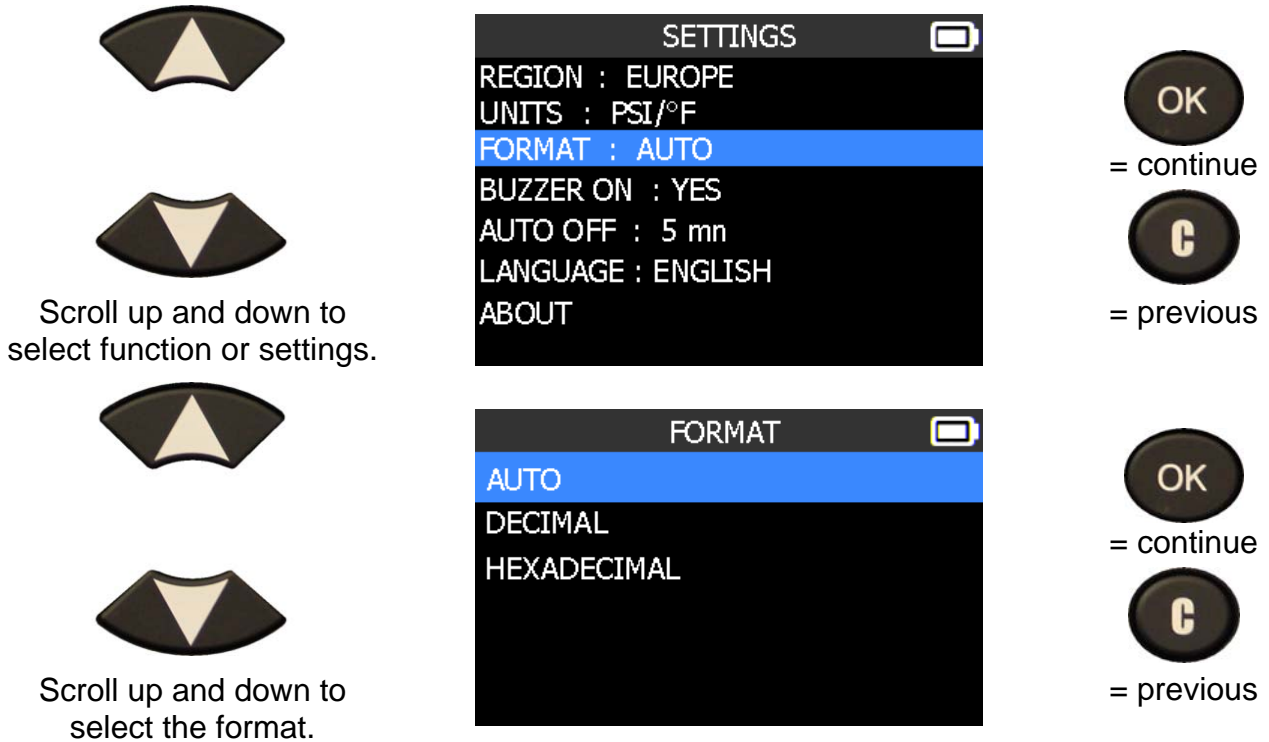
  
 = continue  
  
 = previous

  
  
 Scroll up and down to select the units.



  
 = continue  
  
 = previous

### 1.3. CHANGE FORMAT SETTINGS



Scroll up and down to select function or settings.

Scroll up and down to select the format.

**OK**  
= continue

**C**  
= previous

**OK**  
= continue

**C**  
= previous

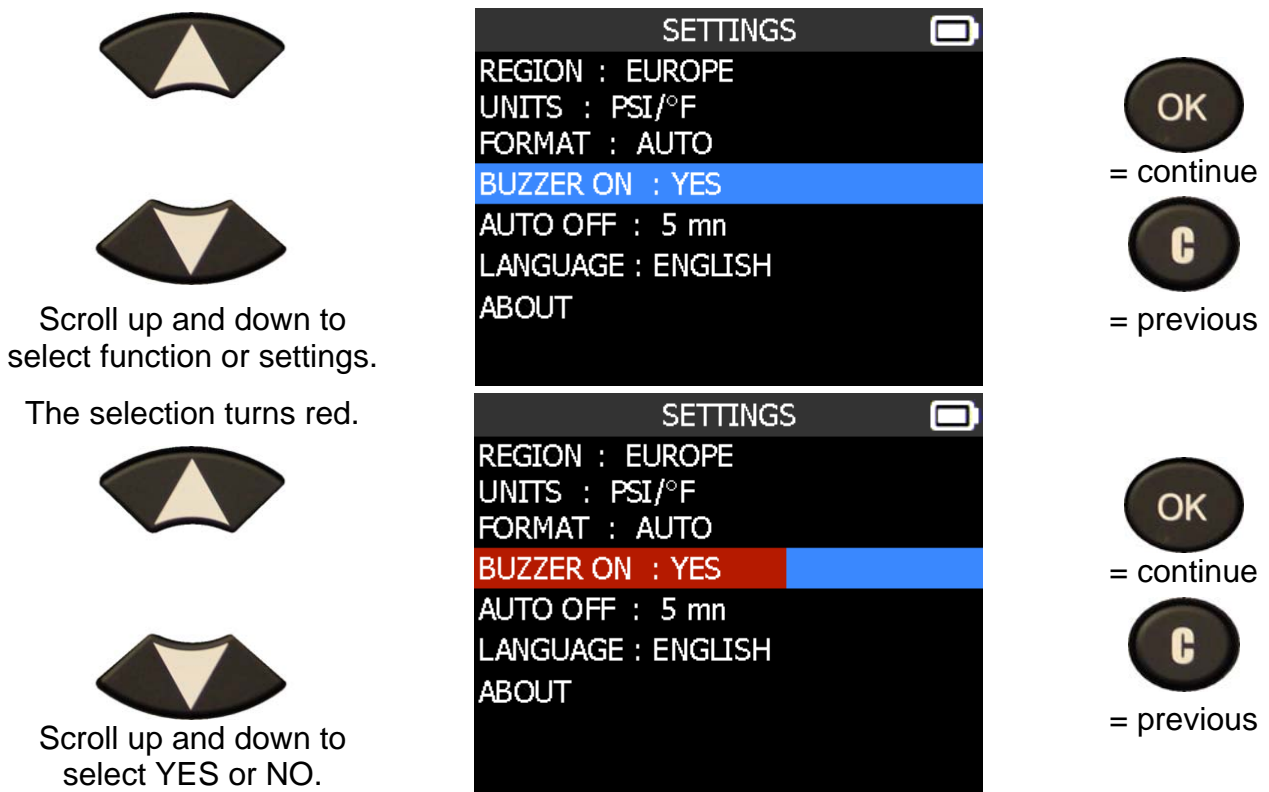
**AUTO:** display sensor ID format in the way sensor is transmitting.

**DECIMAL:** force to display sensor ID in decimal (0 to 9).

**HEXADECIMAL:** force to display sensor ID in hexadecimal (0 to F).

### 1.4. CHANGE BUZZER ON SETTINGS

When buzzer on is set to **YES**, a beep sounds when the sensor ID is detected.



Scroll up and down to select function or settings.

The selection turns red.

Scroll up and down to select YES or NO.

**OK**  
= continue

**C**  
= previous

**OK**  
= continue

**C**  
= previous

### 1.5. CHANGE AUTO OFF SETTINGS



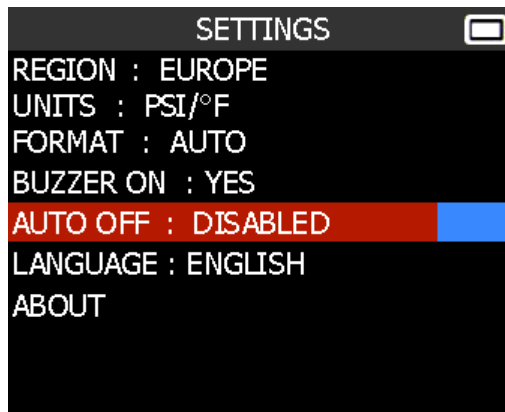
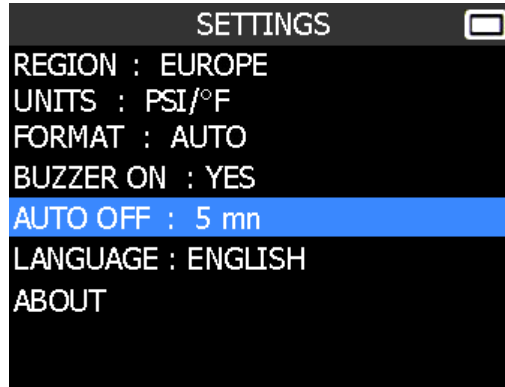
Scroll up and down to select function or settings.

The selection turns red.



Scroll up and down to set the time.

Change from 1 to 60 min or **DISABLED**.



= continue



= previous

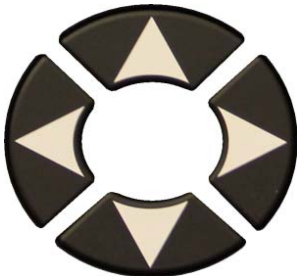


= continue



= previous

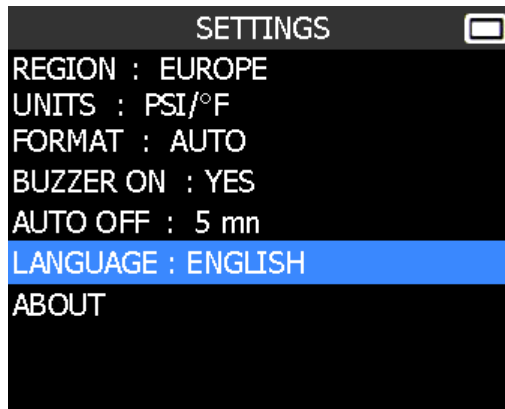
### 1.6. CHANGE LANGUAGE



Select the "**LANGUAGE**" menu.



Scroll up and down to select the language.



= continue



= previous



= continue

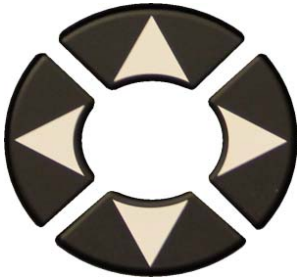


= previous

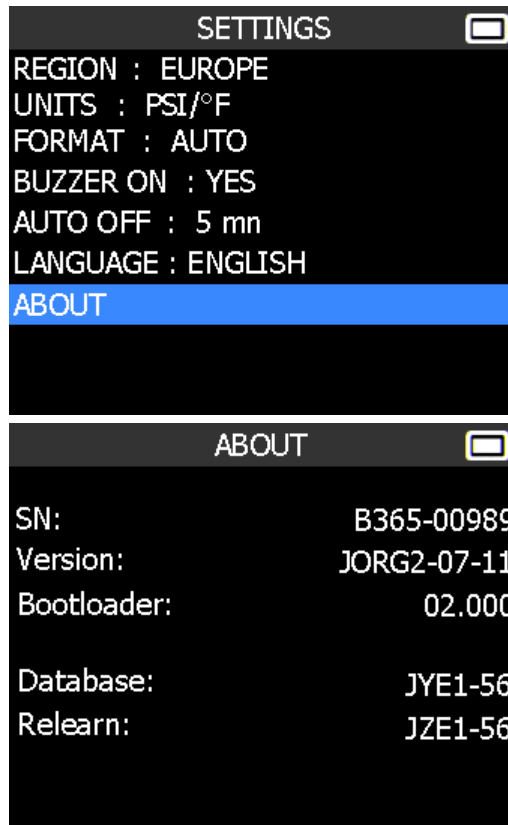


### 1.7. ABOUT MENU

This menu displays the current firmware version and information about the device.



Select the "ABOUT" menu.



= continue



= previous



or

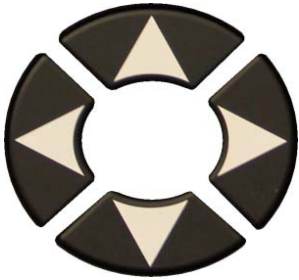


= previous

## RECENT SENSOR DATA

### 1. RECENT SENSOR DATA

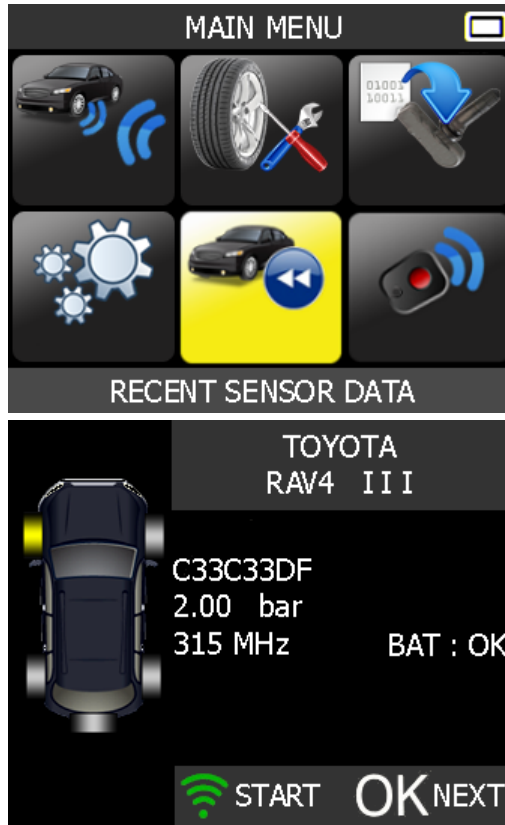
When a new vehicle is triggered the result is automatically stored in the **RECENT SENSOR DATA** menu. You may recall the result and continue to trigger the entire vehicle. The data is automatically replaced if a new vehicle is triggered. The data remains in the memory even after the device has been turned off.



Select "**SETTINGS**" menu.



Scroll up and down to select function or settings.



= continue



= previous



= continue

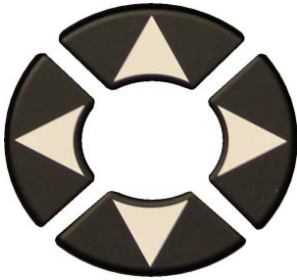


= previous

# RKE TEST

## 1. RKE TEST

This is to test the strength of the keyfob RF signal.



Select **"SETTINGS"** menu.

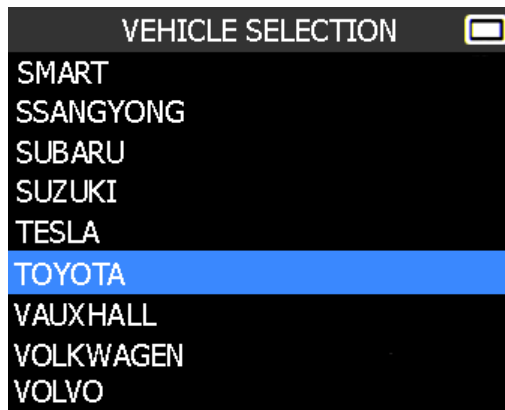


= continue



= previous

### 1.1. SELECT CAR MANUFACTURER

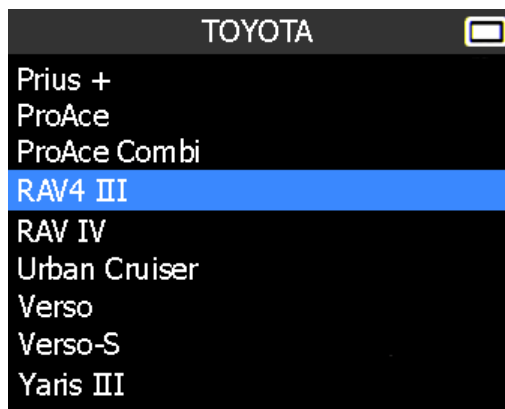


= continue



= previous

### 1.2. SELECT CAR MODEL

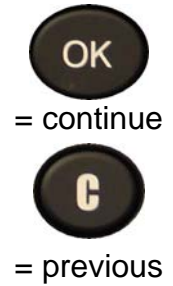
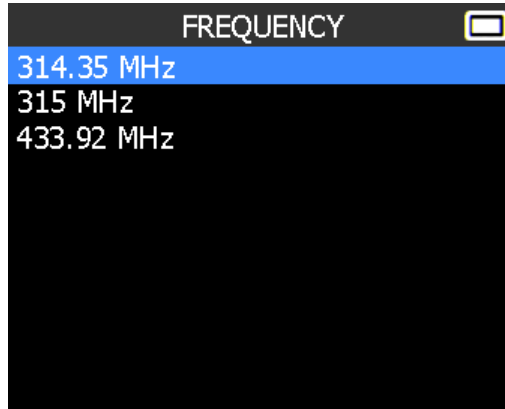


= continue



= previous

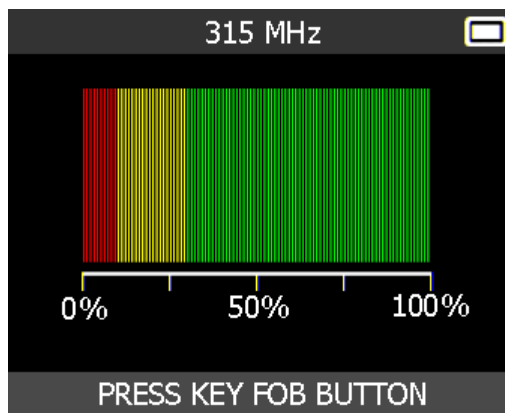
### 1.1. SELECT THE FREQUENCY



### 1.2. READ INSTRUCTIONS



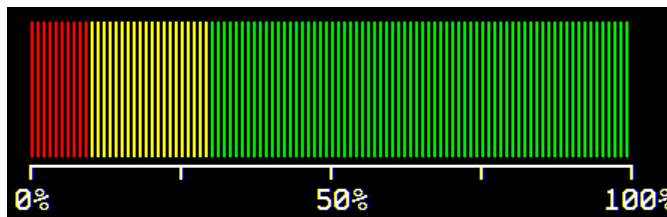
Press keyfob buttons.



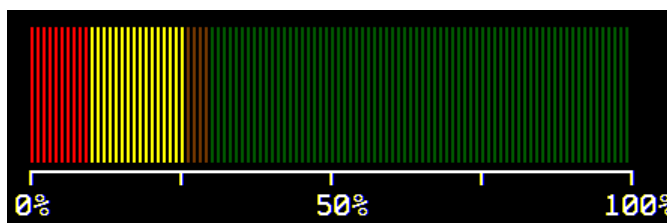
The device waits for RF signal.

### 1.3. TEST RESULTS

**PASS:** High signal strength, more than 50% (green range).



**FAIL:** Low signal strength, indicates low battery, less than 25%, replace battery (recommended).



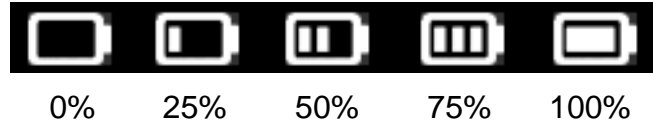
## MISCELLANEOUS

### 1. CHARGE

#### Low Battery Indication

Your **TPMS TOOL** incorporates a low battery detection circuit. Battery life averages 300 sensor tests per charge (approximately 60 to 80 vehicles), although this may vary depending on the sensor model.

Battery indicator status:



When 0% is flashing, the tool will turn off after 10 seconds.



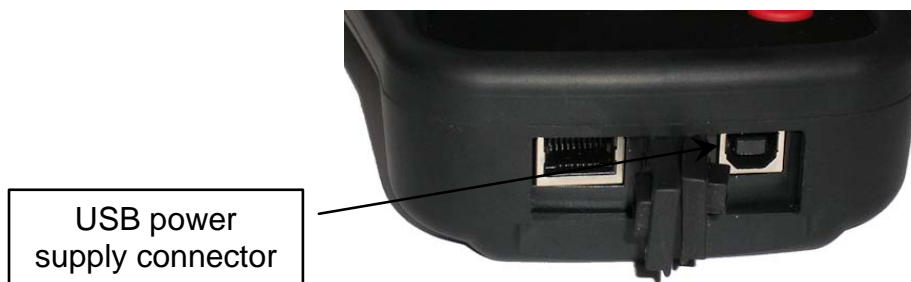
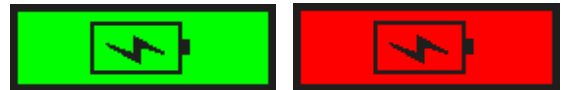
The battery is charging.



There is an issue with the battery - please contact after sales service.

**DO NOT** use the tool with low battery status because the transmission and emission may not be reliable.

When charging, the battery light is red and becomes green when the battery is fully charged.



**Fig. 5**

When the battery is low, the “status bar” appears every 10 seconds. This display will stop when the battery loses power.

Plug the USB cable between the tool and the charger adapter, then plug the charger adapter into an appropriate outlet. The red LED "**CHARGE**" light will turn on.

#### Battery replacement

If the battery is defective, the tool must be returned to the factory for battery replacement.

**Opening the tool or tampering with the seal placed on the tool, if broken, will void the warranty.**

## **2. TROUBLESHOOTING**

If the **TPMS TOOL** is unable to trigger one or more of the sensors, please use the following troubleshooting guide:

- 1)** The vehicle does not have a sensor even though a metal valve stem is present. Be aware of rubber style snap-in stems used on TPMS systems.
- 2)** The sensor itself may be damaged or defective.
- 3)** Wrong make, model, year is selected.
- 4)** Your **TPMS TOOL** may require a software upgrade.
- 5)** Your **TPMS TOOL** is damaged or defective.

Please contact your tool supplier for further assistance.

### 3. TOOL UPDATE

#### Upgrading your TPMS TOOL

When new vehicles and sensors become available, it is necessary to upgrade your tool. Please follow the steps below:

**IMPORTANT:** Temporarily turn off all anti-virus and spam blocking software on your computer. This is necessary to ensure a successful upgrade.



Fig. 6

#### 3.1. INSTALL WEBVT PC SUITE

- 1) Connect the TPMS tool to the USB port and power the tool ON.
- 2) Insert the CD supplied with your tool into the PC drive and click on the **WebVT** icon to start the program.
- 3) A screen will appear that says “**Welcome to the Install Shield Wizard for WebVT.**” Click “**Next >**”
- 4) A window will appear for choosing the destination location, click “**Next >**”
- 5) Follow the instructions until the window with the “**Finish**” button appears.
- 6) Click “**Finish**” when the **WebVT** installation is complete.

**Note:** To order an annual update software license, please see your dealer for availability and pricing.

#### 3.2. USB INTERNET OPTION UPDATING

Before updating, ensure that the battery is fully charged.

- 1) Connect the USB cable from the **TPMS TOOL** to the **PC**, and turn the device on.
- 2) Start **WebVT** software.
- 3) A screen will appear indicating “**Update Device**”.
- 4) Press “**Yes**” to update to the latest software version. The update will take several minutes to complete and the status bar will indicate the percentage of update completed.

#### **Warning!**

**Turn off the screen saver function on your PC and do not disconnect the TPMS TOOL from the PC or turn off your computer during the update process. Doing so could result in serious damage to the tool.**

## 4. LIMITED HARDWARE WARRANTY

### Orange Electronic Limited Hardware Warranty

Orange Electronic warrants to the original purchaser that your Orange Electronic hardware product shall be free from material and workmanship defects for the length of time identified on your product package and/or contained in your user documentation, from the date of purchase. Except where prohibited by applicable law, this warranty is nontransferable and is limited to the original purchaser. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary under local laws.

#### Remedies

Orange Electronic' entire liability and your exclusive remedy from any breach of warranty shall be, at Orange Electronic' discretion, to repair or replace the hardware. Orange Electronic may, at its discretion, use new or refurbished parts in good working condition to repair or replace any hardware product. Any replacement hardware product will be warrantied for the remainder of the original warranty period or thirty (30) days, whichever is longer or for any additional period of time that may be applicable in your jurisdiction.

This warranty does not cover problems or damage resulting from (1) accident, abuse, misapplication, or any unauthorized repair, modification or disassembly; (2) improper operation or maintenance, usage not in accordance with product instructions or connection to improper voltage supply; or (3) use of consumables, such as replacement batteries, not supplied by Orange Electronic except where such restriction is prohibited by applicable law.

#### How to Obtain Warranty Support

Before submitting a warranty claim, we recommend you visit the support section at <http://www.orange-electronic.com/> for technical assistance. Valid warranty claims are generally processed through the point of purchase during the first thirty (30) days after purchase; however, this period of time may vary depending on where you purchased your product – please check with Orange Electronic or the retailer where you purchased your product for details. Warranty claims that cannot be processed through the point of purchase and any other product related questions should be addressed directly to Orange

Electronic. The addresses and customer service contact information for Orange Electronic can be found in the documentation accompanying your product and on the web at <http://www.orange-electronic.com/>.

#### Limitation of Liability

Orange Electronic SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES WHATSOEVER, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFITS, REVENUE OR DATA (WHETHER DIRECT OR INDIRECT) OR COMMERCIAL LOSS FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON YOUR PRODUCT EVEN IF Orange Electronic HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of special, indirect, incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

#### Duration of Implied Warranties

EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION OF MERCHANTABILITY OR FITNESS ON THIS HARDWARE PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THE APPLICABLE LIMITED WARRANTY PERIOD FOR YOUR PRODUCT. Some jurisdictions do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

#### National Statutory Rights

Consumers have legal rights under applicable national legislation governing the sale of consumer goods. Such rights are not affected by the warranties in this Limited Warranty.

#### No Other Warranties

No Orange Electronic dealer, agent, or employee is authorized to make any modification, extension, or addition to this warranty.

#### Warranty Periods

The warranty period for Orange Electronic devices is one year.



## 5. SAFETY BATTERY AND CHARGE INFORMATION

**You must read and understand these safety instructions and warnings before using or charging your Lithium-Polymer batteries.**

### Operating environment

Remember to follow any special current regulations in any area, and always switch off your device when its use is prohibited or when it may cause interference or danger.

Use the device only in its normal operating positions.

Your device and its enhancements may contain small parts. Keep them out of the reach of small children.

### About Charging

Only use the charger supplied with your device. Using another type of charger will result in malfunction and/or danger.

When the red LED turns off, the charge is complete.

### About the Charger

Do not use the charger in a high moisture environment. Never touch the charger when your hands or feet are wet.

Allow ventilation around the charger when using it. Do not cover the charger with paper or other objects that will reduce cooling. Do not use the charger while it is inside a carrying case.

Connect the charger to a proper power source. The voltage requirements are found on the product case and/or packaging.

Do not use the charger if the wires become damaged. Do not attempt to service the unit. There are no serviceable parts inside. Replace the unit if it is damaged or exposed to excess moisture.

This charger is not a toy and should not be used by children or infirm persons without proper training or supervision.

Do not use it as a power source.

Unplug the charger before attempting to service or clean it.

### About the Battery

**CAUTION:** This unit contains an internal Lithium-Polymer battery. The battery can burst or explode, releasing hazardous chemicals. To reduce the risk of fire or burns, do not disassemble, crush, pierce or dispose of the battery or the instrument in fire or water, do not short circuit or short the contacts with a metal object.

Use a specified charger approved by **Orange Electronic** and supplied with the device.

The tool must be returned to the factory for battery replacement.

**Opening the tool or tampering with the seal placed on the tool, if broken, will void the warranty.**

### Safety for Lithium-Polymer battery use

**NEVER** leave the battery unattended during the charging process. The device must imperatively be placed on a non-flammable surface during charging (ceramic platter or metal box).

Charge the Lithium-Polymer battery **ONLY** with the charger provided.

**NEVER** use a Ni-MH (Nickel Metal Hydride) type battery charger to charge a Lithium-Polymer battery.

If the battery begins to overheat more than **60°C (140°F)**, **STOP CHARGING IMMEDIATELY**. The battery should **NEVER** exceed **60°C (140°F)** during the charging process.

**NEVER** charge the battery immediately after use and while still hot. Leave it to cool down to ambient temperature.

If you see any smoke or liquid coming from the battery, stop the charge immediately. Disconnect the charger and place the tool in an isolated area for at least 15 minutes. **DO NOT USE THE BATTERY AGAIN**. Return the device to your retailer.

Keep a fire extinguisher for electrical fires handy while charging the battery. In the unlikely event that the Lithium-Polymer battery catches fire, **DO NOT** use water to extinguish the fire. Take some sand or use a fire extinguisher as described above.

The Lithium-Polymer battery elements must be neutralized to be made unusable. The neutralization process must be performed under strict safety conditions. It is recommended that you return the tool to us.

We will extract the battery and give it to a specialized recycler.

***Do not dispose of Lithium-Polymer batteries with your general waste.***

The Lithium-Polymer battery is not suitable for children under 14 years. Keep all Lithium-Polymer batteries out of the reach of children

To prevent leakage or other hazards, do not store batteries above **60°C** (140°F). Never leave the battery inside a car (for example) where the temperature could be very high or in a place where temperatures could exceed **60°C** (140°F). Store the battery in a dry place to avoid contact with liquid, whatever the type. Only store the battery on a non-flammable, heat resistant, non-conductive surface and away from all flammable materials or sources. Always store the battery out of the reach of children.

A Lithium-Polymer battery should be stored with a minimum charge of 30%. If you store it completely discharged, it will quickly become unusable.

Failure to follow these safety precautions may cause serious personal injury and damage to property. You may even cause a fire!

The **Orange Electronic** Company disclaims any responsibility for damage sustained in the event of non compliance with these safety instructions.

Using a Lithium-Polymer battery has a high risk of fire and can cause serious damage to property and persons. The user agrees to accept the risk and responsibility.

The **Orange Electronic** Company is not able to monitor the proper use of the battery with each customer (charge, discharge, storage etc.). It cannot be held responsible for any damage to persons or property.

## 6. FCC STATEMENTS

### Federal Communication Commission Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**FCC Caution:** Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## 7. CE STATEMENTS

### DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer of the **TPMS TOOL OE46** declares that this device complies with the requirements of:

**- ETSI EN 300 330-1 V1.8.1 (2015-03):**

Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD); Radio equipment in the frequency range 9 kHz to 25 MHz and inductive loop systems in the frequency range 9 kHz to 30 MHz; Part 1: Technical characteristics and test methods.

**- ETSI EN 300 330-2 V1.6.1 (2015-03):**

Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD); Radio equipment in the frequency range 9 kHz to 25 MHz and inductive loop systems in the frequency range 9 kHz to 30 MHz; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive.

**BS EN 62479:2010:**

Assessment of the compliance of low power electronic and electrical equipment with the basic restrictions related to human exposure to electromagnetic fields (10 MHz to 300 GHz).

## 8. RECYCLING

**Do not dispose of the rechargeable Lithium-Polymer battery or the tool and/or its accessories in the general waste.**



These components must be collected and recycled.



The crossed-out wheeled waste bin means that the product must be taken to separate collection at the end of the product's service life. This applies to your tool and also to any enhancements marked with this symbol. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste. For further information, please contact **Orange Electronic**.

## Index

	<b>A</b>				
About .....		23	Overview.....		8
Accessories .....		2		<b>P</b>	
Auto off .....		22	Power supply .....		31
	<b>B</b>		Product content.....		2
Battery .....		31	Program blank sensor.....		15
Buzzer .....		21		<b>R</b>	
	<b>C</b>		Recent sensor data.....		24
Caution .....		4, 31	Recycling .....		33
Charge.....		27		<b>S</b>	
Charger .....		31	Safety instructions .....		3
Charging.....		27, 30	Safety precautions .....		31
Check Sensor .....		9	Security.....		31
Copy original sensor.....		16	Sensor selection .....		15
Create new sensor .....		18	Settings.....		19
	<b>E</b>		Software installation.....		29
ECU Reprograming .....		14	Software updating.....		29
Environment .....		31	Specifications.....		2
	<b>F</b>			<b>T</b>	
FFC Statements .....		32	Tool update .....		29
Format .....		21	Troubleshooting .....		28
Function keys .....		6		<b>U</b>	
	<b>K</b>		Units .....		21
Keyfob test.....		25	USB Internet Options.....		29
	<b>L</b>		Use Instructions .....		4
Language.....		23		<b>V</b>	
Light functions .....		5	Vehicle selection.....		15
	<b>M</b>			<b>W</b>	
Main Menu.....		9	Warranty .....		30
	<b>O</b>		WebVT PC suite .....		29
Operating instructions.....		8		<b>Z</b>	
			Zone .....		20





Powered by **ATEQ**



# MANUALE UTENTE

## OE46 Versione JORG2-07



Powered by **ATEQ**

Riferimento: UM-365OEA-I

---

## REVISIONE DEL MANUALE RELATIVO A OE46

---

*I continui miglioramenti comportano che le informazioni contenute in questo manuale, le caratteristiche e il design di questo dispositivo siano soggetti a cambiamenti senza alcun preavviso.*

<u>Edizione/ Revisione</u>	<u>Riferimento</u>	<u>Data</u> (sett/an)	<u>Capitoli aggiornati</u>
Prima edizione	UM-365OEA-I	37/2017	S/W versione JORG2-07.



---

## SOMMARIO

---

<b>Manuale utente</b>	<b>2</b>
<b>DISPOSITIVO TPMS OE46.....</b>	<b>2</b>
1. SPECIFICHE.....	2
2. ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA .....	3
3. AVVERTENZA .....	4
4. PANORAMICA DEL DISPOSITIVO .....	5
5. TASTI FUNZIONE.....	6
6. ACCENSIONE .....	7
7. ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO.....	8
<b>USO DEL DISPOSITIVO .....</b>	<b>9</b>
1. CONTROLLARE SENSORE .....	9
2. MANUTENZIONE TPMS .....	12
3. PROGRAMMAZIONE DEL SENSORE VUOTO .....	15
<b>IMPOSTAZIONI.....</b>	<b>19</b>
1. IMPOSTAZIONI .....	19
<b>DATI RECENTI SENSORE .....</b>	<b>24</b>
1. DATI RECENTI SENSORE.....	24
<b>TEST DELLA CHIAVE .....</b>	<b>25</b>
1. TEST DELLA CHIAVE.....	25
<b>VARIE .....</b>	<b>27</b>
1. RICARICA .....	27
2. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	28
3. AGGIORNAMENTO DEL DISPOSITIVO .....	29
4. GARANZIA HARDWARE LIMITATA .....	30
5. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA DELLA BATTERIA E DELLA RICARICA.....	31
6. <u>INFORMAZIONI SULLA BATTERIA</u> .....	31
7. DICHIARAZIONI FCC.....	32
8. DICHIARAZIONI CE .....	33
9. RICICLO.....	33
<b>Indice</b>	<b>34</b>

## Manuale utente

## DISPOSITIVO TPMS OE46

## 1. SPECIFICHE

<b>Tipo di batteria:</b>	Ricaricabile ai polimeri di litio.
<b>Durata della batteria:</b>	circa 300 attivazioni per ciclo di carica completa.
<b>Dimensioni (max L, I, P):</b>	20,0 cm x 12,0 cm x 4,0 cm (7.9" x 4.7" x 1.6")
<b>Materiale della custodia:</b>	Materiale ABS ad alta resistenza.
<b>Risposta in frequenza:</b>	Principali frequenze: 315 MHz e 433,92 MHz (supporto frequenze più specifiche).
<b>Indicazione batteria scarica:</b>	Display LCD con barra grafica.
<b>Peso:</b>	0,62 kg
<b>Temperatura:</b>	Funzionamento: da -20 °C a +55 °C (-4° F a 131 °F) Conservazione: da -40 °C a +60 °C (-40° F a 140 °F)
<b>Altitudine di funzionamento:</b>	Fino a 2.000 m (6560 ft)

**Contenuto del prodotto:**

- Dispositivo TPMS OE46.
- Cavo USB
- Caricabatteria

**Accessori opzionali:**

- Modulo OBDII.
- Cavo RJ45.

## 2. ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

### Non gettare. Conservare per riferimento futuro.

Questo dispositivo è conforme a:

- Parte 15 delle norme FCC (ID FCC: 2ABSJ-VT46)
- Norme CE/CEM
- Norme ROHS

Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- (1) questo dispositivo non causa interferenze dannose e
- (2) questo dispositivo accetta qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che potrebbero causare funzionamenti non desiderati o impropri.

**ATTENZIONE:** questo prodotto emette onde elettromagnetiche generate elettronicamente che possono interferire con il funzionamento in sicurezza dei **pacemaker**.

*I portatori di pacemaker non devono utilizzare questo prodotto.*



**Leggere la sezione relativa alla garanzia, alle informazioni sulla sicurezza e al riciclo contenute nelle ultime pagine del presente manuale.**

Powered by **ATEQ**

### **3. AVVERTENZA**

#### **LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO**

Il sistema di controllo della pressione pneumatici (TPM) è stato progettato per essere duraturo, sicuro e affidabile, quando usato correttamente.

Tutti i **DISPOSITIVI TPMS** sono progettati per essere utilizzati solo da personale qualificato e da tecnici automobilistici addestrati o in un'officina di meccanica leggera. Leggere le istruzioni riportate di seguito prima di utilizzare il dispositivo. Rispettare sempre le istruzioni di sicurezza indicate nel presente manuale. In caso di domande relative alla sicurezza o all'affidabilità di questo dispositivo, contattare il rivenditore locale.

#### **3.1. LEGGERE LE ISTRUZIONI**

Rispettare le avvertenze relative al dispositivo contenute nel presente manuale. Rispettare le istruzioni di funzionamento.

#### **3.2. CONSERVARE LE ISTRUZIONI**

Le istruzioni di sicurezza e di funzionamento devono essere conservate per futuro riferimento.

#### **3.3. RISPETTARE LE AVVERTENZE**

Gli operatori e le altre persone presenti nell'area devono sempre indossare occhiali di sicurezza e leggere le istruzioni prima dell'uso. Non utilizzare con circuiti elettrici attivi. Pericolo di impigliamento.

#### **3.4. PULIZIA**

Utilizzare un panno morbido e asciutto o, se necessario, un panno morbido e umido per pulire il dispositivo. Non utilizzare solventi chimici aggressivi quali acetone, diluente, detergente per freni, alcool, ecc., in quanto potrebbero danneggiare la superficie in plastica.

#### **3.5. ACQUA E UMIDITÀ**

Non utilizzare il dispositivo se vi è il rischio di contatto o immersione in acqua. Non versare liquidi di alcun tipo sul dispositivo.

#### **3.6. CONSERVAZIONE**

Non utilizzare o conservare il dispositivo in un luogo esposto alla luce diretta del sole o a eccessiva umidità.

#### **3.7. UTILIZZO**

Per ridurre il rischio di incendi, non utilizzare il dispositivo in prossimità di contenitori aperti o liquidi infiammabili. Non utilizzare se vi è possibilità di un rilascio di gas o vapori infiammabili. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Non utilizzare il dispositivo senza il coperchio del vano batterie.

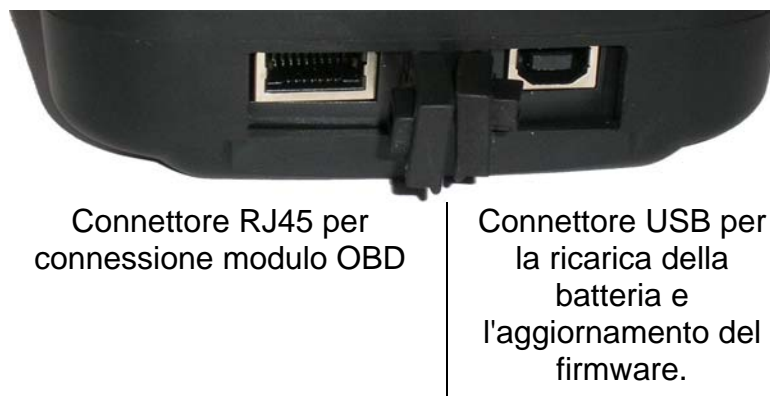
#### 4. PANORAMICA DEL DISPOSITIVO



#### 4.1. SPIE



#### 4.2. CONNETTORI



5. TASTI FUNZIONE

 <p>Interruttore di alimentazione ON/OFF</p>	 <p>Sensore di test o sensore trigger</p>
 <p>Avanti, continuare o confermare.</p>	 <p>Annullare, tornare al passaggio precedente.</p>
 <p>Navigare per selezionare "su".</p>	 <p>Navigare per selezionare "giù".</p>
 <p>Navigare per selezionare "sinistra".</p>	 <p>Navigare per selezionare "destra".</p>

## 6. ACCENSIONE

Premere il tasto  per accendere il dispositivo.

Il **DISPOSITIVO TPMS**:

- Il dispositivo visualizza inizialmente il logo, come in fig. 1.



Fig. 1

- La versione del software e la zona di lavoro, come in fig. 2.

A black rectangular screen displaying white text. The text is arranged in three lines: "ORANGE ELECTRONICS OE46", "JORG2-07-11", and "REGIONE:EUROPA".

ORANGE ELECTRONICS OE46  
JORG2-07-11  
REGIONE:EUROPA

Fig. 2

- Successivamente apparirà il **MENU PRINCIPALE**, come in fig. 3.



Fig. 3

## 7. ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

### 7.1. PANORAMICA DEL DISPOSITIVO TPMS

Lettura e diagnosi dei sensori, ripristino dell'unità di controllo elettronico (Electronic control unit, ECU) di OBDII e trasferimento dati all'unità di controllo elettronico (ECU).



**Nota:** su alcuni veicoli, qualora questi si trovino in "modalità apprendimento", è previsto che il veicolo confermi che il sensore TPM ha comunicato con l'ECU tramite una serie di avvisi acustici.

#### Procedura di assistenza

##### Sezione 1.0: Lettura del test del sensore

Prima di riparare gli pneumatici/ruote, utilizzando il **DISPOSITIVO TPMS**, attivare ciascuno dei sensori del veicolo al fine di verificarne il corretto funzionamento.

Questo consentirà di eliminare la responsabilità associata alla sostituzione di sensori precedentemente danneggiati o difettosi. Questa procedura non modificherà i settaggi del veicolo perché il veicolo deve ancora essere messo in modalità apprendimento/aggiornamento.

Questa procedura permette di identificare rapidamente i sensori danneggiati o difettosi, considerato che alcuni veicoli non segnalano una condizione di sensore danneggiato o difettoso sul quadro strumenti per un massimo di 20 minuti.

**Nota:** nel caso in cui i sensori non si attivino, fare riferimento alla sezione Risoluzione dei problemi del presente manuale.

Eeguire l'assistenza pneumatici/ruote.

Per i veicoli che necessitano di aggiornamento, si rimanda alla Sezione 2.0

##### Sezione 2.0: Apprendimento del sistema TPM

Con il veicolo in modalità apprendimento, attivare il sensore della ruota anteriore sinistra (AS). Molti veicoli emetteranno un trillo acustico per confermare che l'ID del sensore è stato acquisito dal computer di bordo del veicolo.

La comunicazione tra il sensore e il computer di bordo verrà inoltre confermata sul display LCD del **DISPOSITIVO**.

La stessa procedura dovrà essere eseguita per tutti i sensori delle ruote, seguendo una rotazione in senso orario, fino a quando tutti i sensori risulteranno acquisiti.

Per i veicoli che non richiedono l'acquisizione, si consiglia di attivare ognuno dei sensori delle ruote un'ultima volta, per assicurarsi che funzionino correttamente prima di consegnare il veicolo al cliente.

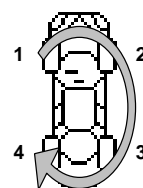


Fig. 4



## USO DEL DISPOSITIVO

### IMPORTANTE:

Le informazioni specifiche sul veicolo contenute nel presente manuale sono utilizzate a titolo di esempio e non possono sostituire le istruzioni specifiche relative alle diverse marche e modelli. Quando si utilizza il dispositivo per eseguire funzioni varie, è importante fare riferimento alle istruzioni sullo schermo e/o alle informazioni contenute nel manuale di riparazione.

### 1. CONTROLLARE SENSORE

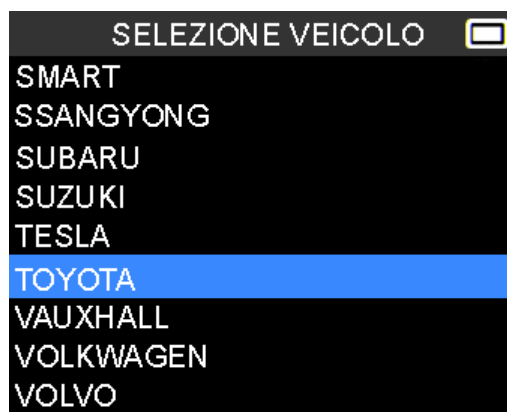


= proseguire



= precedente

#### 1.1. SELEZIONARE IL PRODUTTORE DELL'AUTO

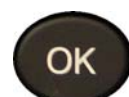
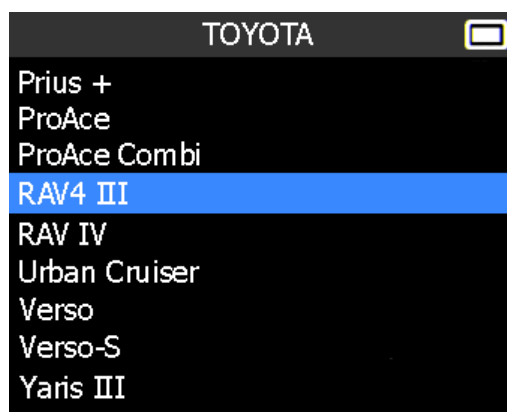


= proseguire



= precedente

#### 1.2. SELEZIONARE IL MODELLO DELL'AUTO

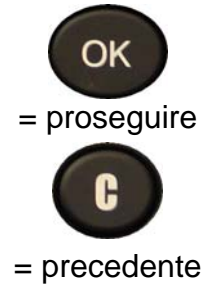


= proseguire



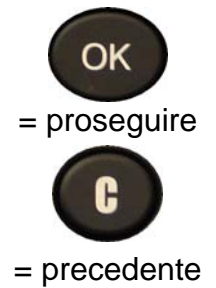
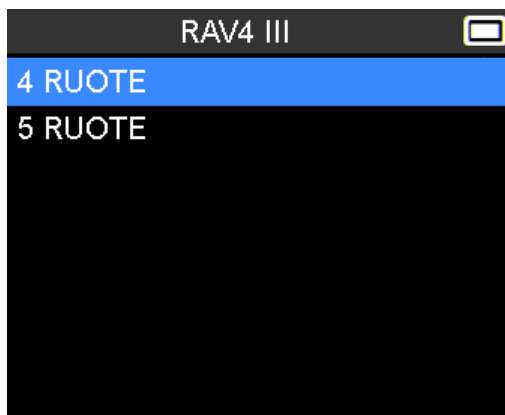
= precedente

**1.3. SELEZIONARE L'ANNO**

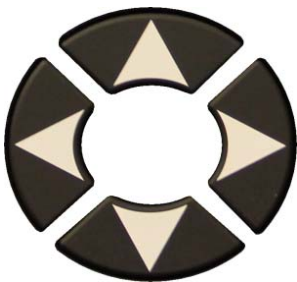


**1.4. SELEZIONARE IL NUMERO DI RUOTE**

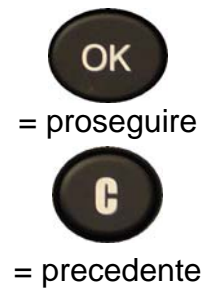
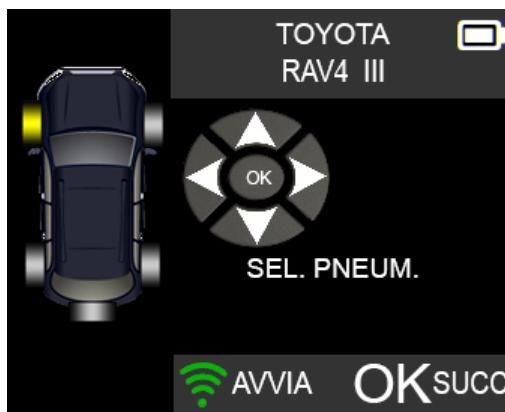
Questa opzione non viene visualizzata per tutti i veicoli.



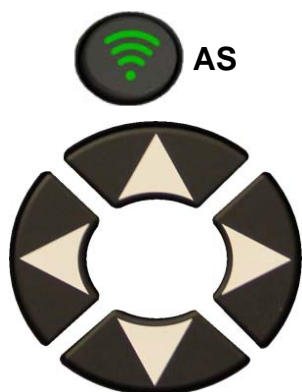
**1.5. VERIFICARE SENSORI (TRIGGER)**



Selezionare pneumatico.



1.1. RISULTATI DEL TEST



Per selezionare un altro pneumatico o



Il dispositivo sta attivando il sensore.

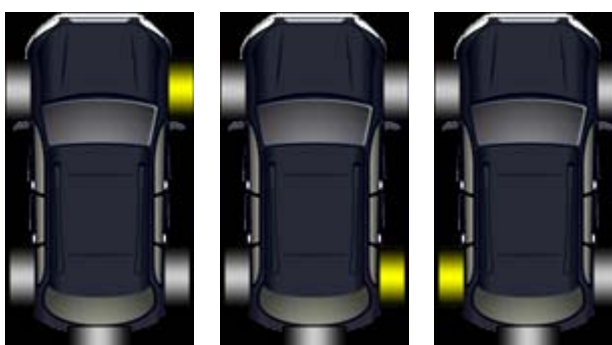
**Pass**



per passare al pneumatico successivo



Attivare tutte le ruote.



**Pass**

**Pass**



**Pass**

 = proseguire  = precedente e eliminare i risultati



Il dispositivo non rileva un sensore

**Fail**

Premere  per effettuare di nuovo il test. Oppure premere  per passare alla fase successiva.

## 2. MANUTENZIONE TPMS

Questo menu ha due funzioni: la prima per l'acquisizione degli ID sensore per l'ECU e la seconda per leggere tutti i numeri dei pezzi di ricambio per i sensori disponibili sul veicolo.



Selezionare il menu  
**"MANUTENZIONE TPMS"**



= proseguire

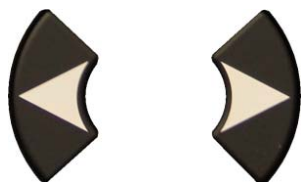


= precedente

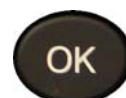
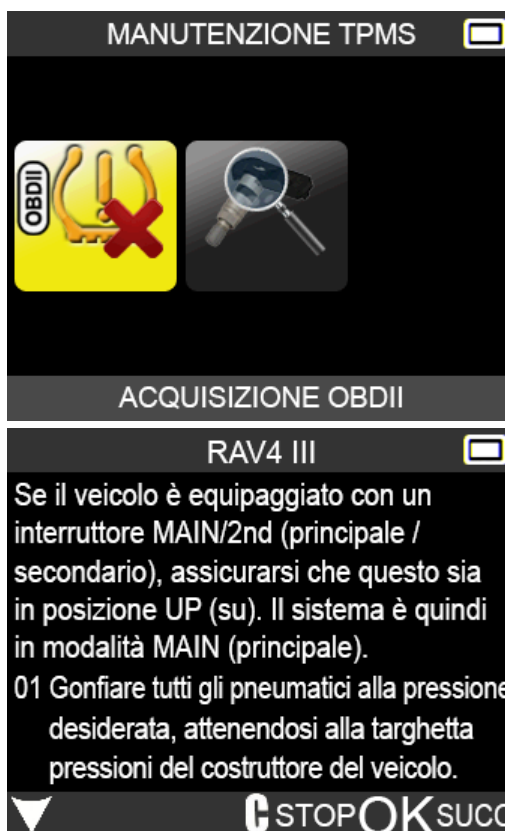
- Selezionare il produttore dell'auto.
- Selezionare il modello dell'auto.
- Selezionare l'anno.

### 2.1. ACQUISIZIONE OBDII

Questo menu serve per la riprogrammazione o l'acquisizione dell'ECU attraverso la porta OBDII.



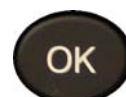
Selezionare OBDII



= proseguire



= precedente



= proseguire



= precedente

- Selezionare il numero di ruote.
- Procedere con **"Controlla sensore"** per attivare tutti i sensori.

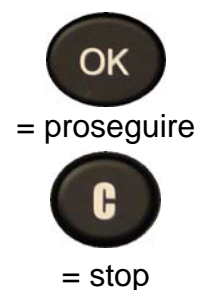
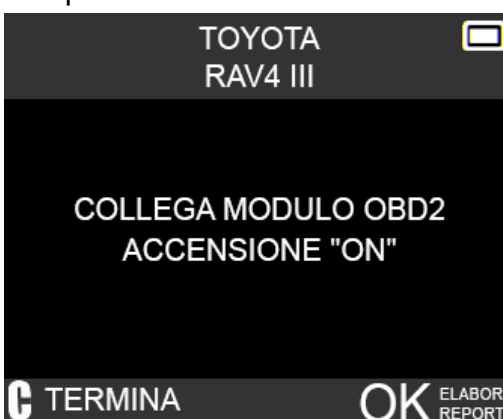
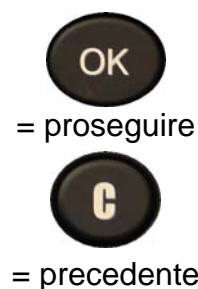
### 2.1.1. Riprogrammazione dell'unità di controllo elettronico (ECU) attraverso la porta OBDII



Collegare il modulo **OBDII** alla porta **OBDII** presente sul veicolo.



Il dispositivo sta attivando il sensore.



**Nota:** il seguente messaggio viene visualizzato quando tutti i sensori risultano attivati e il modulo **OBDII** è collegato al **DISPOSITIVO TPMS**.

Attendere alcuni secondi intanto che i dati vengono caricati.



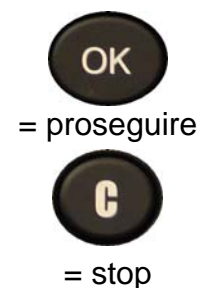
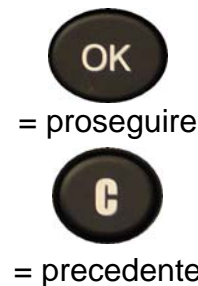
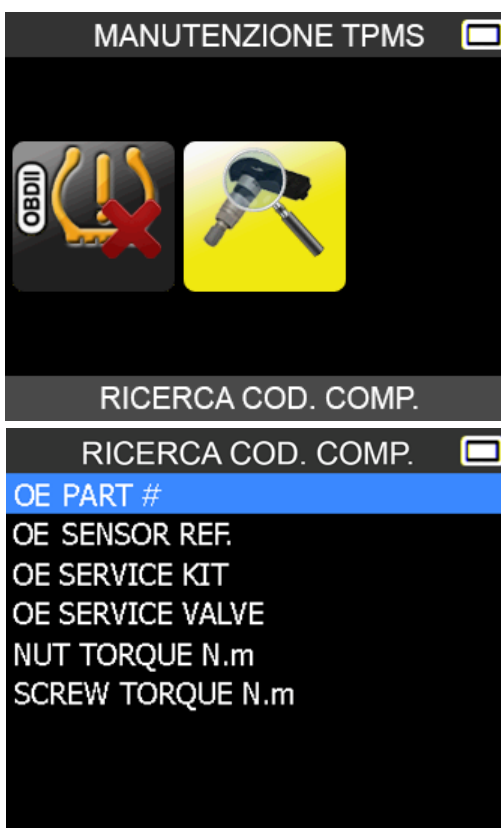
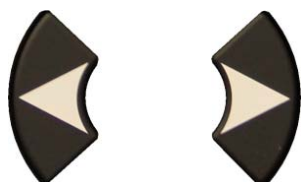
**Nota:** questa funzione non è supportata da tutti i veicoli.

I dati sono stati trasferiti all'ECU con successo.  
 Il modulo **OBDII** può ora essere scollegato dall'**unità di controllo elettronico (ECU)**.



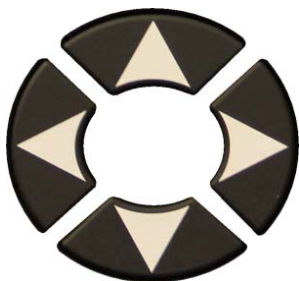
## 2.2. RICERCA N. PEZZO

Questa base di dati contenente le parti di ricambio indica i sensori disponibili per ogni auto.



### 3. PROGRAMMAZIONE DEL SENSORE VUOTO

Questa sezione spiega come recuperare l'ID di un sensore per immetterlo in un sensore vuoto. Nel caso in cui il "vecchio" sensore possa essere letto, utilizzare il menu "**COPIA SENS. ORIGIN.**" per recuperare l'ID. In caso contrario, utilizzare il menu "**CREA NUOVO SENSORE**" per creare un ID randomizzato.



Selezionare il menu  
**"PROGRAMMA  
SENSORE"**

- Selezionare il produttore dell'auto.
- Selezionare il modello dell'auto.
- Selezionare l'anno.



= proseguire

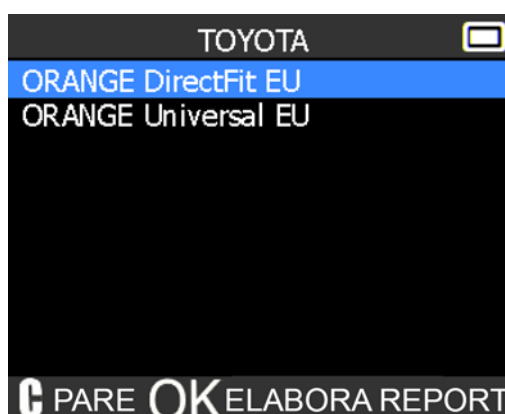


= precedente



Selezionare "**SELEZIONE  
VEICOLO**" o  
**"SELEZIONE SENSORE"**.

**Nota:** questo è un esempio.



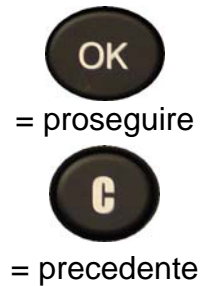
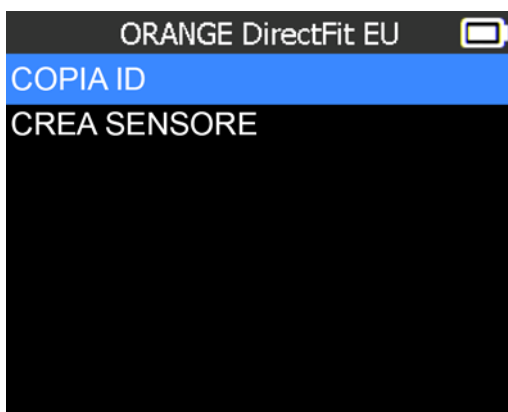
= proseguire



= precedente



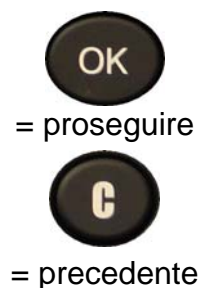
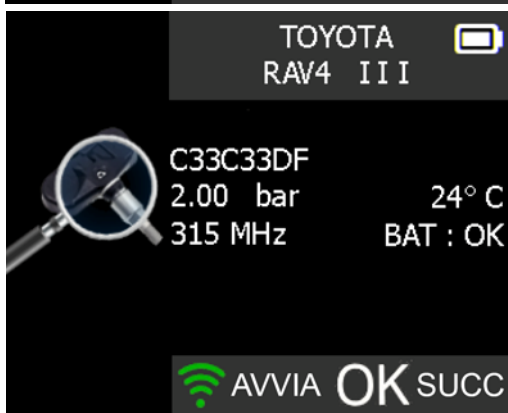
3.1. COPIA SENS. ORIGIN.



Attendere qualche secondo.

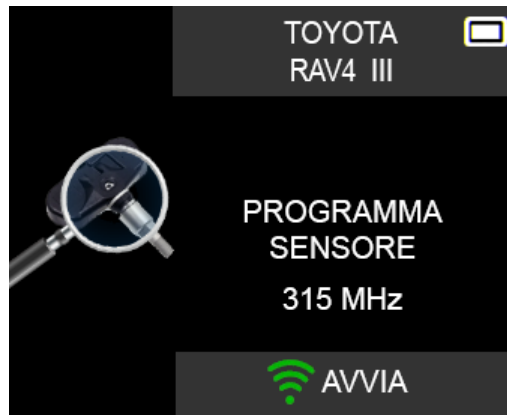


Appare l'ID del vecchio sensore.





Tenere il nuovo sensore programmabile vicino all'antenna del dispositivo.

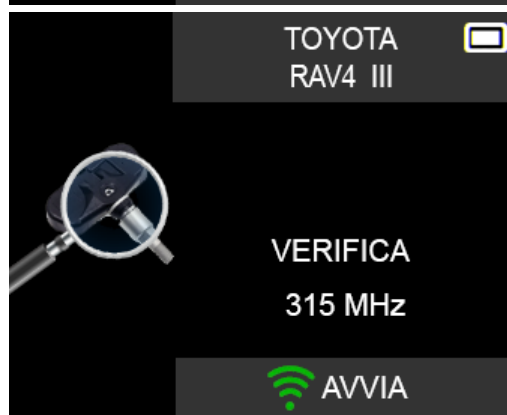


  
per caricare i dati nel sensore vuoto.

Attendere qualche secondo.



Attendere qualche secondo.



I dati sono stati trasferiti al sensore con successo.



  
= proseguire

3.2. CREA NUOVO SENSORE

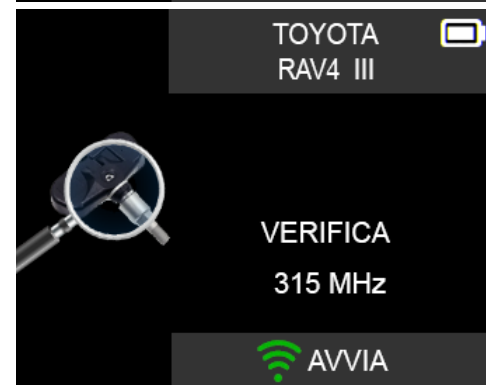
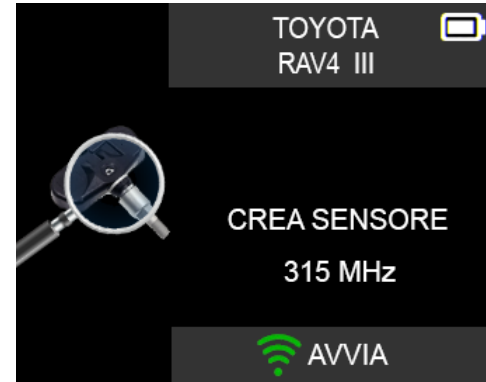


Tenere il nuovo sensore programmabile vicino all'antenna del dispositivo.

Attendere qualche secondo.

Attendere qualche secondo.

I dati sono stati trasferiti al sensore con successo.



= proseguire



= precedente



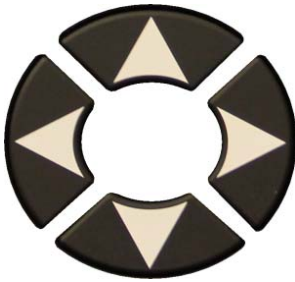
per caricare i dati nel sensore vuoto.



= proseguire

# IMPOSTAZIONI

## 1. IMPOSTAZIONI



Selezionare il menu  
"IMPOSTAZIONI"



Scorrere verso l'alto e  
verso il basso per  
selezionare la funzione o  
le impostazioni desiderate.



= proseguire



= precedente



= proseguire



= precedente

### Descrizione dei tasti funzione:

**REGIONE:** per selezionare l'area di lavoro tra **AMERICA**, **EUROPA** e **COREA**.

**UNITÀ:** modificare la visualizzazione della pressione dell'aria e della temperatura (kPa, bar o PSI con °F o °C).

**FORMATO:** modificare il formato di visualizzazione dell'ID del sensore.

**SEGNALE ACUSTICO:** attivare o disattivare il segnale acustico (SÌ o NO).

**AUTOSPEGNIMENTO:** tempo di inattività dopo il quale il dispositivo si spegne automaticamente.

**LINGUA:** per selezionare la lingua del dispositivo.

**INFO:** per visualizzare la versione e le informazioni relative al dispositivo.

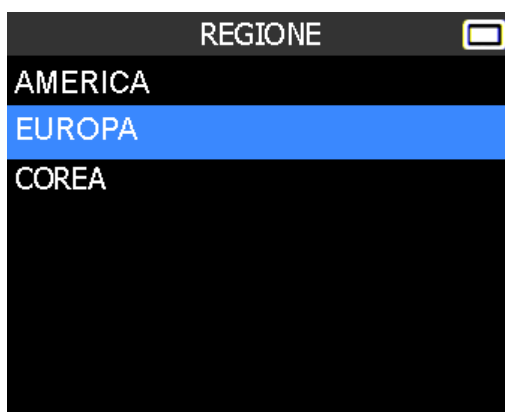
### 1.1. CAMBIARE LE IMPOSTAZIONI DELLA ZONA



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare il menu Zona.



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare una zona.



= confermare



= precedente



= confermare



= precedente

Il dispositivo caricherà il nuovo database per la zona selezionata.

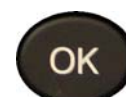
### 1.2. CAMBIARE LE IMPOSTAZIONI DELLE UNITÀ



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare la funzione o le impostazioni desiderate.



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare le unità.



= proseguire



= precedente



= proseguire



= precedente

### 1.3. CAMBIARE LE IMPOSTAZIONI DEL FORMATO



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare la funzione o le impostazioni desiderate.



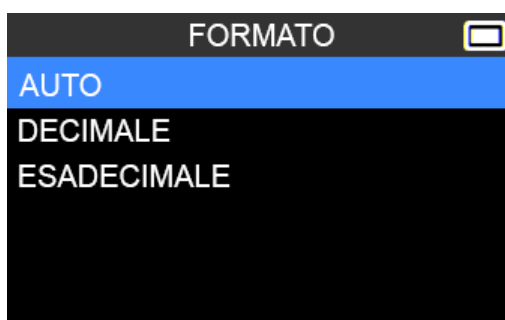
Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare il formato.



= proseguire



= precedente



= proseguire



= precedente

**AUTO:** visualizza il formato dell'ID del sensore nella modalità di trasmissione del sensore.

**DECIMALE:** forza la visualizzazione dell'ID del sensore in formato decimale (da 0 a 9).

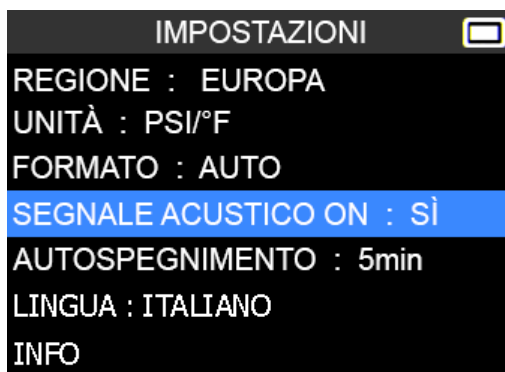
**ESADECIMALE:** forza la visualizzazione dell'ID del sensore in formato esadecimale (da 0 a F).

### 1.4. CAMBIARE LE IMPOSTAZIONI DEL SEGNALE ACUSTICO

Quando il segnale acustico è impostato su **Sì**, viene emesso un bip nel momento stesso in cui viene rilevato l'ID del sensore.



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare la funzione o le impostazioni desiderate.



= proseguire



= precedente

La selezione diventa  
rossa.



Scorrere verso l'alto e  
verso il basso per  
selezionare SÌ o NO.



= proseguire



= precedente

### 1.5. CAMBIARE LE IMPOSTAZIONI DELL'AUTOSPEGNIMENTO



Scorrere verso l'alto e  
verso il basso per  
selezionare la funzione o  
le impostazioni desiderate.



= proseguire



= precedente

La selezione diventa  
rossa.



Scorrere verso l'alto e  
verso il basso per  
impostare l'ora.



= proseguire



= precedente

Modificare da **1** a **60 min** o **DISATTIVATO**.

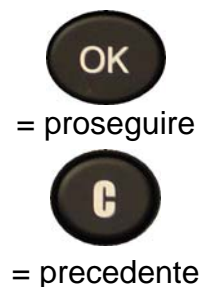
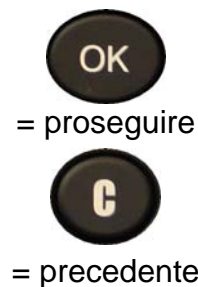
## 1.6. CAMBIARE LA LINGUA



Selezionare il menu "LINGUA".

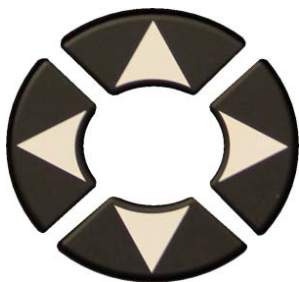


Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare la lingua.

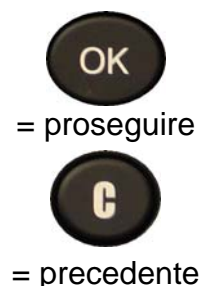


## 1.7. MENU INFO

Questo menu mostra la versione attuale del firmware e le informazioni sul dispositivo.



Selezionare il menu "INFO".





## DATI RECENTI SENSORE

### 1. DATI RECENTI SENSORE

Quando viene attivato un nuovo veicolo, il risultato viene memorizzato automaticamente nel menu **DATI RECENTI SENSORE**. È possibile recuperare il risultato e continuare ad attivare il veicolo. I dati vengono sostituiti automaticamente in caso di attivazione di un nuovo veicolo. I dati restano in memoria anche dopo la disattivazione del dispositivo.



Selezionare il menu  
"IMPOSTAZIONI"



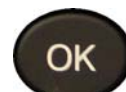
Scorrere verso l'alto e  
verso il basso per  
selezionare la funzione o  
le impostazioni desiderate.



= proseguire



= precedente



= proseguire



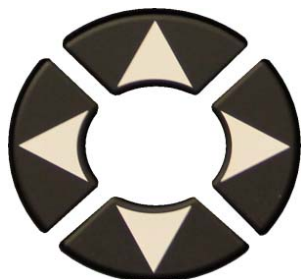
= precedente



## TEST DELLA CHIAVE

### 1. TEST DELLA CHIAVE

Serve a testare la potenza del segnale (RF) della chiave di avviamento.



Selezionare il menu  
"IMPOSTAZIONI"

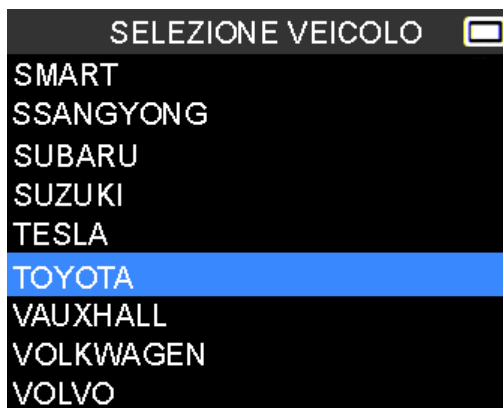


= proseguire



= precedente

#### 1.1. SELEZIONARE IL PRODUTTORE DELL'AUTO

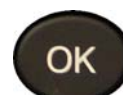
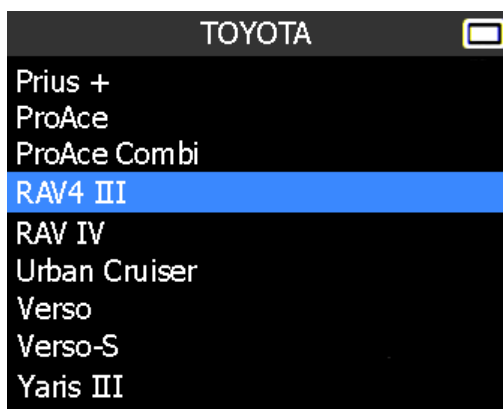


= proseguire



= precedente

#### 1.2. SELEZIONARE IL MODELLO DELL'AUTO

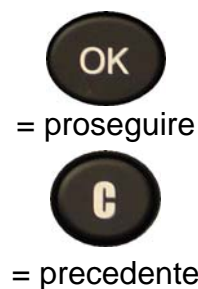
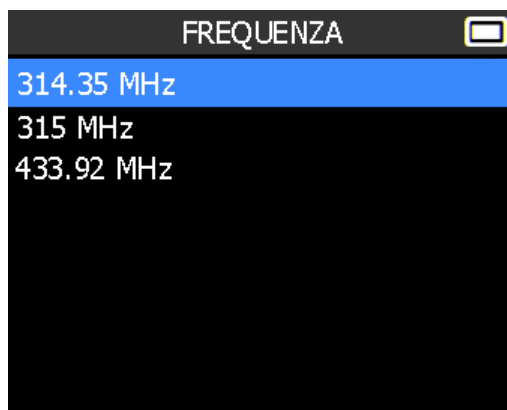


= proseguire



= precedente

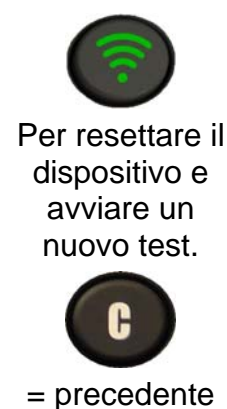
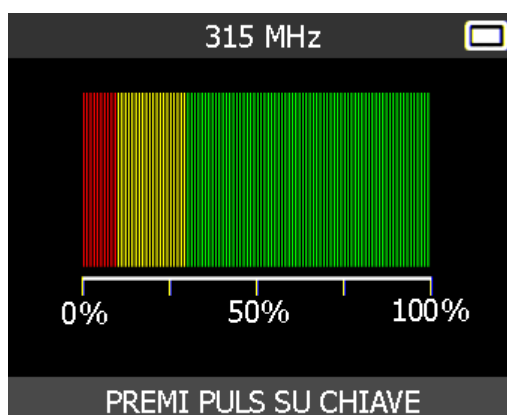
### 1.1. SELEZIONARE LA FREQUENZA



### 1.2. LEGGERE LE ISTRUZIONI



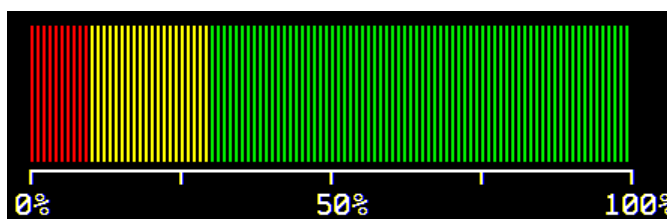
Premere i pulsanti della chiave di avviamento.



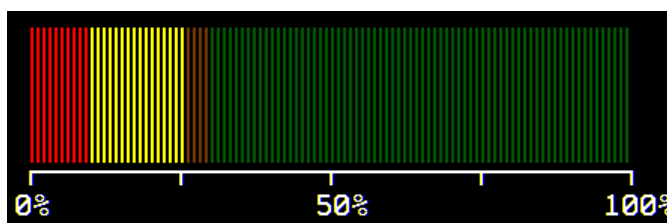
Il dispositivo attende il rilevamento del segnale RF.

### 1.3. RISULTATI DEL TEST

**SUPERATO:** segnale potente, più del 50% (gamma verde).



**FALLITO:** segnale debole, indicazione di batteria scarica, meno del 25%, sostituire la batteria (consigliato).



---

## VARIE

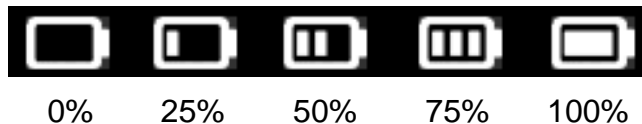
---

### 1. RICARICA

#### Indicazione di batteria scarica

Il **DISPOSITIVO TPMS** contiene un circuito di rilevazione di batteria scarica. La durata media della batteria è di 300 test su sensori per ogni carica (da 60 a 80 veicoli circa), valore che può tuttavia variare a seconda del modello del sensore.

Indicatore di stato della batteria:



Quando l'indicatore 0% lampeggia, il dispositivo si spegne dopo 10 secondi.



La batteria è in carica.



La batteria ha un problema, contattare il servizio post-vendita.

**NON** utilizzare lo strumento con lo stato di batteria scarica, in quanto la trasmissione e l'emissione potrebbero non risultare affidabili.

Durante la carica, la spia della batteria è rossa. Diventerà verde quando la batteria sarà completamente carica.

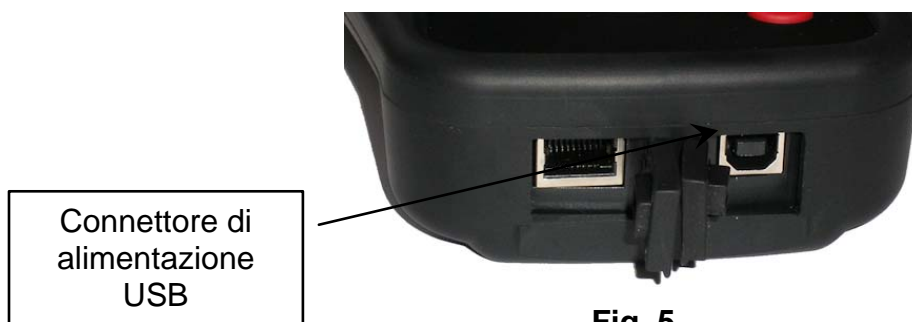


Fig. 5

Quando la batteria è scarica, la "barra di stato" compare ogni 10 secondi. Quando la batteria si scarica completamente, la barra di stato non compare più.

Collegare il cavo USB tra il dispositivo e l'adattatore per caricabatterie, quindi collegare l'adattatore per caricabatterie a una presa di corrente adeguata. La spia rossa del LED "**CARICA**" si accende.

#### Sostituzione della batteria

Se la batteria è difettosa, il dispositivo deve essere rispedito alla fabbrica perché la batteria venga sostituita.

**L'apertura del dispositivo o la manomissione, con conseguente rottura, del sigillo posto sul dispositivo invalideranno la garanzia.**

## **2. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

Se il **DISPOSITIVO TPMS** non è in grado di attivare uno o più sensori, usare la seguente guida alla risoluzione dei problemi:

- 1) Il veicolo non ha un sensore anche se è presente uno stelo della valvola in metallo. Verificare il tipo di stelo di innesto in gomma utilizzato sui sistemi TPMS.
- 2) Il sensore stesso può essere danneggiato o difettoso.
- 3) Errore nella selezione di marca, modello, anno.
- 4) Il **DISPOSITIVO TPMS** potrebbe richiedere un aggiornamento software.
- 5) Il **DISPOSITIVO TPMS** è danneggiato o difettoso.

Contattare il fornitore del dispositivo per ulteriore assistenza.

### 3. AGGIORNAMENTO DEL DISPOSITIVO

#### Aggiornamento del DISPOSITIVO TPMS

Nel momento in cui saranno disponibili nuovi veicoli e sensori, il dispositivo dovrà essere aggiornato. Seguire le istruzioni riportate di seguito:

**IMPORTANTE:** disattivare temporaneamente il software di protezione anti-virus e spam presente sul computer. Ciò è necessario per assicurare un aggiornamento corretto.



Fig. 6

#### 3.1. INSTALLARE WEBVT PC SUITE

- 1) Collegare il dispositivo TPMS alla porta USB e accenderlo.
- 2) Inserire il CD fornito con il dispositivo nell'unità del PC e fare clic sull'icona **WebVT** per avviare il programma.
- 3) Verrà visualizzata una schermata con scritto "**Welcome to Install Shield Wizard per WebVT**" ("**Benvenuti nell'installazione guidata di Shield Wizard per WebVT**"). Fare clic su "**Next >**" ("**Avanti >**").
- 4) Apparirà una finestra per scegliere il percorso di destinazione. Fare clic su "**Next >**" ("**Avanti >**").
- 5) Seguire le istruzioni fino a quando verrà visualizzata la finestra con il pulsante "**Finish**" ("**Fine**").
- 6) Fare clic su "**Finish**" ("**Fine**") quando l'installazione di **WebVT** risulterà completata.

**Nota:** per ordinare la licenza del software di aggiornamento annuale, consultare il proprio rivenditore per conoscere disponibilità e prezzi.

#### 3.2. OPZIONE DI AGGIORNAMENTO INTERNET TRAMITE USB

Prima di aggiornare, accertarsi che la batteria sia completamente carica.

- 1) Collegare il cavo USB dal **DISPOSITIVO TPMS** al **PC** e accendere il dispositivo.
- 2) Avviare il software **WebVT**.
- 3) Verrà visualizzata una schermata che indica "**Update Device**" ("**Aggiorna dispositivo**").
- 4) Premere "**Yes**" ("**Sì**") per aggiornare il software all'ultima versione. L'aggiornamento richiederà diversi minuti e la barra di stato indicherà la percentuale di aggiornamento completata.

#### Attenzione!

**Disattivare la funzione screensaver sul PC e non scollegare il DISPOSITIVO TPMS dal PC né spegnere il computer durante il processo di aggiornamento. Ciò potrebbe causare gravi danni al dispositivo.**

## 4. GARANZIA HARDWARE LIMITATA

### Garanzia hardware limitata Orange Electronic

Orange Electronic garantisce all'acquirente originale che l'hardware Orange Electronic è esente da difetti di materiale e manodopera per il periodo di tempo indicato sulla confezione del prodotto e/o contenuto nella documentazione per l'utente, a partire dalla data di acquisto. Eccetto laddove proibito dalla legge in vigore, la presente garanzia non è trasferibile ed è limitata all'acquirente originale. Questa garanzia conferisce specifici diritti legali, e l'utente potrebbe godere di diritti aggiuntivi in base alla legislazione locale.

#### Provvedimenti

L'intera responsabilità di Orange Electronic e il rimedio esclusivo dell'acquirente per qualunque violazione della garanzia sarà, a discrezione di Orange Electronic, la riparazione o la sostituzione dell'hardware. Per riparare o sostituire un prodotto hardware, Orange Electronic ha la facoltà, a propria discrezione, di utilizzare parti nuove o rinnovate in buone condizioni di funzionamento. Qualsiasi prodotto hardware di sostituzione sarà garantito per tutto il tempo rimanente del periodo di garanzia originale, o per trenta (30) giorni, quale dei due periodi sia il più lungo, oppure per un periodo di tempo aggiuntivo conforme alle disposizioni di legge in vigore localmente.

La presente garanzia non copre problemi o danni risultanti da: (1) incidente, abuso, applicazione impropria o qualsiasi riparazione, modifica o disassemblaggio non autorizzati; (2) operazione o manutenzione impropria, utilizzo non conforme alle istruzioni relative al prodotto o collegamento a una tensione di alimentazione impropria; oppure (3) utilizzo di accessori, es. batterie di ricambio, non forniti da Orange Electronic, fatta eccezione per i casi in cui tali restrizioni siano proibite dalla legge in vigore.

#### Come ottenere assistenza in garanzia

Prima di presentare una richiesta di intervento in garanzia, si raccomanda di visitare la sezione relativa all'assistenza tecnica all'indirizzo <http://www.orange-electronic.com/>. Le richieste di intervento in garanzia valide vengono di norma gestite attraverso il punto di acquisto del prodotto nel caso vengano presentate nei primi trenta (30)

giorni dopo l'acquisto stesso; questo periodo di tempo può tuttavia variare a seconda del luogo in cui è stato effettuato l'acquisto. Consultare Orange Electronic o il rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto per ulteriori dettagli. Le richieste di intervento in garanzia che non possono essere gestite attraverso il punto di acquisto, nonché qualsiasi altra domanda relativa al prodotto, dovranno essere rivolte direttamente a Orange Electronic. Gli indirizzi e le informazioni di contatto per il servizio di assistenza clienti Orange Electronic sono reperibili nella documentazione che accompagna il prodotto acquistato e sul Web all'indirizzo <http://www.orange-electronic.com/>.

#### Esclusione di responsabilità

Orange Electronic NON SARÀ RESPONSABILE PER ALCUN DANNO SPECIALE, INDIRETTO, ACCIDENTALE O CONSEGUENZIALE DI QUALSIASI GENERE, INCLUSI, A TITOLO MERAMENTE ESEMPLIFICATIVO: PERDITE DI PROFITTI, DI INTROITI O DI DATI (SIA DIRETTAMENTE CHE INDIRETTAMENTE) O PERDITE COMMERCIALI PER LA VIOLAZIONE DI QUALSIASI GARANZIA ESPlicita O IMPLICITa SUL PRODOTTO ACQUISTATO, ANCHE NEL CASO IN CUI Orange Electronic SIA STATA INFORMATa DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. Alcune giurisdizioni non ammettono l'esclusione o la limitazione di responsabilità per danni speciali, indiretti, incidentali o consequenziali: per tale motivo la limitazione o l'esclusione sopra riportata potrebbe non essere valida nella giurisdizione dell'acquirente.

#### Durata delle garanzie implicite

FATTA ECCEZIONE PER QUANTO PROIBITO DALLA LEGGE IN VIGORE, QUALSIASI GARANZIA IMPLICITa O CONDIZIONE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O DI IDONEITÀ A UN USO PARTICOLARE RELATIVA A QUESTO PRODOTTO HARDWARE È LIMITATA ALLA DURATA DEL PERIODO DI GARANZIA SPECIFICO PER IL PRODOTTO ACQUISTATO. Alcune giurisdizioni non ammettono limitazioni di durata della garanzia implicita: per tale motivo la limitazione sopra riportata potrebbe non essere valida nella giurisdizione dell'acquirente.

#### Diritti legali nazionali

I consumatori godono dei diritti legali sanciti dalle leggi nazionali in vigore relative alla vendita di prodotti destinati ai consumatori. Tali diritti non sono influenzati dalle garanzie contenute nella presente garanzia.

### **Assenza di altre garanzie**

Nessun rivenditore, agente o dipendente Orange Electronic è autorizzato ad apportare modifiche, estensioni o aggiunte alla presente garanzia.

### **Periodi di garanzia**

Il periodo di garanzia per i dispositivi Orange Electronic è di un anno.

## **5. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA DELLA BATTERIA E DELLA RICARICA**

**È necessario leggere e comprendere le presenti istruzioni di sicurezza e le avvertenze prima di usare o di caricare le batterie ai polimeri di litio.**

### **Ambiente operativo**

Attenersi a qualunque disposizione specifica in vigore nel luogo in cui ci si trova e spegnere sempre il dispositivo quando ne è vietato l'uso o quando può causare interferenze o situazioni di pericolo.

Usare il dispositivo solo nelle sue normali posizioni operative.

Il dispositivo e i relativi accessori potrebbero contenere parti piccole. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

### **Informazioni sulla fase di ricarica**

Utilizzare solo il caricabatterie fornito con il dispositivo. L'uso di un altro tipo di caricabatterie può comportare malfunzionamenti e/o situazioni di pericolo.

Quando il LED rosso si spegne, la carica è completa.

### **Informazioni sul caricabatterie**

Non utilizzare il caricabatterie in un ambiente ad alta umidità. Non toccare mai il caricabatterie con mani o piedi bagnati.

Consentire una corretta ventilazione intorno al caricabatterie quando lo si utilizza. Non coprire il caricabatterie con carta o altri oggetti che ne riducano il raffreddamento. Non utilizzare il caricabatterie mentre si trova all'interno di una custodia per il trasporto.

Collegare il caricabatterie a una fonte di alimentazione corretta. I requisiti relativi alla tensione sono riportati sulla custodia e/o sulla confezione del prodotto.

Non usare il caricabatterie se i cavi sono danneggiati. Non tentare di riparare l'unità. Le parti interne non sono riparabili. Sostituire l'unità se danneggiata o esposta a umidità eccessiva.

Questo caricabatterie non è un giocattolo e non è destinato all'uso da parte di bambini o disabili senza un'adeguata formazione o supervisione.

Non utilizzarlo come fonte di alimentazione.

Staccare la spina del caricabatterie prima di tentare di ripararlo o pulirlo.

## **6. INFORMAZIONI SULLA BATTERIA**

**AVVERTENZA:** *questa unità contiene una batteria interna ai polimeri di litio. La batteria può scoppiare o esplodere, rilasciando sostanze chimiche pericolose. Per ridurre il rischio di incendi o di lesioni, non smontare, schiacciare, forare o gettare la batteria e il dispositivo nel fuoco o nell'acqua e non mettere in corto circuito la batteria o i contatti con un oggetto metallico.*

Utilizzare il caricabatterie specifico approvato da **Orange Electronic** e fornito con il dispositivo.

Il dispositivo deve essere restituito alla fabbrica per la sostituzione della batteria.

**L'apertura del dispositivo o la manomissione, con conseguente rottura, del sigillo posto sul dispositivo invalideranno la garanzia.**

### **Sicurezza per l'uso della batteria ai polimeri di litio**

Non lasciare **MAI** la batteria incustodita durante il processo di ricarica. Il dispositivo deve necessariamente essere collocato su una superficie non infiammabile durante la ricarica (piatto di ceramica o scatola di metallo).

Caricare la batteria ai polimeri di litio **SOLO** con il caricabatterie fornito con il dispositivo.

Non utilizzare **MAI** un caricabatterie Ni-MH (nichel-metallo idruro) per caricare una batteria ai polimeri di litio.

Se la batteria inizia a surriscaldarsi raggiungendo una temperatura superiore ai **60 °C**, **INTERROMPERE**

**IMMEDIATAMENTE LA RICARICA.** La batteria non deve **MAI** superare i **60 °C** durante il processo di ricarica.

Non caricare **MAI** la batteria immediatamente dopo l'uso e quando è ancora calda. Lasciarla raffreddare a temperatura ambiente.

Se dovesse fuoriuscire del fumo o del liquido dalla batteria, interrompere immediatamente la ricarica. Scollegare il caricabatterie e posizionare il dispositivo in una zona isolata per almeno 15 minuti. **NON RIUTILIZZARE LA BATTERIA.** Restituire il dispositivo al rivenditore.

Durante la fase di ricarica della batteria, tenere a portata di mano un estintore utilizzabile su incendi di apparecchiature elettroniche. Nel caso improbabile in cui la batteria ai polimeri di litio prendesse fuoco, **NON** usare acqua per spegnere l'incendio. Usare sabbia o un estintore come descritto sopra.

Gli elementi della batteria ai polimeri di litio devono essere neutralizzati per renderli inutilizzabili. Il processo di neutralizzazione deve essere eseguito in condizioni di massima sicurezza. Consigliamo di restituirvi il dispositivo.

Estrarremo la batteria e la consegneremo a un riciclatore specializzato.

**Non smaltire le batterie ai polimeri di litio con i rifiuti generici.**

La batteria ai polimeri di litio non è adatta ai bambini sotto i 14 anni. Tenere le batterie ai polimeri di litio fuori dalla portata dei bambini

Per evitare perdite o altri pericoli, non conservare le batterie a temperature superiori ai **60 °C**. Per esempio, non lasciare mai la batteria in un'automobile, dove la temperatura potrebbe essere molto elevata, o in ambienti dove le temperature possono superare i **60 °C**. Conservare la batteria in un luogo asciutto per evitare il contatto con liquidi di qualsiasi tipo. Conservare la batteria unicamente su una superficie non infiammabile, resistente al calore, non conduttiva e lontano da materiali o fonti infiammabili. Conservare sempre la batteria fuori dalla portata dei bambini.

Una batteria ai polimeri di litio deve essere conservata con un livello di carica minimo del 30%. Se la si conserva completamente scarica, diventerà presto inutilizzabile.

Il mancato rispetto di queste precauzioni di sicurezza potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali. Potrebbe anche provocare un incendio!

La società **Orange Electronic** declina ogni responsabilità per danni subiti in caso di mancato rispetto di queste istruzioni di sicurezza.

L'utilizzo di una batteria ai polimeri di litio espone a un alto rischio di incendi e può causare gravi danni a cose e persone. L'utente accetta tale rischio e se ne assume la responsabilità.

La società **Orange Electronic** non è in grado di controllare il corretto utilizzo della batteria da parte di ogni cliente (carica, smaltimento, stoccaggio, ecc.). Non può perciò essere ritenuta responsabile per danni a persone e cose.

## **7. DICHIARAZIONI FCC**

### **Dichiarazione sulle interferenze della Federal Communication Commission (FCC)**

Questo dispositivo è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per i dispositivi digitali di classe B, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono stati studiati per fornire una ragionevole protezione da interferenze pericolose in impianti residenziali. Il presente dispositivo genera, usa e può emettere radiofrequenze e, se non installato e usato secondo le istruzioni, può provocare interferenze pericolose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non è possibile garantire che non si verifichino interferenze in un particolare impianto. Qualora questo dispositivo dovesse causare interferenze pericolose alla ricezione di radio e tv, identificabili spegnendo e riaccendendo l'apparecchio, si incoraggia l'utente a correggere l'interferenza adottando una delle seguenti misure:

- riorientare o ricollocare l'antenna ricevente.
- aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore.
- collegare il dispositivo a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per ricevere supporto.

**Avvertenza FCC:** qualunque modifica o cambiamento non espressamente approvato



dalla parte responsabile della conformità potrebbe invalidare l'autorizzazione dell'utente a usare il dispositivo.

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) questo dispositivo non è in grado di causare interferenze pericolose e (2) deve accettare qualunque interferenza in ricezione, comprese quelle che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

## 8. DICHIARAZIONI CE

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Il produttore del **DISPOSITIVO TPMS OE46** dichiara che tale dispositivo è conforme ai requisiti prescritti da:

Compatibilità elettromagnetica e questioni relative allo spettro delle radiofrequenze (ERM); Dispositivi a breve portata (SRD); Apparecchiature radio nella gamma di frequenza da 9 kHz a 25 MHz e sistemi con spire induttive nella gamma di frequenza da 9 kHz a 30 MHz; Parte 1: Caratteristiche tecniche e metodi di prova.

#### - ETSI EN 300 330-2 V1.6.1 (2015-03):

Compatibilità elettromagnetica e questioni relative allo spettro delle radiofrequenze (ERM); Dispositivi a breve portata (SRD); Apparecchiature radio nella gamma di frequenza da 9 kHz a 25 MHz e sistemi con spire induttive nella gamma di frequenza da 9 kHz a 30 MHz; Parte 2: Norma armonizzata relativa ai requisiti essenziali dell'articolo 3, paragrafo 2, della direttiva R&TTE.

#### BS EN 62479:2010:

Valutazione della conformità di apparati elettrici ed elettronici di debole potenza alle restrizioni di base relative all'esposizione umana ai campi elettromagnetici (10 MHz — 300 GHz).

## 9. RICICLO

**Non smaltire la batteria ricaricabile ai polimeri di litio o il dispositivo e/o i suoi accessori insieme ai rifiuti generici.**



Questi componenti devono essere raccolti e riciclati in modo adeguato.



La presenza di un simbolo riportante un contenitore per rifiuti barrato segnala che il prodotto è soggetto a raccolta differenziata alla fine del ciclo di vita. Questo vale per il dispositivo e per tutti gli accessori contrassegnati da questo simbolo. Non smaltire questi prodotti nei rifiuti urbani indifferenziati. Per ulteriori informazioni, contattare **Orange Electronic**.

## Indice

<b>A</b>		<b>L</b>	
Accessori.....	2	Lingua .....	23
Aggiornamento del dispositivo .....	29	<b>M</b>	
Aggiornamento del software.....	29	Menu principale.....	9
Alimentazione elettrica .....	31	<b>O</b>	
Ambiente .....	31	Opzioni Internet tramite USB .....	29
Autospegnimento .....	22	<b>P</b>	
Avvertenza .....	4, 31	Panoramica .....	8
<b>B</b>		Precauzioni di sicurezza .....	31
Batteria .....	31	Programmazione del sensore vuoto .....	15
<b>C</b>		<b>R</b>	
Carica .....	27	Ricarica .....	27, 31
Caricabatterie .....	31	Riciclo.....	33
Contenuto del prodotto.....	2	Riprogrammazione dell'unità di controllo elettronico (ECU).....	14
Controllare sensore .....	9	Risoluzione dei problemi .....	28
Copia sens. origin.....	16	<b>S</b>	
Crea nuovo sensore .....	18	Segnale acustico.....	22
<b>D</b>		Selezione sensore.....	15
Dati recenti sensore .....	24	Selezione veicolo .....	15
Dichiarazioni FFC.....	32	Sicurezza .....	31
<b>F</b>		Specifiche.....	2
Formato .....	21	<b>T</b>	
Funzioni delle spie.....	5	Tasti funzione.....	6
<b>G</b>		Test della chiave di avviamento .....	25
Garanzia.....	30	<b>U</b>	
<b>I</b>		Unità.....	21
Impostazioni .....	19	<b>W</b>	
Info .....	23	WebVT PC suite.....	29
Installazione del software .....	29	<b>Z</b>	
Istruzioni di funzionamento.....	8	Zona .....	20
Istruzioni di sicurezza .....	3		
Istruzioni per l'uso .....	4		





Powered by **ATEQ**



# GUIDE D'UTILISATION

## OE46 Version JORG2-07



Powered by **ATEQ**

Référence : UM-365OEA-F

---

## RÉVISION DU GUIDE OE46

---

*En raison d'améliorations constantes, les informations contenues dans ce manuel, les caractéristiques et la conception de cet appareil sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.*

<u>Édition/ Révision</u>	<u>Référence</u>	<u>Date</u> (semaine/an née)	<u>Chapitres mis à jour</u>
Première édition	UM-365OEA-F	37/2017	Version logicielle JORG2-07

---

**TABLE DES MATIÈRES**


---

<b>Guide d'utilisation</b>	<b>2</b>
<b>APPAREIL TPMS OE46</b>	<b>2</b>
1. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	2
2. CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES	3
3. AVERTISSEMENT	4
4. PRÉSENTATION DE L'OUTIL	5
5. FONCTIONS DES TOUCHES	6
6. MISE EN MARCHÉ	7
7. INSTRUCTIONS D'UTILISATION	8
<b>UTILISATION DE L'APPAREIL</b>	<b>9</b>
1. VERIFIER CAPTEUR	9
2. SERVICE TPMS	12
3. PROGRAMMER LE CAPTEUR VIERGE	15
<b>RÉGLAGES</b>	<b>19</b>
1. REGLAGES	19
<b>DONNÉES CAPTEUR RÉCENT</b>	<b>24</b>
1. DONNÉES CAPTEUR RÉCENT	24
<b>TEST CLES</b>	<b>25</b>
1. TEST CLES	25
<b>DIVERS</b>	<b>27</b>
1. CHARGE	27
2. DEPANNAGE	28
3. MISE À JOUR DE L'APPAREIL	29
4. GARANTIE LIMITEE DU MATERIEL	30
5. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES À LA BATTERIE ET À LA CHARGE	31
6. DÉCLARATIONS FCC	32
7. DÉCLARATIONS CE	33
8. RECYCLAGE	33
<b>Index</b>	<b>34</b>

## Guide d'utilisation

# APPAREIL TPMS OE46

### 1. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

<b>Type de batterie :</b>	Lithium-polymère rechargeable
<b>Durée de vie de la batterie :</b>	Environ 300 activations de capteur par charge complète
<b>Dimensions (Max. L x l x p) :</b>	20,0 cm x 12,0 cm x 4,0 cm (7.9" x 4.7" x 1.6")
<b>Matériau boîtier :</b>	ABS haute résistance
<b>Réponse en fréquence :</b>	Fréquences principales : 315 MHz et 433,92 MHz (fréquences spécifiques prises en charge)
<b>Indication de batterie faible :</b>	Affichage par bargraphe LCD
<b>Poids :</b>	0,62 kg
<b>Températures :</b>	Utilisation : -20 °C à +55 °C (-4° F à 131 °F) Stockage : -40 °C à +60 °C (-40° F à 140 °F)
<b>Altitude d'utilisation :</b>	Jusqu'à 2 000 m (6560 ft)



#### Contenu du produit :

- Appareil TPMS OE46
- Câble USB
- Chargeur

#### Accessoires en option :

- Module OBDII
- Câble RJ45



## 2. CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

**Ne pas jeter la présente notice. La garder pour référence ultérieure.**

Ce dispositif est en conformité avec :

- la partie 15 des règles FCC américaines (FCC ID : 2ABSJ-VT46),
- les normes CE/CEM,
- les normes ROHS.

Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) Cet appareil doit accepter tout type d'interférence, y compris les interférences qui peuvent provoquer un dysfonctionnement.

**ATTENTION :** cet appareil émet des ondes électriques et électromagnétiques qui peuvent avoir une incidence sur le bon fonctionnement des **stimulateurs cardiaques**.

*Les personnes chez qui un stimulateur cardiaque a été implanté ne doivent pas utiliser cet appareil.*



**Lire les informations de garantie, de sécurité et de recyclage à la fin de ce guide d'utilisation.**

Powered by **ATEQ**

### 3. AVERTISSEMENT

#### VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION

Votre système de contrôle de pression des pneus (TPMS) a été conçu pour être solide, durable, sûr et fiable lorsqu'il est utilisé correctement.

Tous les **appareils TPMS** sont destinés à être utilisés uniquement par des techniciens qualifiés et formés de la filière automobile, dans un atelier de réparation au sein d'un environnement industriel léger. Lire impérativement toutes les instructions avant utilisation. Toujours suivre les consignes de sécurité. Pour toutes questions se rapportant à l'utilisation sûre et fiable de cet appareil, veuillez vous rapprocher de votre revendeur local.

#### 3.1. LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

Tous les avertissements inscrits sur l'appareil et dans le manuel doivent être respectés. Toutes les instructions d'utilisation doivent être respectées.

#### 3.2. CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Les instructions de sécurité et d'utilisation doivent être conservées pour une utilisation ultérieure.

#### 3.3. TENIR COMPTE DES AVERTISSEMENTS

Les utilisateurs et les autres personnes présentes doivent porter des lunettes de protection et lire les instructions avant d'utiliser l'appareil. Ne pas utiliser sur des circuits électriques en raison du risque d'enchevêtrement.

#### 3.4. NETTOYAGE

Nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec, ou utiliser si nécessaire un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de solvants chimiques agressifs tels que de l'acétone, du diluant, du nettoyant, de l'alcool, etc., car cela pourrait endommager l'appareil.

#### 3.5. EAU ET HUMIDITE

Ne pas utiliser l'appareil s'il peut entrer en contact ou risque d'être immergé dans l'eau ou un liquide quelconque. Ne verser aucun liquide quel qu'il soit sur l'appareil.

#### 3.6. STOCKAGE

Ne pas entreposer ou utiliser l'appareil où l'exposition directe aux rayons solaires, à la chaleur ou à une humidité excessive est possible.

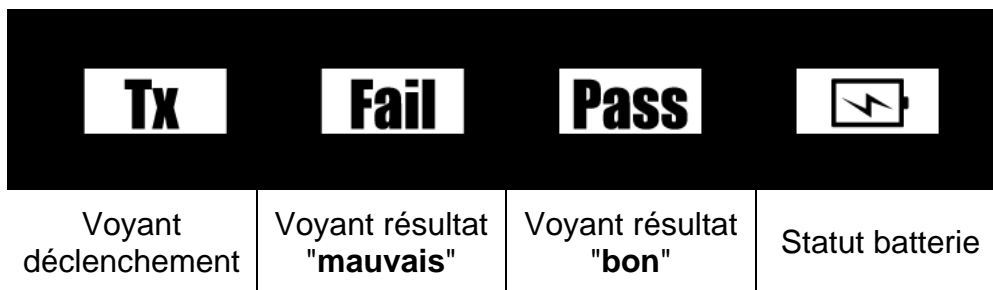
#### 3.7. UTILISATION

Pour réduire le risque d'incendie, ne pas utiliser l'appareil à proximité de récipients ouverts ou de liquides inflammables. Ne pas utiliser l'appareil lorsque le risque d'exposition à des gaz ou à des vapeurs explosives est possible. Tenir l'appareil éloigné des sources de chaleur. Ne pas utiliser l'appareil sans le couvercle de la batterie.

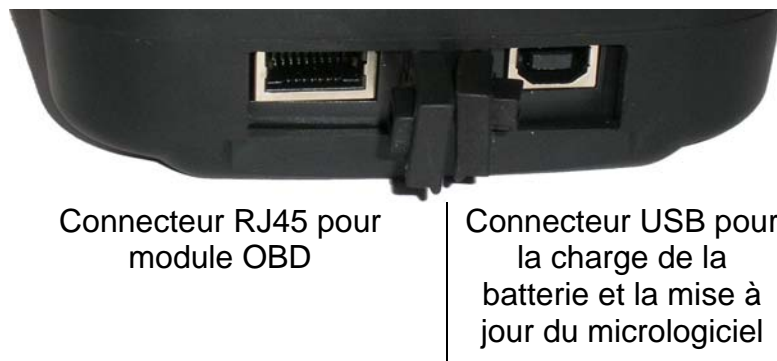
## 4. PRÉSENTATION DE L'OUTIL




### 4.1. VOYANTS




### 4.2. CONNECTEURS



## 5. FONCTIONS DES TOUCHES

 <p>Mise en marche/arrêt (ON/OFF)</p>	 <p>Test ou déclenchement du capteur</p>
 <p>Suivant, continuer ou confirmer</p>	 <p>Annuler ou précédent</p>
 <p>Navigation "vers le haut".</p>	 <p>Navigation "vers le bas".</p>
 <p>Navigation "vers la gauche".</p>	 <p>Navigation "vers la droite".</p>

## 6. MISE EN MARCHE

Appuyez sur la touche  pour allumer

l'appareil.

L'APPAREIL TPMS :

➤ Le logo s'affiche d'abord (Fig. 1).



Fig. 1

➤ La version du logiciel et la zone de travail (Fig. 2).



Fig. 2

➤ Le **MENU PRINCIPAL** s'affiche alors (Fig. 3).



Fig. 3

## 7. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### 7.1. PRESENTATION DE L'APPAREIL TPMS

Lit et diagnostique les capteurs, réinitialise l'OBDII ECU et transfère les données à l'ECU.



**Remarque :** dans certains véhicules, s'il est en mode apprentissage, le véhicule confirmera que le capteur TPM a communiqué avec l'ECU par une série de bips.

#### Procédure de maintenance

##### Section 1.0 : test de lecture du capteur

Avant la maintenance de la roue/du pneumatique, vous devez déclencher chacun des capteurs du véhicule avec votre **APPAREIL TPMS** pour vous assurer qu'ils fonctionnent correctement.

Ceci ôtera le doute sur le fonctionnement et permettra de changer préventivement les capteurs endommagés ou défectueux. Cette procédure ne change pas les réglages du véhicule car celui-ci doit être mis en mode apprentissage.

Cette procédure vous permet d'identifier rapidement les capteurs abîmés ou défectueux, car certains véhicules ne les signalent pas sur le tableau de bord avant 20 minutes.

**Remarque :** si les capteurs ne se déclenchent pas, se référer à la section "Dépannage" de ce guide.

Faire la maintenance de la roue/du pneumatique. Pour les véhicules qui nécessitent un apprentissage, voir la section 2.0.

##### Section 2.0 : apprentissage du système TPMS

Quand le véhicule est en mode apprentissage, faire le premier déclenchement sur la roue avant gauche (côté conducteur). La plupart des véhicules émettent un signal sonore pour confirmer le transfert de l'identifiant du capteur dans l'ordinateur de bord.

La communication entre la valve et l'ordinateur de bord est confirmée à l'écran LCD de l'**appareil TPMS**.

Cette procédure doit être faite sur tous les capteurs des roues du véhicule, dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à la dernière roue.

Pour les véhicules qui ne nécessitent pas de réapprentissage, nous recommandons de déclencher chaque capteur une dernière fois, afin de s'assurer qu'ils fonctionnent tous correctement avant de rendre le véhicule au client.

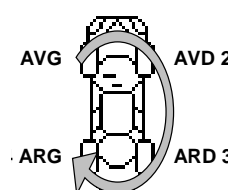


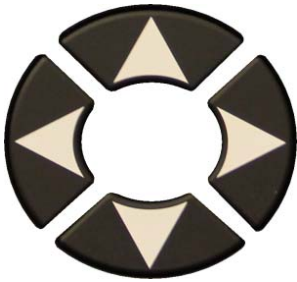
Fig. 4

## UTILISATION DE L'APPAREIL

### IMPORTANT :

Les informations propres au véhicule contenues dans ce guide sont utilisées à titre d'exemple et peuvent ne pas représenter les instructions spécifiques que chaque marque et modèle peuvent nécessiter. Lors de l'utilisation des diverses fonctionnalités de l'appareil, il est important de se référer aux instructions à l'écran et/ou aux informations du guide de réparation.

### 1. VERIFIER CAPTEUR

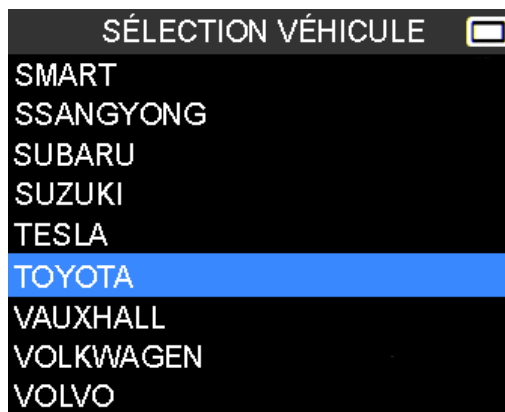


= continuer



= précédent

#### 1.1. SÉLECTIONNER LE CONSTRUCTEUR AUTOMOBILE

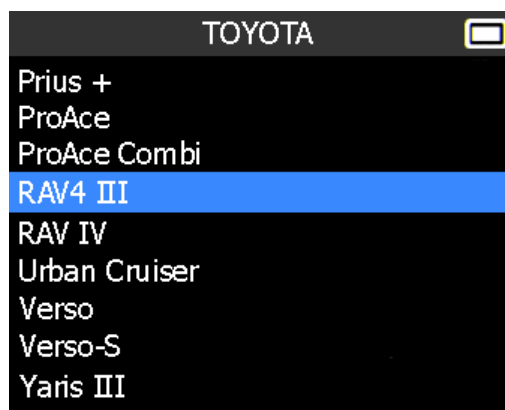


= continuer



= précédent

#### 1.2. SÉLECTIONNER LE MODELE DE VOITURE



= continuer



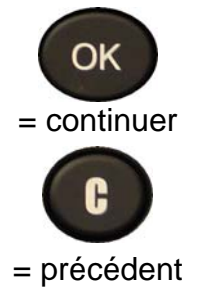
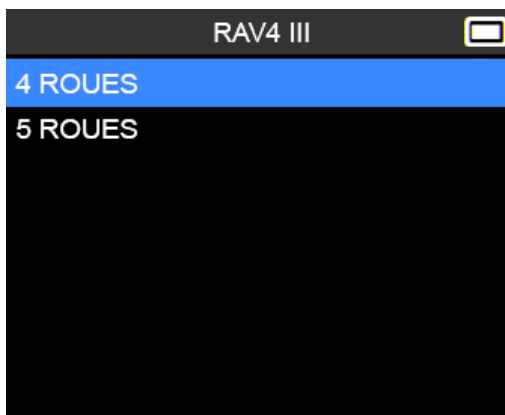
= précédent

1.3. SELECTIONNER L'ANNEE



1.4. SELECTIONNER LE NOMBRE DE ROUES

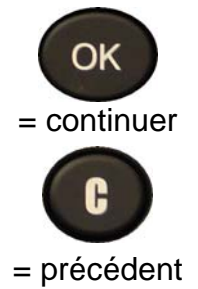
Cette option n'est pas présente pour tous les véhicules.



1.5. TEST DES CAPTEURS (DECLENCHEMENT)



Sélectionner le pneu

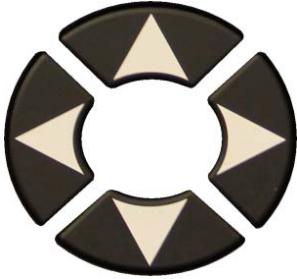




1.1. RESULTATS DU TEST



Avant gauche



Pour sélectionner un autre pneu ou



L'appareil déclenche le capteur.

**Pass**



pour sélectionner le pneu suivant



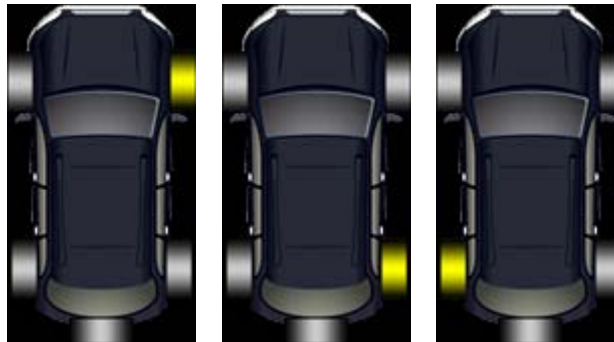
AVG



ARD



ARG



**Pass**

**Pass**

**Pass**

Déclencher toutes les roues.



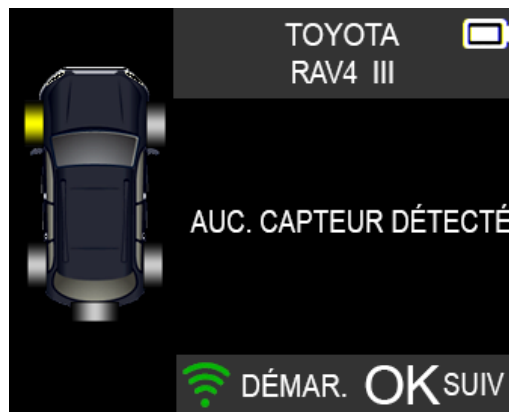
= continuer



= précédent et effacer les résultats



AVG



L'appareil ne détecte pas de capteur.

**Fail**

Appuyer sur



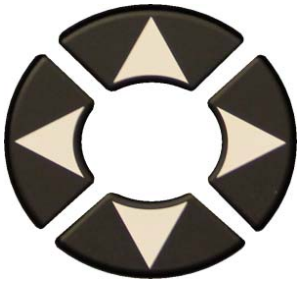
pour tester à nouveau. Ou appuyer sur



pour passer à l'étape suivante.

## 2. SERVICE TPMS

Ce menu a deux fonctions, l'une pour le réapprentissage des ID de capteur sur l'ECU et l'autre pour la lecture des numéros de toutes les pièces de rechange disponibles par véhicule.



Sélectionner le menu "SERVICE TPMS".



= continuer

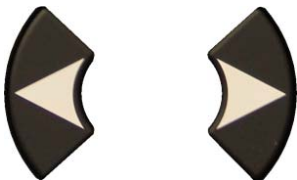


= précédent

- Sélectionner le constructeur automobile.
- Sélectionner le modèle de voiture.
- Sélectionner l'année.

### 2.1. REAPPRENTISSAGE OBDII

Ce menu est destiné au réapprentissage de l'ECU via le port OBDII.



Sélectionner OBDII



= continuer



= précédent



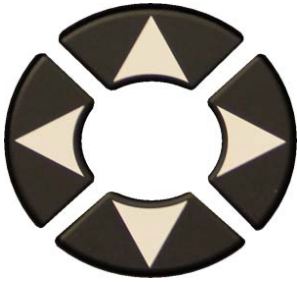
= continuer



= précédent

- Sélectionner le nombre de roues.
- Continuer avec "**Vérifier capteur**" pour déclencher tous les capteurs.

### 2.1.1. Reprogrammer l'ECU via le port OBDII



Brancher le module **OBDII** sur la prise **OBDII** du véhicule.



Attendre quelques secondes pendant le chargement des données.



L'appareil déclenche le capteur.



= continuer



= précédent



= continuer



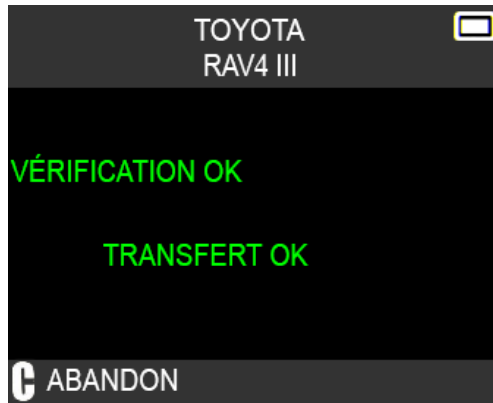
= abandonner

**Remarque :** ce message d'écran s'affiche quand tous les capteurs sont déclenchés et si le module **OBDII** (accessoire disponible séparément) est connecté à l'appareil TPMS.



**Remarque :** cette option n'est pas disponible pour toutes les marques de véhicules.

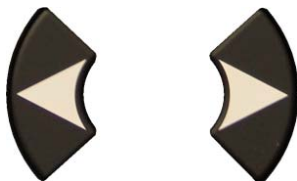
Les données ont été transférées à l'ECU avec succès.  
Le module **OBDII** peut être débranché de l'ECU.



= abandonner

## 2.2. RECHERCHE DU NUMERO DE PIECE

Cette base de données des pièces de rechange indique les capteurs disponibles pour chaque voiture.



= continuer



= précédent



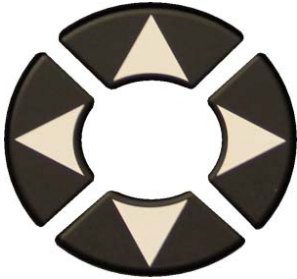
= continuer



= abandonner

### 3. PROGRAMMER LE CAPTEUR VIERGE

Cette section explique comment récupérer un ID de capteur pour l'entrer dans un capteur vierge. Si l'ancien capteur peut être lu, utiliser le menu "**COPIER CAPTEUR ORIG.**" pour récupérer l'ID. Si le capteur ne peut pas être lu, utiliser le menu "**CRÉER NOUVEAU CAPTEUR**" pour créer un ID aléatoire.



Sélectionner le menu "**PROGRAMMER CAPTEUR**".

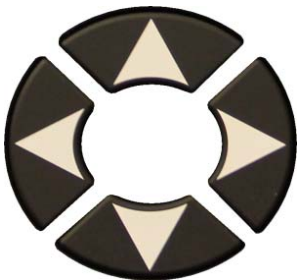


= continuer

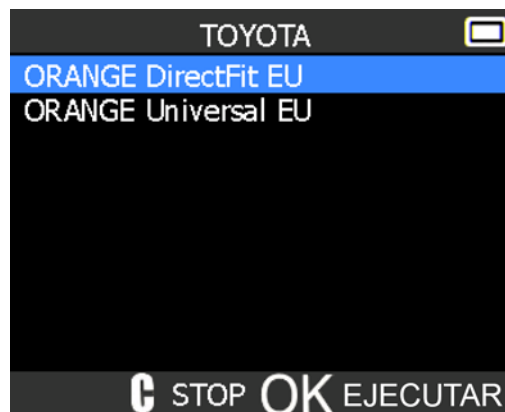


= précédent

- Sélectionner le constructeur automobile.
- Sélectionner le modèle de voiture.
- Sélectionner l'année.



Sélectionner "**SÉLECTION VÉHICULE**" ou "**SÉLECTION CAPTEUR**".



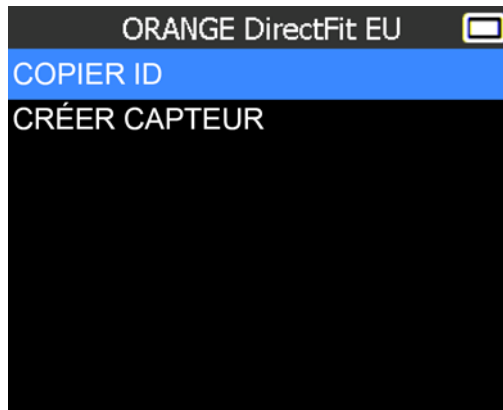
= continuer



= précédent

**Remarque :** ceci est un exemple.

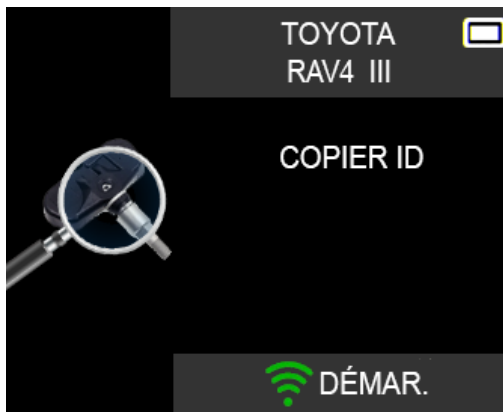
3.1. COPIER CAPTEUR ORIG.



= continuer



= précédent



pour déclencher le capteur d'origine

Attendre quelques secondes.



L'ID de l'ancien capteur est affiché.



= continuer



= précédent

Tenir le nouveau capteur programmable près de l'antenne de l'appareil.

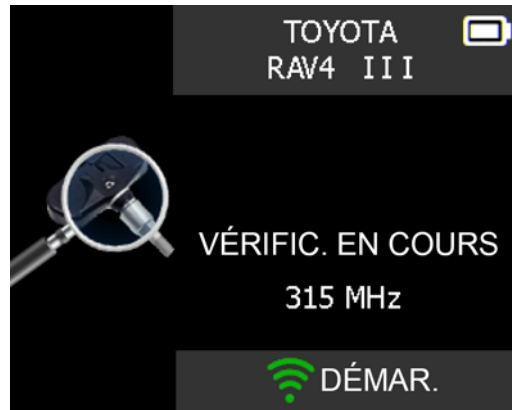


 pour télécharger les données sur le capteur vierge.

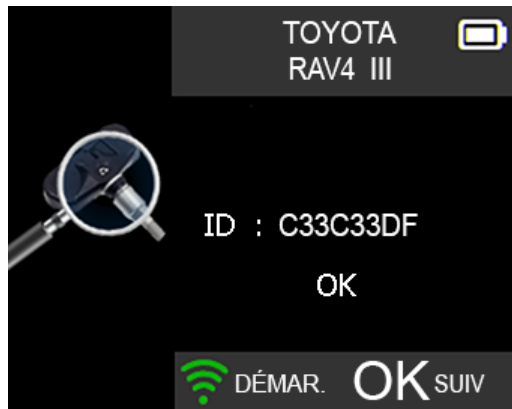
Attendre quelques secondes.



Attendre quelques secondes.



Les données ont été transférées au capteur avec succès.



 = continuer



3.2. CREER NOUVEAU CAPTEUR



Tenir le nouveau capteur programmable près de l'antenne de l'appareil.

Attendre quelques secondes.

Attendre quelques secondes.

Les données ont été transférées au capteur avec succès.



= continuer



= précédent



pour télécharger les données sur le capteur vierge.

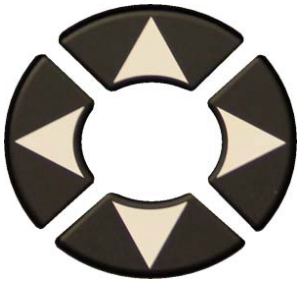


= continuer



# RÉGLAGES

## 1. REGLAGES



Sélectionner le menu "RÉGLAGES".



Monter ou descendre pour sélectionner la fonction ou les réglages.



= continuer



= précédent



= continuer



= précédent

### Descriptions fonctionnelles des touches :

**RÉGION** : pour sélectionner la zone de travail, **AMÉRIQUE**, **EUROPE** et **CORÉE**.

**UNITÉS** : changer l'unité de pression et de température affichées (kPa, bar ou PSI et F° ou C°).

**FORMAT** : changer le format d'affichage de l'identifiant de capteur. Le réglage recommandé est AUTO.

**AVERTISSEUR** : allumer ou éteindre l'avertisseur (OUI ou NON).

**ARRÊT AUTO.** : régler le temps d'extinction automatique de l'appareil sans activité.

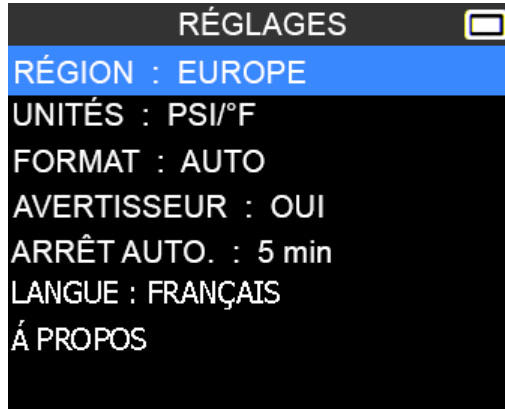
**LANGUE** : pour sélectionner la langue de l'appareil.

**À PROPOS** : pour afficher la version et les informations à propos de l'appareil.

### 1.1. CHANGER LES REGLAGES DE LA ZONE



Monter ou descendre pour sélectionner le menu zone.



= confirmer



= précédent



Monter ou descendre pour sélectionner une zone.



= confirmer



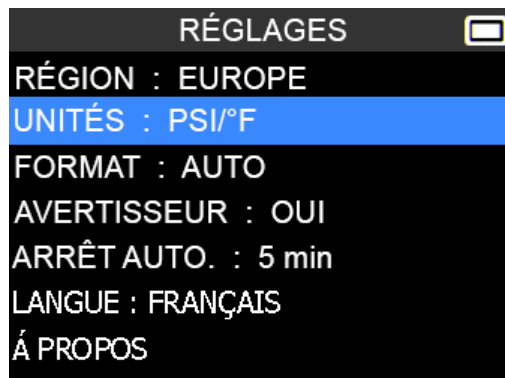
= précédent

L'appareil chargera la nouvelle base de données pour la zone sélectionnée.

### 1.2. CHANGER LES REGLAGES D'UNITE



Monter ou descendre pour sélectionner la fonction ou les réglages.



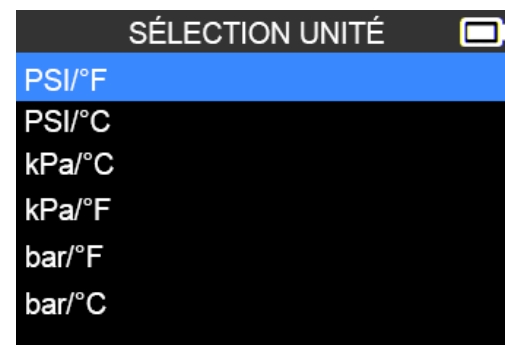
= continuer



= précédent



Monter ou descendre pour sélectionner les unités.



= continuer



= précédent

### 1.3. CHANGER LES REGLAGES DE FORMAT



Monter ou descendre pour sélectionner la fonction ou les réglages.



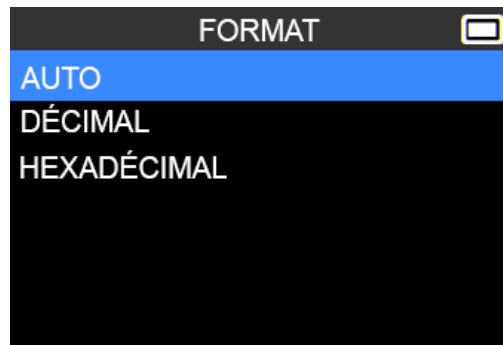
Monter ou descendre pour sélectionner le format.



= continuer



= précédent



= continuer



= précédent

**AUTO** : afficher l'identifiant dans le format envoyé par le capteur. Le réglage recommandé est AUTO.

**DÉCIMAL** : forcer l'affichage de l'identifiant en décimal (0 à 9).

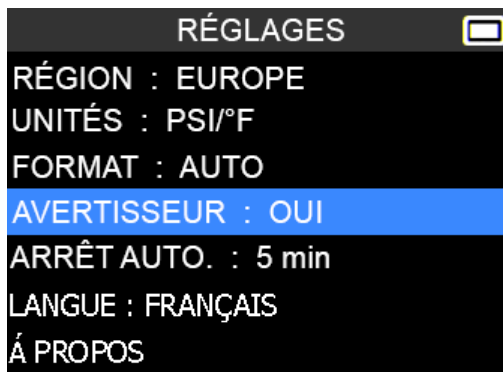
**HEXADÉCIMAL** : forcer l'affichage de l'identifiant en hexadécimal (0 à F).

### 1.4. CHANGER LES REGLAGES DE L'AVERTISSEUR

Quand la fonction d'avertisseur est réglée sur **OUI**, un bip est émis à chaque détection d'un ID de capteur.



Monter ou descendre pour sélectionner la fonction ou les réglages.



= continuer



= précédent

La sélection devient rouge.



Monter ou descendre pour sélectionner OUI ou NON.



= continuer

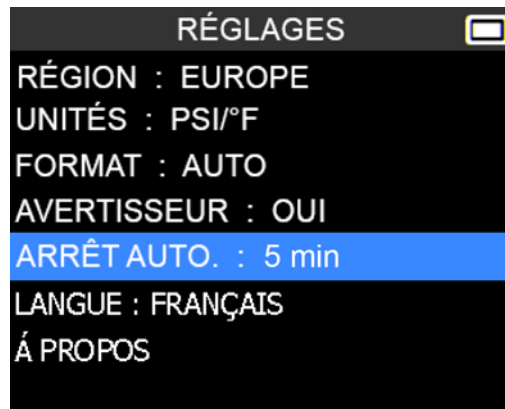


= précédent

### 1.5. CHANGER LES REGLAGES AUTOMATIQUES



Monter ou descendre pour sélectionner la fonction ou les réglages.



= continuer

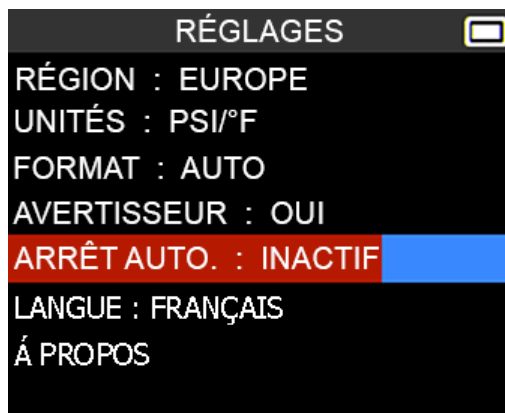


= précédent

La sélection devient rouge.



Monter ou descendre pour définir le temps.



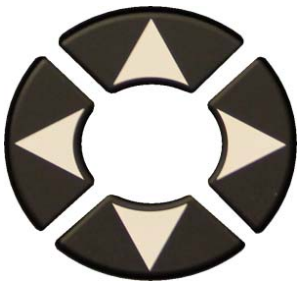
= continuer



= précédent

Changer de 1 à 60 min ou INACTIF.

### 1.6. CHANGER LA LANGUE



Sélectionner le menu «LANGUE».



Monter ou descendre pour sélectionner la langue.



= continuer



= précédent



= continuer



= précédent

### 1.7. MENU A PROPOS

Ce menu affiche la version actuelle du micrologiciel et les informations à propos de l'appareil.



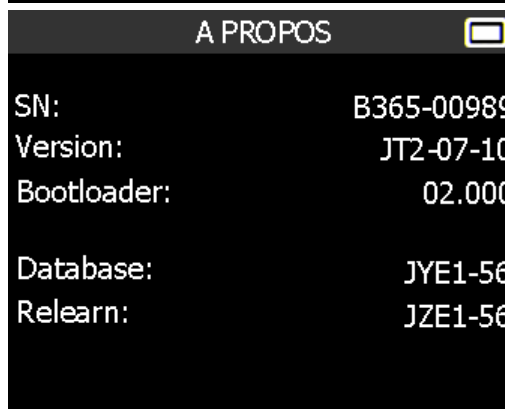
Sélectionner le menu "À PROPOS".



= continuer



= précédent



ou

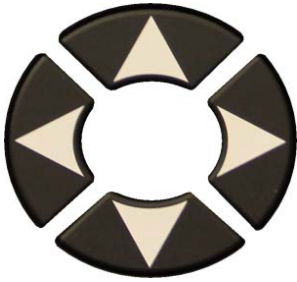


= précédent

# DONNÉES CAPTEUR RÉCENT

## 1. DONNÉES CAPTEUR RÉCENT

Lorsqu'un nouveau véhicule est déclenché, le résultat est automatiquement enregistré dans le menu **DONNÉES CAPT RÉCENT**. Vous pouvez rappeler le résultat et continuer à déclencher l'intégralité du véhicule. Les données sont automatiquement remplacées si un nouveau véhicule est déclenché. Les données restent en mémoire même après l'arrêt de l'appareil.



Sélectionner le menu "RÉGLAGES".



Monter ou descendre pour sélectionner la fonction ou les réglages.



= continuer



= précédent



= continuer



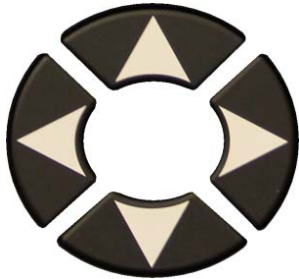
= précédent



# TEST CLES

## 1. TEST CLES

Tester la force du signal RF de la télécommande clé.



Sélectionner le menu "RÉGLAGES".

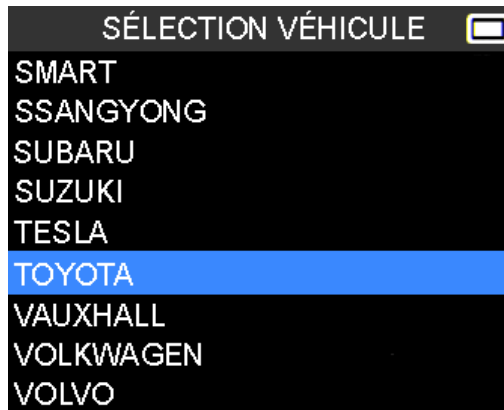


= continuer



= précédent

### 1.1. SELECTIONNER LE CONSTRUCTEUR AUTOMOBILE

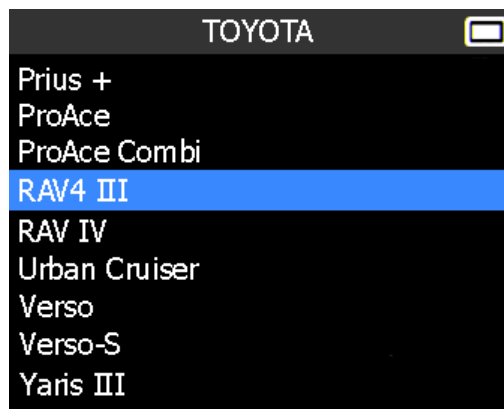


= continuer



= précédent

### 1.2. SELECTIONNER LE MODELE DE VOITURE

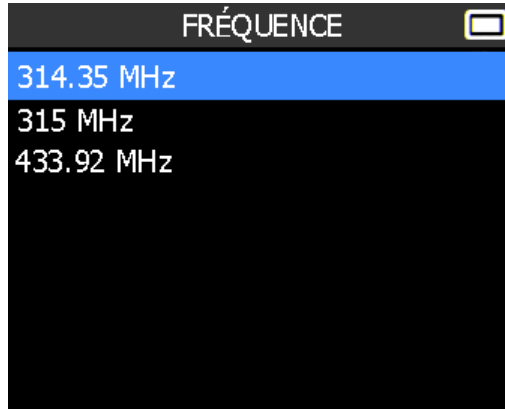


= continuer



= précédent

### 1.1. SELECTIONNER LA FREQUENCE



= continuer

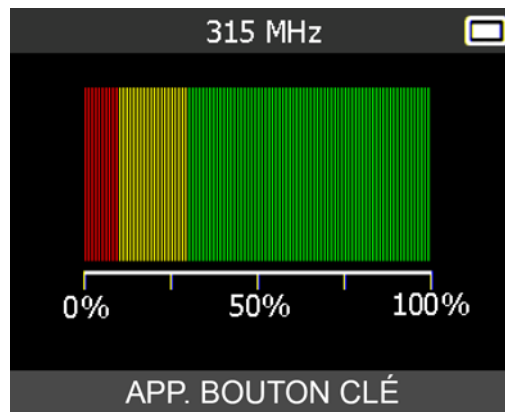


= précédent

### 1.2. LIRE LES INSTRUCTIONS



Appuyer sur les boutons de la télécommande clé.



Pour réinitialiser l'appareil et démarrer un nouveau test.

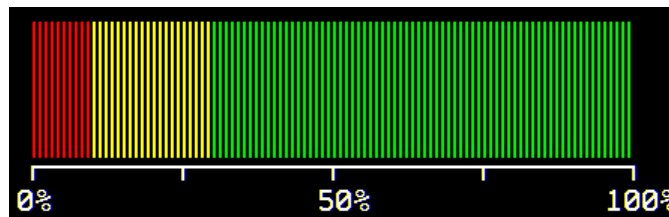


= précédent

Le dispositif attend le signal RF.

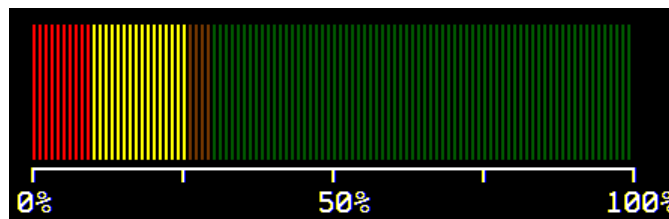
### 1.3. RESULTATS DU TEST

**BON :** puissance de signal élevée, plus de 50 % (plage verte).



Pour réinitialiser l'appareil et démarrer un nouveau test.

**MAUVAIS :** puissance du signal faible, indique que la batterie est faible, moins de 25 %, remplacement de la batterie (recommandé).



Pour réinitialiser l'appareil et démarrer un nouveau test.



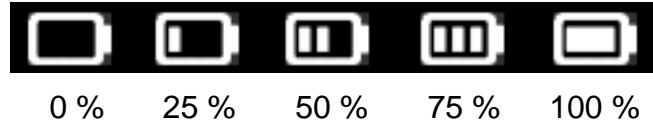
## DIVERS

### 1. CHARGE

#### Indication batterie faible

Votre **APPAREIL TPMS** comporte un circuit de détection de batterie faible. La durée de vie moyenne de la batterie est de 300 tests de capteur par charge (environ 60 à 80 véhicules) mais peut varier selon le modèle de capteur.

Statut indicateur de batterie :



Quand 0 % clignote, l'appareil s'arrêtera après 10 secondes.



La batterie est en charge.



Il y a un problème avec la batterie, veuillez contacter le service après-vente.

**NE PAS** utiliser l'appareil avec une batterie faible, car l'émission et la réception risquent de ne pas être fiables.

En charge, le voyant de la batterie est rouge et devient vert quand la batterie est complètement chargée.



Fig. 5

Quand la batterie est faible, l'écran d'état de la batterie apparaît toutes les 10 secondes. L'appareil s'éteint complètement quand la batterie arrive en limite de puissance.

Brancher le câble USB entre l'appareil et l'adaptateur de charge, puis brancher l'adaptateur de charge dans une prise appropriée. Le voyant rouge "**CHARGE**" s'allume.

#### Remplacement de la batterie

Si la batterie est défectueuse, l'appareil doit être retourné au fournisseur pour que la batterie soit remplacée.

**Ouvrir l'appareil ou retirer la pastille de sécurité annule complètement la garantie.**

## **2. DEPANNAGE**

Si l'**APPAREIL TPMS** est incapable de déclencher un ou plusieurs capteurs, le problème peut être l'un des suivants :

- 1)** Le véhicule ne possède pas de capteur TPMS, même si une tige de valve en métal est présente. Attention aux tiges en caoutchouc à encliqueter utilisées sur les systèmes TPMS.
- 2)** Le capteur est peut-être endommagé ou défectueux.
- 3)** Mauvaise marque, mauvais modèle ou mauvaise année sélectionné(e).
- 4)** Votre **appareil TPMS** nécessite probablement une mise à jour.
- 5)** Votre **appareil TPMS** est endommagé ou défectueux.

Veillez contacter votre fournisseur pour obtenir de l'aide.

### 3. MISE À JOUR DE L'APPAREIL

#### Mettre à jour l'appareil TPMS

Lorsque de nouveaux véhicules et capteurs sont disponibles, il est nécessaire de mettre à jour l'appareil. Veuillez suivre les étapes ci-dessous :

**IMPORTANT** : désactiver temporairement tous les programmes antivirus ou bloqueurs de spams sur votre ordinateur. Ceci est nécessaire pour garantir une bonne installation du programme et des pilotes.



Fig. 6

#### 3.1. INSTALLER LE PROGRAMME WEBVT

- 1) Connecter l'appareil TPMS au port USB et l'allumer.
- 2) Insérer le CD fourni avec votre appareil dans le lecteur et cliquer sur l'icône **WebVT** pour lancer le programme.
- 3) Un écran apparaît avec le message "**Welcome to the Install Shield Wizard for WebVT**" (bienvenue dans l'assistant d'installation de WebVT). Cliquer sur "**Next >**" (suivant).
- 4) Une fenêtre permettant de choisir l'emplacement de destination apparaît, cliquer sur "**Next >**" (suivant).
- 5) Suivre les instructions jusqu'à ce que la fenêtre avec le bouton "**Finish**" (terminer) apparaisse.
- 6) Cliquer sur "**Finish**" (terminer) quand l'installation de **WebVT** est terminée.

**Remarque** : pour commander une mise à jour de licence annuelle, voir votre fournisseur pour la disponibilité et les prix.

#### 3.2. MISE A JOUR DES OPTIONS INTERNET USB

Avant la mise à jour, s'assurer que la batterie est complètement chargée.

- 1) Connecter le câble USB à l'**APPAREIL TPMS** et au **PC** et allumer l'appareil.
- 2) Lancer le logiciel **WebVT**.
- 3) Un écran apparaîtra indiquant "**Update Device**" (Mise à jour du dispositif).
- 4) Cliquer sur "**Yes**" (oui) pour mettre à jour la version du logiciel. La mise à jour prendra plusieurs minutes et la barre d'état indiquera le pourcentage de mise à jour effectué.

#### Attention !

**Éteindre la fonction d'économiseur d'écran sur votre PC et ne pas déconnecter l'appareil TPMS du PC ou éteindre l'ordinateur pendant la procédure de mise à jour. Cela risquerait d'endommager sérieusement l'appareil.**

## 4. GARANTIE LIMITEE DU MATERIEL

### Garantie limitée du matériel Orange Electronic

Orange Electronic garantit à l'acheteur initial que le produit matériel Orange Electronic est exempt de tout défaut matériel et de fabrication pour la période indiquée sur l'emballage et/ou dans la documentation du produit, à partir de la date d'achat. Dans les limites du cadre prévu par la loi, cette garantie est limitée à l'acheteur initial et ne peut faire l'objet d'un transfert. La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques, qui peuvent varier d'un pays à l'autre.

### Recours

En cas de violation de la garantie, la seule responsabilité d'Orange Electronic et votre seul recours consisteront, au choix d'Orange Electronic, à réparer ou remplacer le matériel. Pour réparer ou remplacer tout matériel, Orange Electronic pourra, à sa discrétion, utiliser des pièces neuves ou remises à neuf en bon état de fonctionnement. Tout matériel de remplacement sera garanti pour le reste de la période de garantie initiale ou pour trente (30) jours, selon la période la plus longue, ou pour toute durée supplémentaire qui serait applicable dans votre juridiction.

Cette garantie ne couvre pas les problèmes ou les dommages résultant (i) d'un accident, d'un abus, d'une mauvaise utilisation ou d'une réparation, d'une modification ou d'un démontage non autorisé(s), (ii) d'un fonctionnement ou d'un entretien incorrect, d'une utilisation non conforme aux instructions ou d'une connexion à une source électrique dont la tension est inadéquate ou (iii) de l'utilisation de consommables, tels que des batteries de rechange, non fournis par Orange Electronic, sous réserve de dispositions contraires de la loi applicable.

### Comment bénéficier de la garantie

Avant de soumettre une réclamation sous garantie, nous vous recommandons de consulter la rubrique d'assistance sur <http://www.orange-electronic.com/>. Les réclamations valables sont généralement traitées par l'intermédiaire du point de vente au cours des 30 jours qui suivent l'achat ; cependant, ce délai peut varier selon l'endroit où vous avez acheté votre produit. Pour obtenir des détails, veuillez-vous renseigner auprès d'Orange Electronic ou du revendeur

chez qui vous avez acheté votre produit. Les demandes qui ne peuvent pas être traitées par l'intermédiaire du point de vente et toutes autres questions liées au produit doivent être adressées directement à Orange Electronic. Les adresses et les coordonnées du service client d'Orange Electronic sont mentionnées dans la documentation qui accompagne votre produit et sur Internet à l'adresse <http://www.orange-electronic.com/>.

### Limite de responsabilité

ORANGE ELECTRONIC NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, INDIRECT OU ACCIDENTEL, Y COMPRIS, NOTAMMENT, DE TOUT MANQUE À GAGNER, DE TOUTE PERTE DE RECETTES OU DE DONNÉES (DIRECTE OU INDIRECTE) OU DE TOUT PRÉJUDICE COMMERCIAL POUR VIOLATION DE TOUTE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE CONCERNANT VOTRE PRODUIT, ET CE, MÊME SI ORANGE ELECTRONIC A ÉTÉ INFORMÉ DE L'ÉVENTUALITÉ DE CES DOMMAGES. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages spéciaux, indirects ou accidentels. Par conséquent, les limitations ou les exclusions susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

### Durée des garanties implicites

SAUF DANS LA MESURE OÙ CELA SERAIT INTERDIT PAR LA LOI APPLICABLE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE OU CONDITION IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION DU PRÉSENT MATÉRIEL EST LIMITÉE EN TEMPS, POUR LA DURÉE DE LA PÉRIODE DE GARANTIE LIMITÉE APPLICABLE À VOTRE PRODUIT. Certaines juridictions ne permettant pas d'apporter des limitations de durée aux garanties implicites, les limitations susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

### Droits prévus par les lois nationales

Les consommateurs bénéficient de droits reconnus par la loi en vertu de la législation nationale applicable régissant la vente de biens de consommation. Ces droits ne sont pas affectés par les garanties mentionnées dans la présente garantie limitée.

### Aucune autre garantie

Aucun distributeur, représentant ou employé d'Orange Electronic n'est autorisé à modifier ou à étendre la présente garantie, ni à y ajouter des éléments.

### Périodes de garantie

La période de garantie des appareils Orange Electronic est d'un an.

## 5. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES À LA BATTERIE ET À LA CHARGE

**Vous devez lire et comprendre ces consignes de sécurité et ces avertissements avant d'utiliser ou de charger vos batteries lithium-polymère.**

### Environnement d'exploitation

N'oubliez pas de respecter toutes les réglementations spéciales en vigueur dans votre région, et éteignez toujours votre appareil quand son utilisation est interdite ou quand il peut causer des interférences ou présenter un danger.

Utilisez l'appareil uniquement dans ses positions de fonctionnement habituelles.

Votre appareil ainsi que ses améliorations peuvent contenir de petites pièces. Conservez-les hors de portée des jeunes enfants.

### À propos de la charge

Utilisez uniquement le chargeur fourni avec votre appareil. Le fait d'utiliser un autre type de chargeur entraînera un dysfonctionnement et/ou un danger.

Quand le voyant rouge s'éteint, la charge est terminée.

### À propos du chargeur

N'utilisez pas le chargeur dans un environnement où le taux d'humidité est élevé. Ne touchez jamais le chargeur si vos mains ou vos pieds sont humides.

Laissez une ventilation adéquate autour du chargeur quand vous l'utilisez. Ne couvrez pas le chargeur avec du papier ou d'autres objets qui réduiront son refroidissement. N'utilisez pas le chargeur quand il est à l'intérieur d'une housse de transport.

Branchez le chargeur à une prise de courant appropriée. La tension requise est indiquée sur la housse et/ou l'emballage du produit.

N'utilisez pas le chargeur si les câbles sont abîmés. Ne tentez pas de réparer vous-même l'unité. Il n'y a aucune pièce remplaçable par l'opérateur à l'intérieur de l'unité. Remplacez l'unité si elle est abîmée ou si elle a été exposée à une humidité excessive.

Ce chargeur n'est pas un jouet et il ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes handicapées sans surveillance ou formation adéquate.

Ne l'utilisez pas comme source d'alimentation.

Débranchez le chargeur avant de tenter de le réparer ou le nettoyer.

### À propos de la batterie

**ATTENTION :** cette unité contient une batterie lithium-polymère interne. La batterie peut éclater ou exploser et libérer des produits chimiques dangereux. Afin de réduire le risque d'incendie ou de brûlure, ne démontez pas, n'écrasez pas, ne percez pas et ne jetez pas la batterie ou l'instrument au feu ou dans l'eau et ne provoquez pas de court-circuit sur les contacts avec un objet en métal.

Utilisez un chargeur spécifié et homologué par **Orange Electronic** et fourni avec l'appareil.

L'appareil doit être retourné au fournisseur pour le changement de batterie.

**Ouvrir l'appareil ou retirer la pastille de sécurité annule complètement la garantie.**

### Utilisation sûre de la batterie lithium-polymère

Ne laissez **JAMAIS** la batterie sans surveillance pendant la charge. Le dispositif doit impérativement être placé sur une surface non inflammable pendant la charge (plateau en céramique ou boîte en métal).

Chargez **UNIQUEMENT** la batterie lithium-polymère avec le chargeur fourni.

N'utilisez **JAMAIS** un chargeur de batterie de type NI-MH de nickel (nickel-hydrure métallique) pour charger une batterie lithium-polymère.

Si la batterie commence à surchauffer à plus de **60 °C**, **ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT LA CHARGE**. La batterie ne doit **JAMAIS** dépasser **60 °C** pendant la charge.

Ne chargez **JAMAIS** la batterie immédiatement après l'avoir utilisée et quand elle est encore chaude. Laissez-la refroidir à température ambiante.

Si vous voyez de la fumée ou du liquide sortir de la batterie, arrêtez immédiatement la charge. Débranchez le chargeur et placez l'outil dans une zone isolée pendant au moins 15 minutes. **NE RÉUTILISEZ PAS LA BATTERIE.** Retournez le dispositif à votre revendeur.

Gardez un extincteur pour incendies électriques à portée de main quand vous chargez la batterie. Dans l'éventualité peu probable où la batterie lithium-polymère prendrait feu, n'utilisez **PAS** d'eau pour éteindre le feu. Utilisez du sable ou un extincteur approprié, comme décrit ci-dessus.

Les éléments de batterie lithium-polymère doivent être neutralisés pour les rendre inutilisables. Le processus de neutralisation doit être réalisé dans des conditions de sécurité strictes. Nous vous conseillons de nous retourner l'appareil.

Nous sortirons la batterie et la donnerons à un recycleur spécialisé.

**Ne jetez pas les batteries lithium-polymère avec les déchets ordinaires.**

La batterie lithium-polymère ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans. Gardez toutes les batteries lithium-polymère hors de portée des enfants.

Pour empêcher toute fuite ou tout danger, ne stockez pas les batteries à des températures supérieures à **60 °C**. Ne laissez jamais la batterie à l'intérieur d'une voiture (par exemple), où la température pourrait être très élevée, ou dans un endroit où les températures pourraient dépasser **60 °C**. Entrez la batterie dans un endroit sec pour éviter tout contact avec un liquide quelconque. Stockez uniquement la batterie sur une surface non inflammable, résistante à la chaleur, non conductrice et à l'écart de toute matière ou source inflammable. Gardez toujours la batterie hors de portée des enfants.

Une batterie lithium-polymère devrait être stockée avec une charge minimale de 30 %. Si vous la stockez complètement déchargée, elle deviendra rapidement inutilisable.

En ignorant ces mesures de sécurité, vous vous exposez à des risques d'accident grave

et d'endommagement de vos équipements. Vous pouvez même causer un incendie !

La société **Orange Electronic** décline toute responsabilité en cas de dommage subi si ces consignes de sécurité ne sont pas respectées.

L'utilisation d'une batterie lithium-polymère expose fortement au risque d'incendie et peut causer des dommages graves aux équipements et aux personnes. L'utilisateur en assume le risque et la responsabilité.

La société **Orange Electronic** n'est pas en mesure de contrôler le bon usage de la batterie pour chaque client (charge, décharge, stockage, etc.). Elle ne peut être tenue responsable des éventuels dommages aux personnes ou aux équipements.

## 6. DÉCLARATIONS FCC

### Énoncé sur les interférences de la Commission fédérale des communications (FCC)

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B en accord avec la partie 15 des directives FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux présentes instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'existe toutefois aucune garantie que de telles interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil cause des interférences nuisibles à la réception des signaux de radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l'appareil, nous encourageons l'utilisateur à essayer de corriger ces interférences par l'un des moyens suivants :

- Réorientez ou repositionnez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Branchez l'appareil sur un circuit différent de celui du récepteur.
- Demandez conseil à un fournisseur ou technicien radio/télévision expérimenté.

**Avertissement FCC** : tout changement ou toute modification non approuvé(e) expressément par l'autorité responsable de la conformité pourrait faire perdre à l'utilisateur son droit d'utiliser cet équipement.

Cet appareil est en conforme à la partie 15 des règles FCC américaines. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (i) cet appareil peut causer des interférences nuisibles et (ii) cet appareil doit accepter tout type d'interférence, y compris les interférences qui peuvent provoquer un dysfonctionnement.

## 7. DÉCLARATIONS CE

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le fabricant de l'**APPAREIL TPMS OE46** déclare que cet appareil est conforme aux exigences de :

- **ETSI EN 300 330-1 V1.8.1 (2015-03)** :

Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique (ERM) ; Appareils de faible

portée (AFP) ; Équipement radio dans la gamme de fréquence 9 kHz à 25 MHz et équipements à boucle inductive dans la gamme de fréquence 9 kHz à 30 MHz ; Partie 1 : Caractéristiques techniques et méthodes de test.

- **ETSI EN 300 330-2 V1.6.1 (2015-03)** :

Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique (ERM) ; Appareils de faible portée (AFP) ; Équipement radio dans la gamme de fréquence 9 kHz à 25 MHz et équipements à boucle inductive dans la gamme de fréquence 9 kHz à 30 MHz ; Partie 2 : Norme harmonisée couvrant les exigences essentielles de l'article 3.2 de la directive R&TTE.

**BS EN 62479:2010** :

Évaluation de la conformité des appareils électriques et électroniques de faible puissance aux restrictions de base concernant l'exposition humaine aux champs magnétiques (10 MHz à 300 GHz).

## 8. RECYCLAGE

**Ne pas jeter la batterie lithium-polymère rechargeable ou l'appareil et/ou ses accessoires avec les déchets ordinaires.**



Ces composants doivent être collectés et recyclés.



Le symbole représentant une poubelle à roulettes barrée signifie que le produit doit faire l'objet d'une collecte sélective en fin de vie. Cela s'applique à votre appareil et à toutes les améliorations marquées de ce symbole. Ne pas jeter ces produits avec les déchets municipaux non triés. Pour plus d'informations, veuillez contacter **Orange Electronic**.

## Index

	<b>A</b>			<b>L</b>
À propos .....		23	Langue .....	23
Accessoires .....		2		<b>M</b>
Alimentation électrique .....		31	Menu principal .....	9
Arrêt auto .....		22	Mesures de sécurité .....	31
Avertissement .....		4, 31	Mise à jour de l'appareil .....	29
Avertisseur .....		22	Mise à jour du logiciel .....	29
	<b>B</b>			<b>O</b>
Batterie .....		31	Options Internet USB .....	29
	<b>C</b>			<b>P</b>
Caractéristiques techniques .....		2	Présentation .....	8
Charge .....		27, 31	Programme WebVT .....	29
Chargeur .....		31	Programmer le capteur vierge .....	15
Consignes de sécurité .....		3		<b>R</b>
Copier capteur orig. ....		16	Recyclage .....	33
Créer nouveau capteur .....		18	Réglages .....	19
	<b>D</b>		Reprogrammation de l'ECU .....	14
Déclarations FFC .....		32	Résolution des problèmes .....	28
Données capt récent. ....		24		<b>S</b>
	<b>E</b>		Sécurité .....	31
Environnement .....		31	Sélection capteur .....	15
	<b>F</b>		Sélection de véhicule .....	15
Fonctions des touches .....		6		<b>T</b>
Fonctions des voyants .....		5	Test de la télécommande clé .....	25
Format .....		21		<b>U</b>
	<b>G</b>		Unités .....	21
Garantie .....		30		<b>V</b>
	<b>I</b>		Vérifier capteur .....	9
Installation du logiciel .....		29		<b>Z</b>
Instructions d'utilisation .....		4, 8	Zone .....	20







Powered by **ATEQ**



# BEDIENUNGSANLEITUNG

## OE46

Version JORG2-07



Powered by **ATEQ**

Referenz: UM-365OEA-D

---

# NEU BEARBEITETE BEDIENUNGSANLEITUNG OE46

---

Aufgrund stetiger Verbesserungen können sich die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen sowie Funktionen und Design des Geräts ohne vorherige Ankündigung verändern.

<u>Ausgabe / Überarbeitung</u>	<u>Referenz</u>	<u>Datum</u> (Woche/Jahr)	<u>Neu bearbeitete Kapitel</u>
Erste Ausgabe	UM-365OEA-D	37/2017	Software-Version JORG2-07.

---

**INHALTSVERZEICHNIS**


---

<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>2</b>
<b>OE46 RDKS-GERÄT</b>	<b>2</b>
1. SPEZIFIKATIONEN	2
2. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	3
3. ACHTUNG	4
4. ÜBERSICHT GERÄT	5
5. FUNKTIONSTASTEN	6
6. EINSCHALTEN	7
7. BEDIENUNGSANLEITUNG	8
<b>VERWENDUNG DES GERÄTS</b>	<b>9</b>
1. SENSOR ÜBERPRÜFEN	9
2. RDKS WARTEN	12
3. ROHSENSOR PROGRAMMIEREN	15
<b>EINSTELLUNGEN</b>	<b>19</b>
1. EINSTELLUNGEN	19
<b>NEUESTE SENSORDATEN</b>	<b>24</b>
1. NEUESTE SENSORDATEN	24
<b>TEST FUNKTÜRÖFFNER</b>	<b>25</b>
1. TEST FUNKTÜRÖFFNER	25
<b>VERSCHIEDENES</b>	<b>27</b>
1. AUFLADEN	27
2. FEHLERSUCHE	28
3. GERÄT AKTUALISIEREN	29
4. BESCHRÄNKTE HARDWARE-GARANTIE	30
5. SICHERHEITSINFORMATIONEN ZU BATTERIEN UND LADEN	31
6. CE-ERKLÄRUNGEN	32
7. FCC ERKLÄRUNGEN	33
8. RECYCLING	33
<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>34</b>

# Bedienungsanleitung

---

## OE46 RDKS-GERÄT

---

### 1. SPEZIFIKATIONEN

<b>Batterietyp:</b>	Wiederaufladbare Lithium-Polymer-Batterie.
<b>Lebensdauer der Batterie:</b>	Ca. 300 Aktivierungen je Vollladung.
<b>Maße (Max. L, B, T):</b>	20 cm x 12 cm x 4 cm (7.9" x 4.7" x 1.6")
<b>Gehäuse:</b>	Schlagfester ABS-Kunststoff.
<b>Empfangsfrequenz:</b>	Hauptfrequenzen: 315 MHz und 433,92 MHz (unterstützt die meisten Spezialfrequenzen).
<b>Batteriestatusanzeige:</b>	LCD-Balkendiagramm.
<b>Gewicht:</b>	0,62 kg
<b>Temperatur:</b>	Betrieb: -20 °C bis +55 °C (-4° F bis 131 °F) Lagerung: -40 °C bis +60 °C (-40° F bis 140 °F)
<b>Max. Betriebshöhe:</b>	Bis 2000 m



#### Zum Produkt gehören:

- OE46 RDKS-Gerät.
- USB-Kabel.
- Ladegerät

#### Optionales Zubehör:

- OBDII-Modul.
- RJ45-Kabel.

## 2. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**Nicht wegwerfen. Für späteren Gebrauch aufbewahren.**

Dieses Gerät entspricht:

- Teil 15 der FCC-Regeln (FCC ID: 2ABSJ-VT46)
- CE-/EMC-Standards
- ROHS Standards

Beim Betrieb des Geräts ist Folgendes zu beachten:

- (1) Dieses Gerät verursacht keine Störungen.
- (2) Dieses Gerät spricht auf externe Störungen an, das kann zu Fehlern beim Betrieb führen.

**WARNUNG:** Dieses Produkt sendet elektromagnetische und elektronisch erzeugte Wellen aus, die den sicheren Betrieb von **Herzschrittmachern** beeinträchtigen können.

*Personen mit Herzschrittmachern dürfen dieses Produkt nicht benutzen.*



**Lesen Sie die Informationen zu Garantie, Sicherheit und Recycling am Ende dieser Bedienungsanleitung.**

Powered by **ATEQ**

### **3. ACHTUNG**

#### **LESEN SIE VOR GEBRAUCH UNBEDINGT DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG**

Ihr Gerät zur Reifendrucküberwachung (Tire Pressure Monitoring, TPM) ist bei sachgemäßem Einsatz für einen dauerhaften, sicheren und zuverlässigen Betrieb entwickelt worden.

Alle **RDKS-GERÄTE** dürfen nur von qualifizierten und geschulten KFZ-Mechanikern oder in einer entsprechenden Werkstatt eingesetzt werden. Lesen Sie vor Gebrauch alle Bedienungsanweisungen durch. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise. Wenn Sie Fragen in Bezug auf Sicherheit und Zuverlässigkeit dieses Geräts haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.

#### **3.1. LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN**

Alle Warnungen auf dem Gerät und in diesem Handbuch müssen beachtet werden. Alle Bedienungsanweisungen müssen befolgt werden.

#### **3.2. BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF**

Die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen müssen für den späteren Gebrauch aufbewahrt werden.

#### **3.3. BEACHTEN SIE DIE WARNHINWEISE**

Benutzer und umstehende Personen müssen Schutzbrillen tragen und vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung lesen. Nicht bei spannungsführenden Stromkreisläufen verwenden, da Verwicklungsgefahr besteht.

#### **3.4. REINIGUNG**

Mit einem weichen, trockenen oder ggf. feuchten Tuch reinigen. Keine scharfen, chemischen Lösungsmittel wie Aceton, Verdünnungsmittel, Bremsenreiniger, Alkohol usw. benutzen, da diese die Kunststoffoberfläche beschädigen können.

#### **3.5. WASSER UND FEUCHTIGKEIT**

Dieses Gerät darf nicht benutzt werden, wenn die Gefahr des Kontakts mit Wasser oder des Eintauchens in Wasser besteht. Auf das Gerät darf keinerlei Flüssigkeit verschüttet werden.

#### **3.6. LAGERUNG**

Das Gerät darf nicht in einem Bereich gelagert werden, in dem es direkter Sonneneinstrahlung oder übermäßiger Feuchtigkeit ausgesetzt ist.

#### **3.7. VERWENDUNG**

Um die Brandgefahr zu minimieren, darf das Gerät nicht in der Nähe von offenen Behältern mit brennbaren Flüssigkeiten betrieben werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn explosive Gase oder Dämpfe vorhanden sein könnten. Das Gerät von Wärmequellen fernhalten. Das Gerät nicht ohne Batterieabdeckung betreiben.



## 4. ÜBERSICHT GERÄT



### 4.1. LEUCHTANZEIGEN

<b>Tx</b>	<b>Fail</b>	<b>Pass</b>	
Leuchtanzeige Trigger	Leuchtanzeige Ergebnis „Fehler“	Leuchtanzeige Ergebnis „Bestanden“	Batteriestatus


### 4.2. SCHNITTSTELLEN



## 5. FUNKTIONSTASTEN

 <p>EIN/AUS-Schalter</p>	 <p>Sensor prüfen oder auslösen.</p>
 <p>Weiter, fortfahren oder bestätigen.</p>	 <p>Abbrechen, vorheriger Schritt.</p>
 <p>Nach <b>oben</b> navigieren und auswählen.</p>	 <p>Nach <b>unten</b> navigieren und auswählen.</p>
 <p>Nach <b>links</b> navigieren und auswählen.</p>	 <p>Nach <b>rechts</b> navigieren und auswählen.</p>

## 6. EINSCHALTEN

Taste  drücken, um das Gerät einzuschalten.  
Das **RDKS-GERÄT**:



- Zuerst wird das Logo angezeigt, siehe Abb. 1.

Abb. 1

- Die Software-Version und die geografische Zone werden angezeigt, siehe Abb. 2.



Abb. 2

- Dann wird das **HAUPTMENÜ** angezeigt, siehe Abb. 3.



Abb. 3

## 7. BEDIENUNGSANLEITUNG

### 7.1. ÜBERSICHT RDKS-GERÄT

Sensoren lesen und prüfen, **Motorsteuereinheit** **OBDII** zurücksetzen und Daten auf **Motorsteuereinheit** übertragen.



**Hinweis:** Manche Fahrzeuge im „Lernmodus“ bestätigen mit einer Reihe von Hupsignalen, dass eine Übertragung vom TPM-Sensor zur Motorsteuereinheit stattgefunden hat.

#### Serviceverfahren

##### Abschnitt 1.0: Sensortest lesen

Bevor Sie mit der Wartung der Reifen bzw. Räder beginnen, müssen Sie zunächst alle Sensoren am Fahrzeug mit Ihrem **RDKS-GERÄT** aktivieren, um deren ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen.

Damit wird die Haftung ausgeschlossen, die mit dem Austauschen bereits beschädigter oder defekter Sensoren verbunden ist. Durch dieses Verfahren werden die Fahrzeugeinstellungen nicht verändert, weil das Fahrzeug dazu noch in den Lern- bzw. Neueinstellungsmodus versetzt werden müsste.

Mit diesem Verfahren können Sie schnell beschädigte oder defekte Sensoren ermitteln, weil einige Fahrzeuge bis zu 20 Minuten benötigen, um einen beschädigten oder defekten Sensor auf dem Instrumentencluster anzuzeigen.

**Hinweis:** Kann der Testzyklus nicht gestartet werden, lesen Sie den Abschnitt „Fehlersuche“ in dieser Bedienungsanleitung.

Führen Sie die Wartung von Reifen bzw. Rädern durch.

Fahrzeuge, die eine Neueinstellung benötigen, siehe Abschnitt 2.0.

##### Abschnitt 2.0: Lernmodus TPM-System

Sobald sich das Fahrzeug im Lernmodus befindet, können Sie damit beginnen, den Sensor des linken Vorderrads (LV, vom Fahrer aus gesehen) auszulösen. Bei vielen Fahrzeugen wird durch ein akustisches Signal bestätigt, dass die Sensor-ID vom Bordcomputer des Fahrzeugs erkannt und übernommen wurde.

Die Kommunikation zwischen Sensor und Bordcomputer wird auch auf der LCD-Anzeige des **GERÄTS** angezeigt.

Dieses Verfahren muss für alle Reifensensoren im Uhrzeigersinn und so lange durchgeführt werden, bis alle Fahrzeugsensoren wieder erkannt wurden.

Bei Fahrzeugen, die nicht neu eingestellt werden müssen, empfehlen wir, jeden Reifensensor einmal abschließend auszulösen, um sicherzustellen, dass alle Sensoren ordnungsgemäß funktionieren, bevor das Fahrzeug dem Kunden übergeben wird.

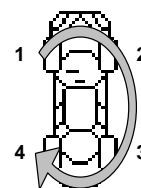


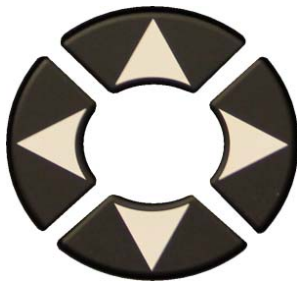
Abb. 4

# VERWENDUNG DES GERÄTS

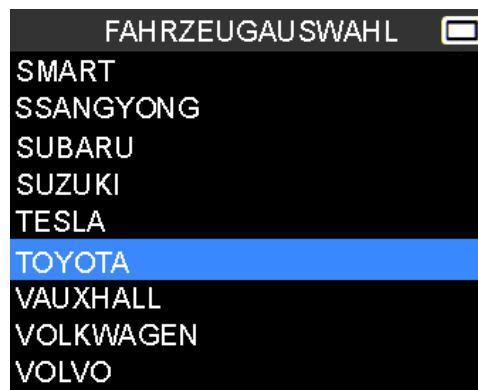
## WICHTIG:

Fahrzeugspezifische Informationen in diesem Handbuch sind als Beispiel und nicht als spezifische Anweisungen für jedes Fabrikat und Modell zu sehen. Bei der Anwendung der verschiedenen Funktionen des Geräts ist es wichtig, sich an die Anweisungen auf dem Bildschirm und/oder die Informationen aus dem Reparaturhandbuch zu halten.

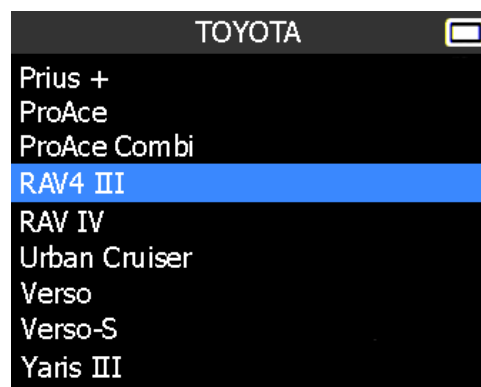
### 1. SENSOR ÜBERPRÜFEN



#### 1.1. FAHRZEUGHERSTELLER AUSWÄHLEN



#### 1.2. FAHRZEUGMODELL AUSWÄHLEN

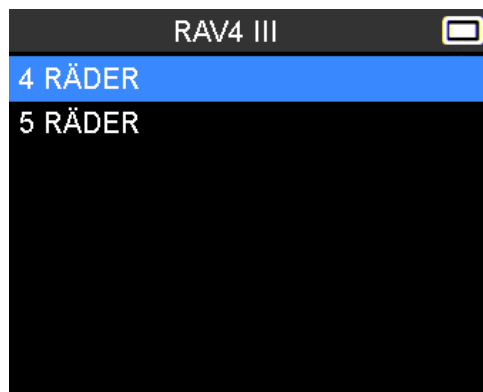


1.3. JAHR AUSWÄHLEN

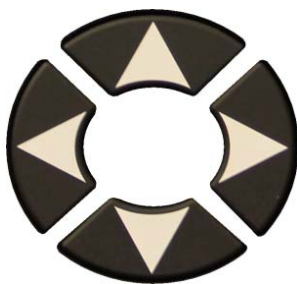


1.4. ANZAHL DER RÄDER AUSWÄHLEN

Diese Option wird nicht für alle Fahrzeuge angezeigt.



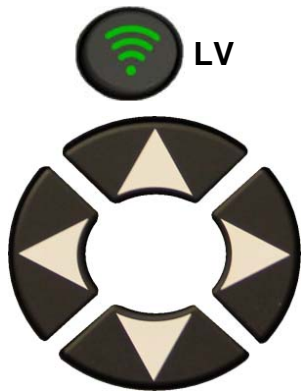
1.5. SENSOREN PRÜFEN (AUSLÖSEN)



Reifen wählen.



1.1. PRÜFERGEBNISSE



Um anderen Reifen zu wählen oder



Das Gerät löst den Sensor aus.

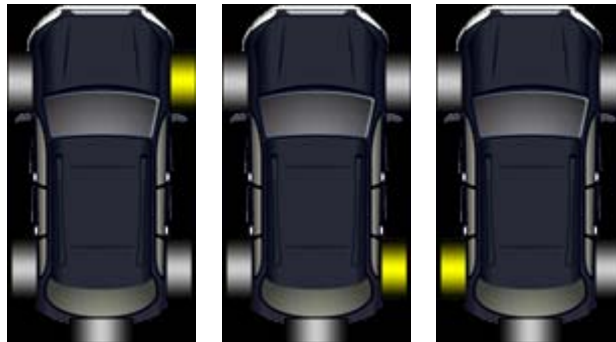
**Pass**



um nächsten Reifen zu wählen



Alle Räder auslösen.



**Pass**

**Pass**



**Pass**

**OK** = Weiter **C** = Zurück und Ergebnisse löschen



Das Gerät erkennt keinen Sensor.

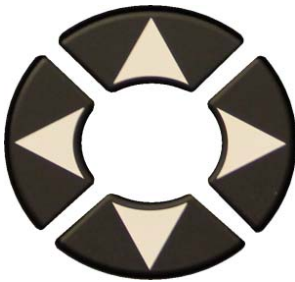
**Fail**

Drücken Sie , um die Prüfung erneut durchzuführen. Drücken Sie , um mit dem nächsten Schritt fortzufahren.



## 2. RDKS WARTEN

Dieses Menü hat zwei Funktionen: Erstens die Übermittlung der Sensor-IDs an die Motorsteuerungseinheit und zweitens das Auslesen aller Ersatzteilnummern der Sensoren, die für das jeweilige Fahrzeug zur Verfügung stehen.



Menü „RDKS WARTEN“ auswählen.



= Weiter



= Zurück

- Fahrzeughersteller auswählen.
- Fahrzeugmodell auswählen.
- Jahr auswählen.

### 2.1. OBDII ANLERNEN

Dieser Menüpunkt dient der Neuprogrammierung und der Neueinstellung der Motorsteuerungseinheit über die OBDII-Schnittstelle.



OBDII auswählen



= Weiter



= Zurück



= Weiter

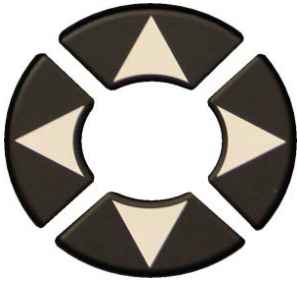


= Zurück

- Anzahl der Räder auswählen.
- Weiter mit „**Sensor überprüfen**“, um alle Sensoren auszulösen.



2.1.1. Motorsteuereinheit über die OBDII-Schnittstelle neu programmieren



Verbinden Sie das **OBDII-**Modul mit dem **OBDII-**Anschluss am Fahrzeug.



Warten Sie einige Sekunden, bis das Hochladen der Daten abgeschlossen ist.

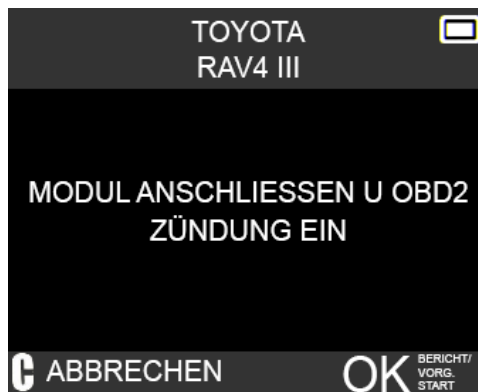


Das Gerät löst den Sensor aus.



= Weiter

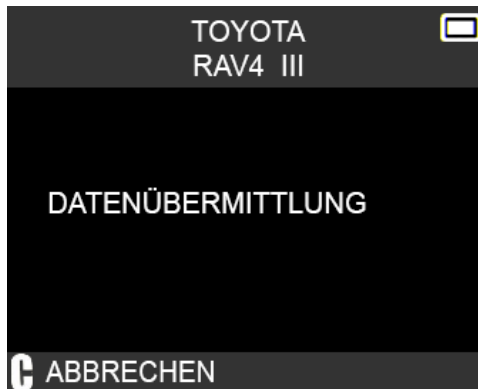
= Zurück



= Weiter

= Abbruch

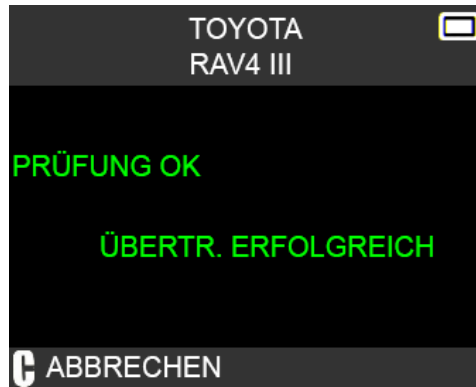
**Hinweis:** Die folgende Mitteilung wird auf dem Bildschirm angezeigt, wenn alle Sensoren ausgelöst wurden und das **OBDII-Modul** an das **RDKS-GERÄT** angeschlossen wurde.



**Hinweis:** Diese Funktion ist nicht für alle Fahrzeuge verfügbar.

Die Datenübertragung an die Motorsteuereinheit wurde erfolgreich durchgeführt.

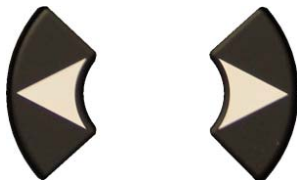
Das **OBDII**-Modul kann jetzt von der **Motorsteuereinheit** getrennt werden.



= Abbruch

## 2.2. TEILENUMMER SUCHEN

Diese Ersatzteildatenbank zeigt die für das jeweilige Fahrzeug verfügbaren Sensoren an.



= Weiter



= Zurück



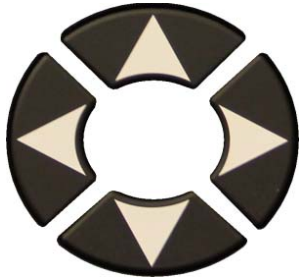
= Weiter



= Abbruch

### 3. ROHSENSOR PROGRAMMIEREN

In diesem Abschnitt wird erläutert, wie eine bereits vorhandene Sensor-ID in einen Rohsensor eingegeben werden kann. Wenn der „alte“ Sensor gelesen werden kann, siehe Menü „**ORIGINALSENSOR KOPIEREN**“, um die entsprechende ID weiter zu verwenden. Wenn er nicht gelesen werden kann, siehe Menü „**NEUEN SENSOR ANLEGEN**“, um eine Zufalls-ID zu erstellen.



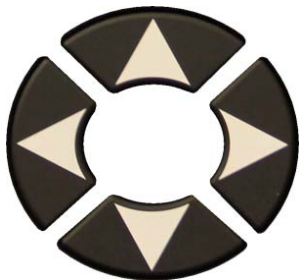
Menü „**SENSOR PROGRAMMIEREN**“ auswählen.



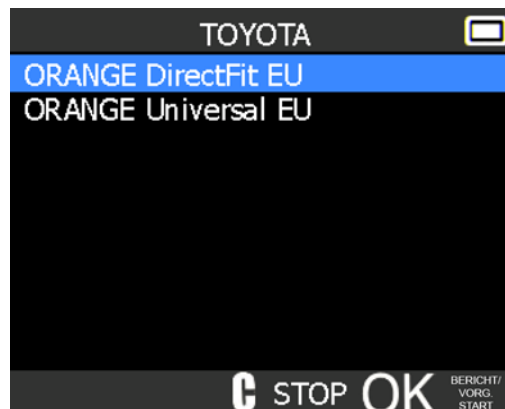
OK  
= Weiter

C  
= Zurück

- Fahrzeughersteller auswählen.
- Fahrzeugmodell auswählen.
- Jahr auswählen.



„**FAHRZEUGAUSWAHL**“  
oder  
„**SENSOR AUSWAHL**“  
auswählen.



OK  
= Weiter

C  
= Zurück

**Hinweis:** Dies ist ein Beispiel.

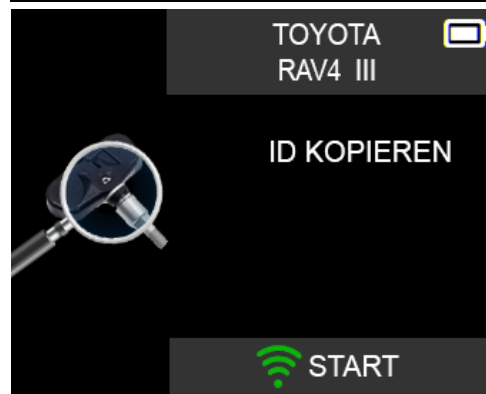
3.1. ORIGINALSENSOR KOPIEREN



= Weiter

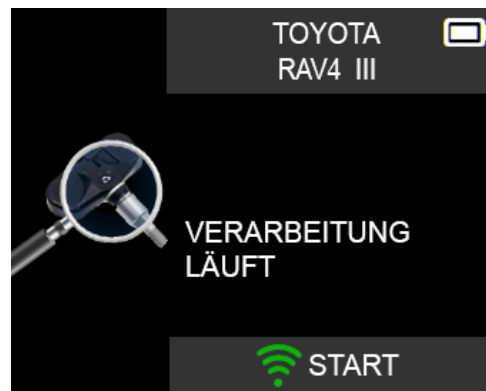


= Zurück



Auslösen des Originalsensors

Warten Sie ein paar Sekunden.



Die ID des alten Sensors wird angezeigt.

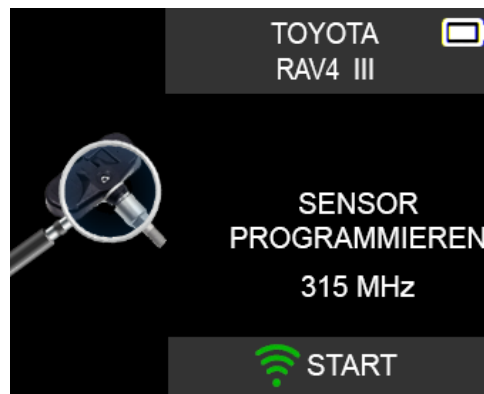


= Weiter



= Zurück

Halten Sie den neuen programmierbaren Sensor in die Nähe der Geräteantenne.

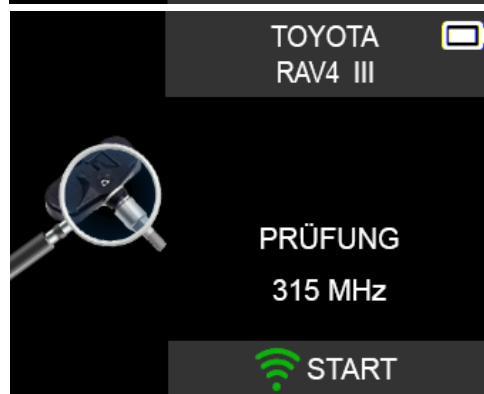


Hochladen von Daten auf den Rohsensor.

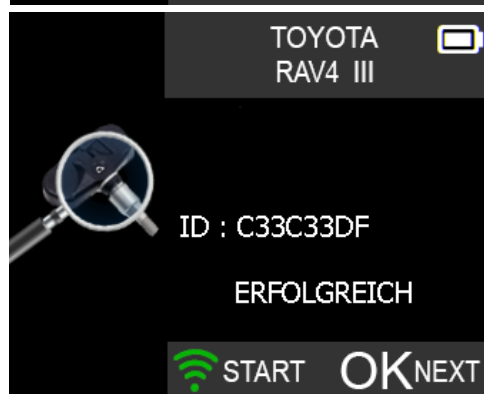
Warten Sie ein paar Sekunden.



Warten Sie ein paar Sekunden.



Die Datenübertragung an den Sensor wurde nun erfolgreich durchgeführt.



= Weiter

3.2. NEUEN SENSOR ANLEGEN

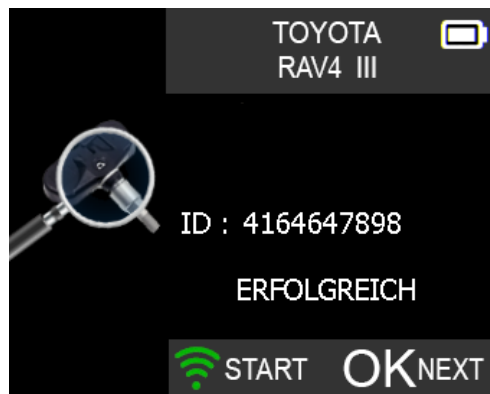
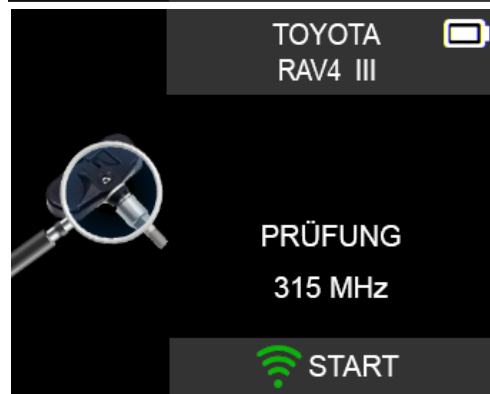
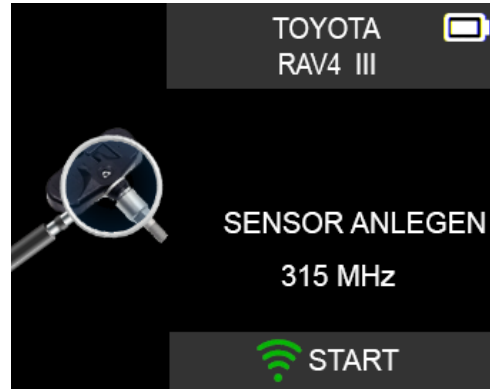
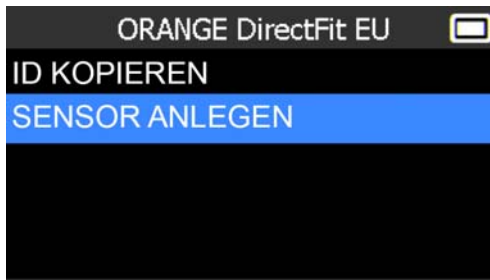


Halten Sie den neuen programmierbaren Sensor in die Nähe der Geräteantenne.

Warten Sie ein paar Sekunden.

Warten Sie ein paar Sekunden.

Die Datenübertragung an den Sensor wurde nun erfolgreich durchgeführt.

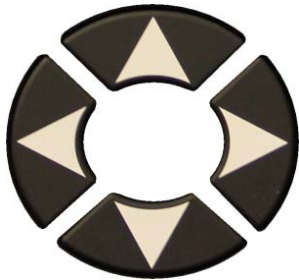


Hochladen von Daten auf den Rohsensor.



# EINSTELLUNGEN

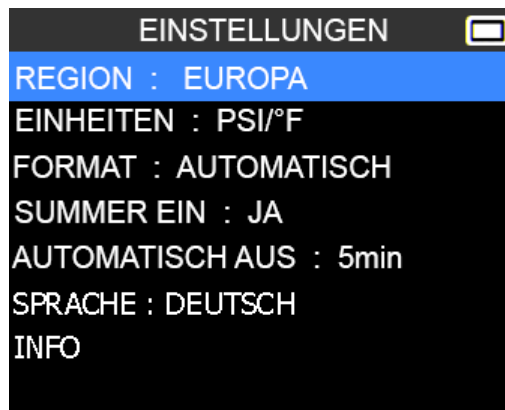
## 1. EINSTELLUNGEN



Menü  
„EINSTELLUNGEN“  
wählen.



Zum Auswählen von  
Funktionen oder  
Einstellungen nach oben  
und unten scrollen.



= Weiter



= Zurück



= Weiter



= Zurück

### Beschreibung der Schlüsselfunktionen:

**REGION:** Wählen Sie die geographische Zone aus, in der das Gerät eingesetzt wird: **AMERIKA, EUROPA** und **KOREA**.

**EINHEITEN:** Ändern Sie die Anzeige für Luftdruck und Temperatur (kPa, Bar oder PSI mit F° oder C°).

**FORMAT:** Ändern Sie das Format für die Anzeige der Sensor-ID.

**SUMMER:** Stellen Sie den Summer auf EIN oder AUS (JA oder NEIN).

**AUTO AUS:** Zeitraum, nach dem sich das Gerät automatisch abschaltet, wenn es nicht in Betrieb ist.

**SPRACHE:** Auswählen der Anzeigesprache.

**INFO:** Anzeige von Geräteversion und Informationen über das Gerät.



### 1.1. ZONENEINSTELLUNGEN ÄNDERN



Scrollen Sie nach oben oder unten, um die Zone auszuwählen.



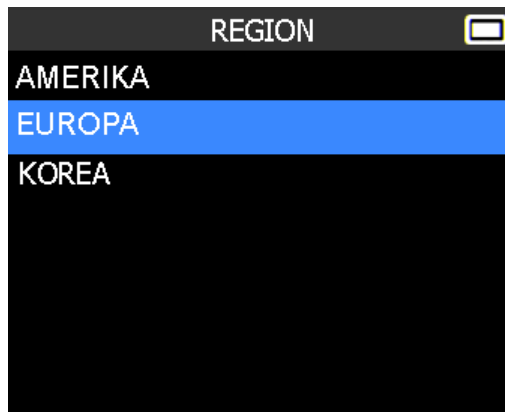
Scrollen Sie nach oben oder unten, um eine Zone auszuwählen.



= Bestätigen



= Zurück



= Bestätigen



= Zurück

Das Gerät lädt die neue Datenbank für die ausgewählte geographische Zone.

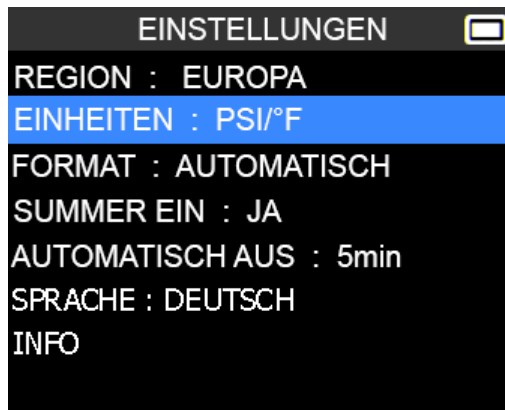
### 1.2. EINHEITENEINSTELLUNGEN ÄNDERN



Zum Auswählen von Funktionen oder Einstellungen nach oben und unten scrollen.



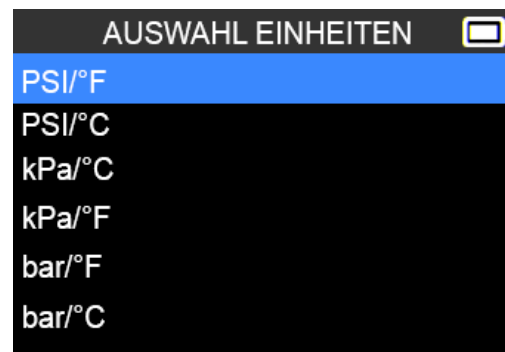
Scrollen Sie nach oben oder unten, um die Einheiten auszuwählen.



= Weiter



= Zurück



= Weiter



= Zurück



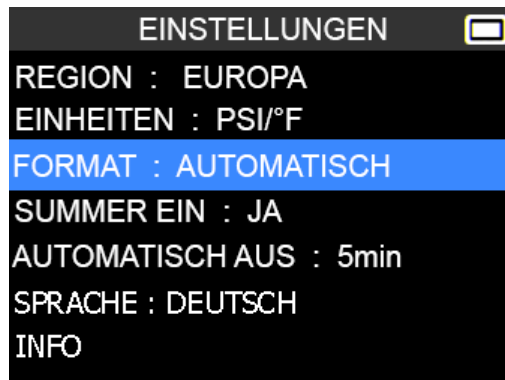
### 1.3. FORMATEINSTELLUNGEN ÄNDERN



Zum Auswählen von Funktionen oder Einstellungen nach oben und unten scrollen.



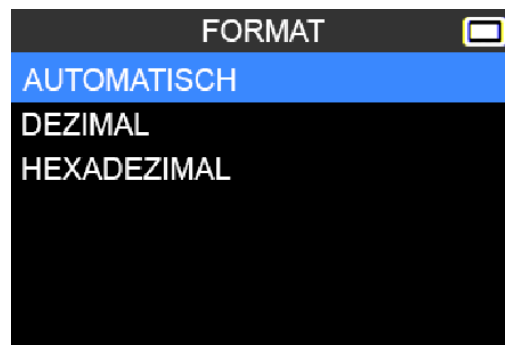
Scrollen Sie nach oben oder unten, um ein Format auszuwählen.



= Weiter



= Zurück



= Weiter



= Zurück

**AUTO:** Anzeige des Formats für Sensor-ID, wie es vom Sensor übertragen wird.

**DEZIMAL:** Anzeige der Sensor-ID als Dezimalzahl (0 bis 9).

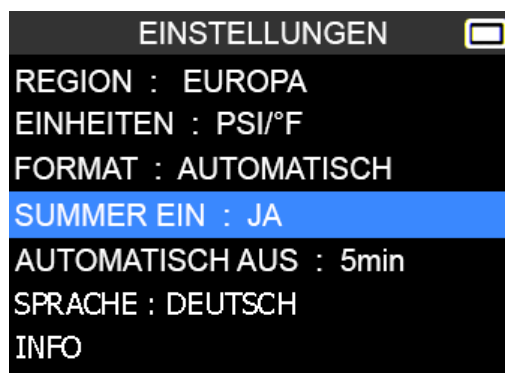
**HEXADEZIMAL:** Anzeige der Sensor-ID als Hexadezimalzeichen (0 bis F).

### 1.4. SUMMEREINSTELLUNGEN ÄNDERN

Wenn der Summer auf **JA** eingestellt ist, ertönt ein akustisches Signal, sobald die Sensor-ID erkannt wurde.



Zum Auswählen von Funktionen oder Einstellungen nach oben und unten scrollen.



= Weiter

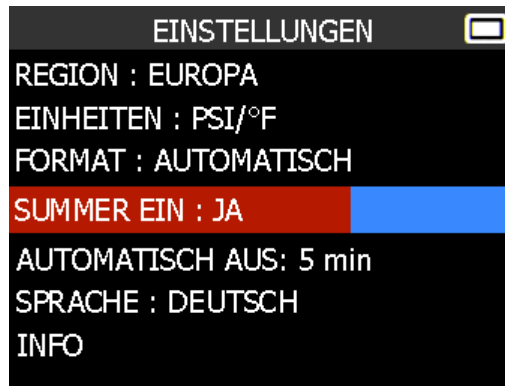


= Zurück

Die Auswahl leuchtet rot.



Scrollen Sie nach oben oder unten, um JA oder NEIN auszuwählen.



= Weiter

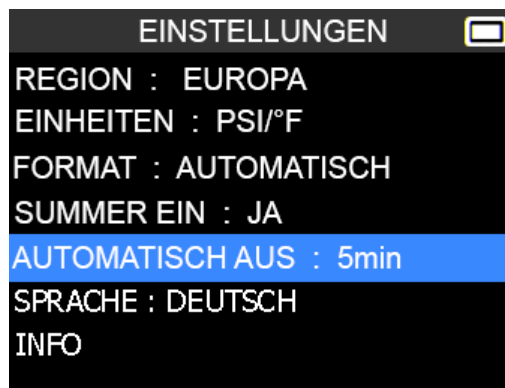


= Zurück

### 1.5. EINSTELLUNGEN FÜR AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG ÄNDERN



Zum Auswählen von Funktionen oder Einstellungen nach oben und unten scrollen.



= Weiter

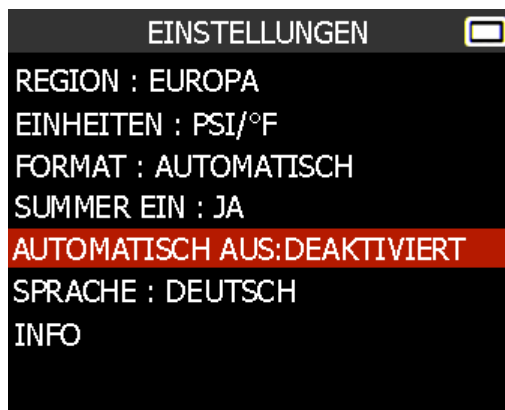


= Zurück

Die Auswahl leuchtet rot.



Scrollen Sie nach oben oder unten, um die Zeitspanne auszuwählen.



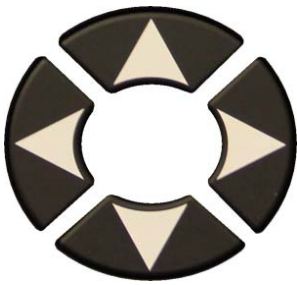
= Weiter



= Zurück

Von **1** bis **60 Min.** oder auf **DEAKTIVIERT** ändern.

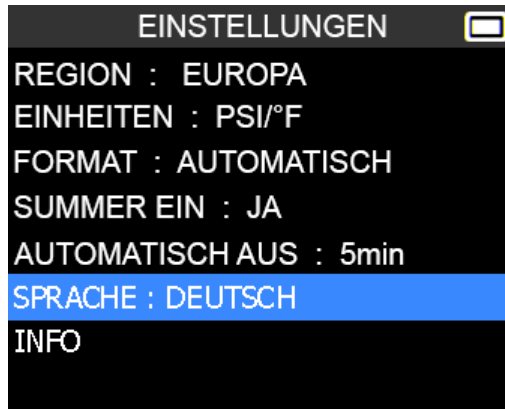
## 1.6. SPRACHE ÄNDERN



Menüpunkt „**SPRACHE**“ auswählen.



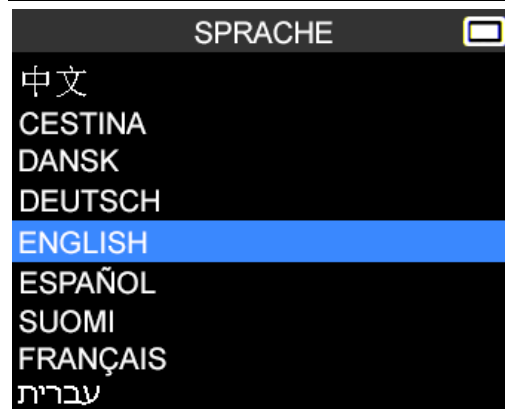
Nach oben oder unten scrollen, um die Sprache auszuwählen.



= Weiter



= Zurück



= Weiter



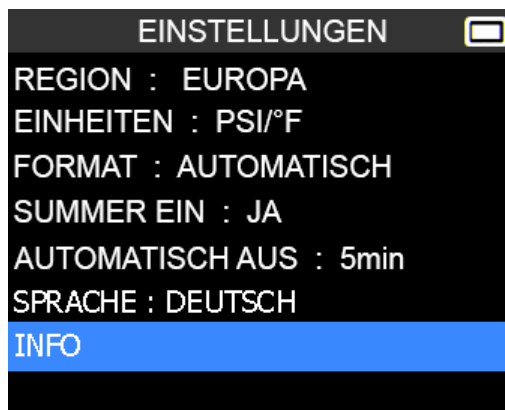
= Zurück

## 1.7. INFOMENÜ

Dieser Menüpunkt zeigt die aktuelle Firmwareversion und Informationen über das Gerät an.



Menüpunkt „**INFO**“ auswählen.



= Weiter



= Zurück



oder

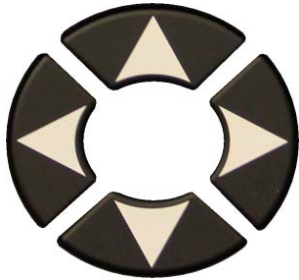


= Zurück

## NEUESTE SENSORDATEN

### 1. NEUESTE SENSORDATEN

Wenn ein neues Fahrzeug aktiviert wird, wird das Ergebnis automatisch im Menü **NEUESTE SENSORDATEN** gespeichert. Sie können das Ergebnis abrufen und mit dem Aktivieren des Fahrzeugs fortfahren. Die Daten werden automatisch ersetzt, wenn ein neues Fahrzeug aktiviert wird. Die Daten bleiben auch nach dem Ausschalten des Gerätes im Speicher.



Menü  
„EINSTELLUNGEN“  
wählen.



Zum Auswählen von  
Funktionen oder  
Einstellungen nach oben  
und unten scrollen.



OK  
= Weiter

C  
= Zurück



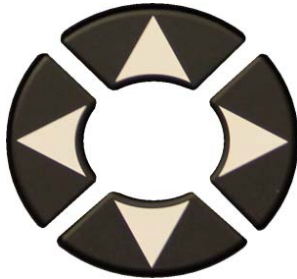
OK  
= Weiter

C  
= Zurück

# TEST FUNKTÜRÖFFNER

## 1. TEST FUNKTÜRÖFFNER

Mit diesem Test wird die Stärke des HF-Signals des Schlüssels geprüft.



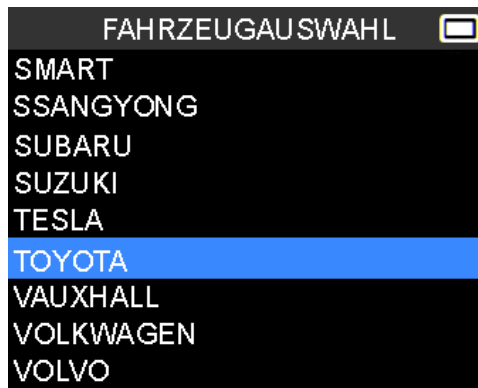
Menü  
„EINSTELLUNGEN“  
wählen.



OK  
= Weiter

⏪  
= Zurück

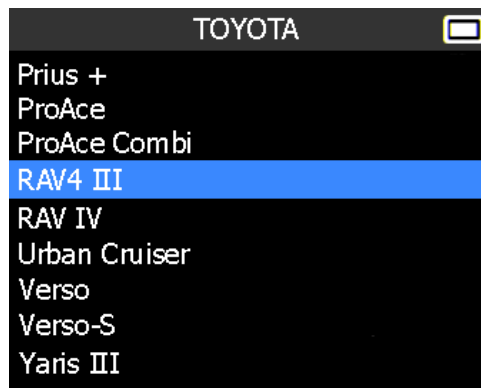
### 1.1. FAHRZEUGHERSTELLER AUSWÄHLEN



OK  
= Weiter

⏪  
= Zurück

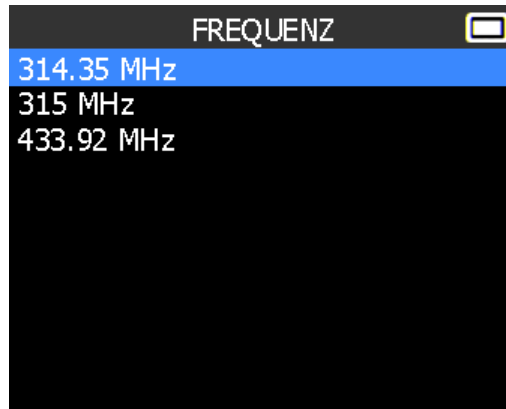
### 1.2. FAHRZEUGMODELL AUSWÄHLEN



OK  
= Weiter

⏪  
= Zurück

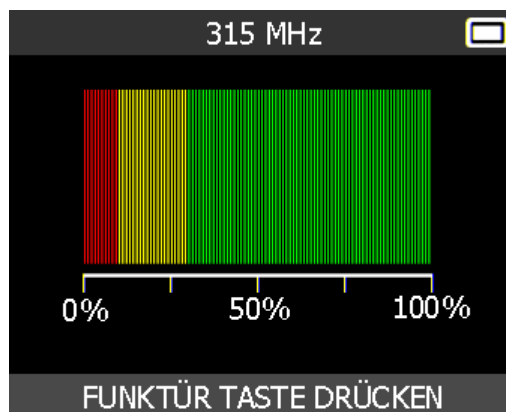
### 1.1. DIE FREQUENZ AUSWÄHLEN



### 1.2. ANWEISUNGEN DURCHLESEN



Drücken Sie die Tasten des Schlüssels.



Zurücksetzen des Geräts und Starten eines neuen Tests.

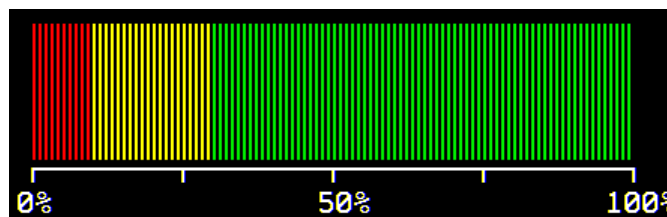


= Zurück

Das Gerät wartet auf das HF-Signal.

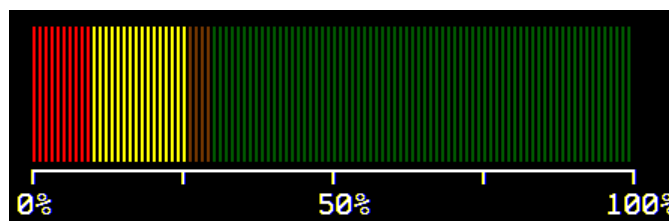
### 1.3. PRÜFERGEBNISSE

**BESTANDEN:**  
Hohe Signalstärke, über 50 % (grüner Bereich).



Zurücksetzen des Geräts und Starten eines neuen Tests.

**FEHLER:**  
Schwache Signalstärke: zeigt niedrigen Batteriestatus unter 25 % an. Es wird empfohlen, die Batterie zu wechseln.



Zurücksetzen des Geräts und Starten eines neuen Tests.

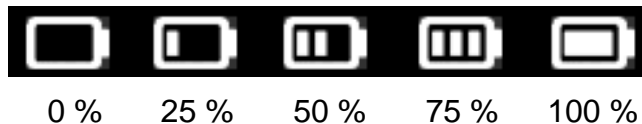
## VERSCHIEDENES

### 1. AUFLADEN

#### Niedriger Batteriestatus

Ihr **RDKS-GERÄT** ist in der Lage, einen niedrigen Batteriestatus zu erkennen. Die Batterieleistung reicht für ca. 300 Sensorprüfungen je Batterieladung (ca. 60 bis 80 Fahrzeuge). Sie ist auch von den Sensormodellen abhängig.

Batteriestatusanzeige:



Wenn 0 % aufleuchtet, schaltet sich das Gerät nach 10 Sekunden automatisch aus.



Die Batterie lädt auf.



Batteriestörung: Bitte setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.

**BENUTZEN** Sie das Gerät **NICHT** bei niedrigem Batteriestatus, weil Übertragung und Emission fehlerhaft sein können.

Beim Aufladen leuchtet die Batterieanzeige rot auf. Sie wird grün, wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist.

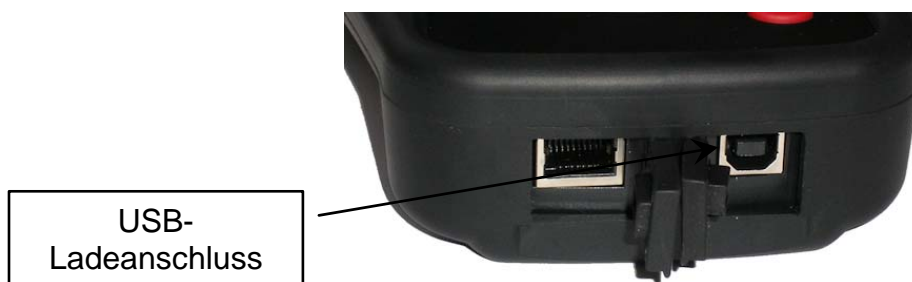


Abb. 5

Bei niedrigem Batteriestatus wird das entsprechende Balkendiagramm alle 10 Sekunden angezeigt. Diese Anzeige erlischt, wenn die Batterie zu schwach ist.

Verwenden Sie das USB-Kabel, um das Gerät mit dem Ladeadapter zu verbinden. Schließen Sie den Ladeadapter anschließend an eine geeignete Steckdose an. Die LED-Lampe „**LADEN**“ leuchtet rot auf.

#### Batterietausch

Sollte die Batterie defekt sein, muss das Gerät zum Batterietausch an den Hersteller rückgesandt werden.

**Das Öffnen des Geräts oder die Beschädigung des Siegels auf dem Gerät führt zum Verlust der Garantieleistung.**

## **2. FEHLERSUCHE**

Wenn sich mit dem **RDKS-GERÄT** weder einer noch mehrere Sensoren auslösen lassen, dann kann das folgende Ursachen haben:

- 1)** Das Fahrzeug hat gar keinen Sensor, selbst wenn ein Metallventilschaft vorhanden ist. Es wird darauf hingewiesen, dass auch Gummi-Steckventile bei RDKS-Systemen verwendet werden.
- 2)** Der Sensor ist beschädigt oder defekt.
- 3)** Marke, Modell, Jahr falsch ausgewählt.
- 4)** Ihr **RDKS-GERÄT** benötigt möglicherweise eine Software-Aktualisierung.
- 5)** Ihr **RDKS-GERÄT** ist beschädigt oder defekt.

Bitte wenden Sie sich für weitere Hilfe an Ihren Gerätehändler.



### 3. GERÄT AKTUALISIEREN

#### So aktualisieren Sie Ihr RDKS-GERÄT

Sobald neue Fahrzeuge und Sensoren verfügbar sind, muss Ihr Gerät aktualisiert werden. Befolgen Sie hierzu folgende Schritte:

**WICHTIG:** Deaktivieren Sie vorübergehend jegliche Antivirus- und Antispam-Software auf Ihrem Computer. Dies ist notwendig, um eine erfolgreiche Aktualisierung vornehmen zu können.



Abb. 6

#### 3.1. WEBVT PC-SUITE INSTALLIEREN

- 1) Schließen Sie das RDKS-Gerät an den USB-Port an und schalten Sie es EIN.
- 2) Legen Sie die mit Ihrem Gerät gelieferte CD in das PC-Laufwerk ein und klicken Sie auf das **WebVT**-Symbol, um das Programm zu starten.
- 3) In einem Fenster wird die Mitteilung „**Welcome to the Install Shield Wizard for WebVT**“ (Willkommen beim Installationsassistenten für WebVT) angezeigt. Auf „**Next >**“ (Weiter) klicken
- 4) Wählen Sie im folgenden Fenster den Zielordner und klicken Sie auf „**Next >**“ (Weiter)
- 5) Folgen Sie den Anweisungen, bis das Fenster mit der Schaltfläche „**Finish**“ (Beenden) erscheint.
- 6) Klicken Sie auf „**Finish**“ (Beenden), sobald die Installation von **WebVT** abgeschlossen ist.

**Hinweis:** Bestellinformationen zu Verfügbarkeit und Preis der jährlichen Software-Aktualisierung erhalten Sie bei Ihrem Händler.

#### 3.2. OPTION AKTUALISIERUNG ÜBER USB/INTERNET

Stellen Sie vor der Aktualisierung sicher, dass die Batterie voll aufgeladen ist.

- 1) Schließen Sie das **RDKS-GERÄT** mit dem USB-Kabel an den **PC** an und schalten Sie das Gerät ein.
- 2) Starten Sie die **WebVT**-Software.
- 3) Auf einem Bildschirm wird die Mitteilung „**Update Device**“ (Geräteaktualisierung) angezeigt.
- 4) Drücken Sie auf „**Ja**“, um Ihr Gerät mit der neuesten Software-Version zu aktualisieren. Die Aktualisierung dauert einige Minuten und der entsprechende Fortschritt wird in Prozent eines Balkendiagramms angezeigt.

#### Warnung!

**Schalten Sie den Bildschirmschoner auf Ihrem PC aus, trennen Sie während des Aktualisierungsvorgangs keinesfalls das RDKS-Gerät vom PC und schalten Sie es auch nicht aus. Anderenfalls kann das Gerät nachhaltig beschädigt werden.**

## 4. BESCHRÄNKTE HARDWARE-GARANTIE

### Beschränkte Hardware-Garantie von Orange Electronic

Orange Electronic garantiert dem Erstkäufer, dass das Hardware-Produkt von Orange Electronic für den Zeitraum ab Kaufdatum, der auf der Produktverpackung und/oder in der Benutzerdokumentation angegeben wird, frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Sofern nicht durch geltendes Gesetz verboten, ist diese Garantie nicht übertragbar und beschränkt sich ausschließlich auf den Erstkäufer. Diese Garantie verleiht Ihnen spezielle gesetzliche Rechte, ggf. haben Sie auch noch weitere Rechte, die sich aus den verschiedenen lokalen Gesetzen ergeben.

### Rechtsmittel

Die gesamte Haftung von Orange Electronic und Ihr ausschließliches Rechtsmittel im Falle einer Garantieverletzung sind nach eigenem Ermessen von Orange Electronic die Reparatur oder der Ersatz der Hardware. Orange Electronic behält sich nach eigenem Ermessen vor, für Reparatur und Tausch aller Hardware-Produkte neue oder überholte Bauteile in gutem Zustand zu verwenden. Für alle ausgetauschten Hardware-Produkte gelten der Rest der Originalgarantiezeit oder dreißig (30) Tage, je nachdem, welcher Zeitraum länger ist, oder ein zusätzlicher Zeitraum, der sich ggf. aus der Rechtslage in Ihrem Land ergibt.

Durch diese Garantie sind keine Probleme oder Schäden abgedeckt, die sich aus (1) Unfall, Missbrauch, unsachgemäßer Verwendung oder allen eigenmächtigen Reparaturen, Veränderungen oder Demontagen; (2) unsachgemäßem Betrieb oder unsachgemäßer Wartung, der Verwendung entgegen der Bedienungsanleitung oder in Verbindung mit einer falschen Spannungsversorgung oder (3) durch den Einsatz von Verbrauchsmaterial wie Ersatzbatterien, die nicht von Orange Electronic geliefert wurden, ergeben, sofern eine solche Beschränkung nicht durch geltendes Gesetz verboten ist.

### Hilfe bei Garantieleistungen

Wir empfehlen Ihnen, unseren Support-Bereich für technische Unterstützung unter <http://www.orange-electronic.com/> zu besuchen, bevor Sie einen Garantieanspruch geltend machen. Geltende

Garantieansprüche werden in der Regel innerhalb der ersten dreißig (30) Tage nach dem Kauf über die Verkaufsstelle abgewickelt. Dieser Zeitraum kann jedoch abhängig davon, wo Sie Ihr Produkt gekauft haben, variieren; bitte erkundigen Sie sich bei Orange Electronic oder dem Einzelhändler, bei dem Sie Ihr Produkt gekauft haben, nach weiteren Details. Bei Garantieansprüchen, die nicht über die Verkaufsstelle abgewickelt werden können, und allen weiteren produktbezogenen Fragen müssen Sie sich direkt an Orange Electronic wenden. Die entsprechenden Adressen und Kundendienst-Kontaktdaten von Orange Electronic sind den Begleitdokumenten Ihres Produkts oder dem Internet unter <http://www.orange-electronic.com/> zu entnehmen.

### Haftungsbeschränkung

Orange Electronic HAFTET NICHT FÜR SPEZIELLE, INDIRECTE, UNMITTELBARE ODER MITTELBARE SCHÄDEN, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF GEWINN-, EINKOMMENS- ODER DATENVERLUSTE (DIREKT ODER INDIRECT) ODER GEWERBLICHE VERLUSTE, FÜR DIE VERLETZUNG EINER AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZIERTEN GARANTIE FÜR IHR PRODUKT, SELBST WENN Orange Electronic AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE. Da es in einigen Rechtsprechungen verboten ist, spezielle, indirekte, unmittelbare oder mittelbare Schäden auszuschließen, gilt die oben genannte Einschränkung oder Ausschließung für Sie ggf. nicht.

### Dauer der implizierten Garantieleistungen

MIT AUSNAHME DES AUSMASSES, WIE ES DURCH DAS GELTENDE GESETZ VERBOTEN IST, SIND ALLE IMPLIZIERTEN GARANTIELEISTUNGEN ODER BEDINGUNGEN DER ALLGEMEINEN GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT ODER EIGNUNG DIESES HARDWARE-PRODUKTS IN DER DAUER AUF DIE GÜLTIGE EINGESCHRÄNKTE GARANTIEZEIT FÜR IHR PRODUKT BESCHRÄNKT. Da es in einigen Rechtsprechungen verboten ist, Einschränkungen für die Dauer implizierter Garantieleistungen festzulegen, ist die oben genannte Einschränkung ggf. für Sie nicht gültig.

## Nationale gesetzliche Rechte

Verbraucher haben unter der geltenden nationalen Gesetzgebung gesetzliche Rechte inne, durch die der Verkauf von Konsumgütern geregelt wird. Diese Rechte werden durch die Garantien in dieser Garantieeinschränkung nicht beeinträchtigt.

## Keine anderen Garantien

Weder Orange Electronic-Händler noch Orange Electronic-Vertreter oder -Mitarbeiter sind dazu berechtigt, diese Garantie abzuändern, zu erweitern oder zu ergänzen.

## Garantiezeiten

Die Garantiezeit für Orange Electronic-Geräte beträgt ein Jahr.

## 5. SICHERHEITSINFORMATIONEN ZU BATTERIEN UND LADEN

**Diese Sicherheitsanweisungen und Warnungen müssen vor der Verwendung und dem Aufladen Ihrer Lithium-Polymer-Batterien gelesen und verstanden worden sein.**

### Betriebsumfeld

Respektieren Sie die im jeweiligen Arbeitsbereich geltenden Bestimmungen. Schalten Sie das Gerät in jenen Sektoren ab, in denen der Einsatz untersagt ist oder wo Störungen durch Interferenzen oder sonstige Gefahren auftreten können.

Verwenden Sie das Gerät nur für die in der Betriebsanleitung vorgesehenen Funktionen.

Gerät und Zubehör können Kleinteile enthalten. Diese müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

### Zum Aufladen

Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller mitgelieferte Ladegerät. Der Gebrauch anderer Ladegeräte kann zu Störungen führen und/oder gefährlich sein.

Wenn die rote LED-Lampe erlischt, ist der Ladevorgang abgeschlossen.

### Zum Ladegerät

Das Ladegerät nicht in feuchter Umgebung verwenden. Bei nassen Händen oder Füßen ist jede Berührung mit dem Gerät zu vermeiden.

Das Ladegerät sollte in einer ausreichend belüfteten Umgebung betrieben werden. Das Ladegerät darf nicht mit Papier oder anderen

Materialien, die eine Kühlung verhindern, abgedeckt werden. Das Ladegerät darf nicht verwendet werden, wenn es sich in einem Transportgehäuse befindet.

Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäße Stromquelle an. Die benötigte Spannung ist auf dem Produktgehäuse und/oder auf der Verpackung angegeben.

Das Ladegerät darf nicht benutzt werden, wenn dabei die Drähte beschädigt werden. Versuchen Sie nicht, die Ladeeinheit zu warten. Sie enthält keine Teile, die gewartet werden können. Tauschen Sie die Ladeeinheit aus, wenn sie beschädigt wurde oder feucht geworden ist.

Dieses Ladegerät ist kein Spielzeug und sollte nicht von Kindern oder geschwächten Personen ohne ausreichende Schulung oder Aufsicht benutzt werden.

Dieses Ladegerät darf nicht als Stromquelle benutzt werden.

Vor Wartung und Reinigung muss das Ladegerät von der Stromversorgung getrennt werden.

### Zur Batterie

**ACHTUNG:** Diese Einheit enthält eine eingebaute Lithium-Polymer-Batterie. Bei unsachgemäßem Vorgehen besteht Explosionsgefahr, und chemische Schadstoffe können entstehen. Um die Brand- oder Verbrennungsgefahr zu vermeiden: Batterie oder Gerät nicht demontieren, quetschen, durchbohren oder ins Feuer oder Wasser werfen und die Kontakte nicht kurzschließen oder mit einem Metallobjekt verbinden.

Verwenden Sie immer das von **Orange Electronic** empfohlene und mitgelieferte Ladegerät.

Zum Tauschen der Batterie muss das Gerät an den Hersteller zurückgeschickt werden.

**Das Öffnen des Geräts oder die Beschädigung des Siegels auf dem Gerät führt zum Verlust der Garantieleistung.**

### Sicherheitsanweisungen für den Einsatz von Lithium-Polymer-Batterien

Lassen Sie die Batterie während es Ladens **NIE** unbeaufsichtigt. Das Gerät muss während des Ladens unbedingt auf einer nichtbrennbaren Unterlage (Keramikplatte oder Metallgehäuse) platziert werden.

Die Lithium-Polymer-Batterie darf **NUR** mit dem dafür vorgesehenen Ladegerät geladen werden.

Die Lithium-Polymer-Batterie darf **NICHT** mit einem Ladegerät vom Typ Ni-MH (Nickel Metal Hydride) geladen werden.

Wenn die Batterietemperatur über **60 °C** steigt, muss der **LADEVORGANG SOFORT ABGEBROCHEN** werden. Während des Ladens darf die Batterietemperatur **NICHT** mehr als **60 °C** betragen.

Die Batterie darf **NICHT** direkt nach Gebrauch oder in noch heißem Zustand geladen werden. Sie muss zunächst auf Umgebungstemperatur gekühlt werden.

Unterbrechen Sie den Ladevorgang sofort, sollte Rauch oder Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Trennen Sie das Gerät vom Ladegerät und bewahren Sie es für mindestens 15 Minuten in einem abgeschotteten Bereich auf. **DIE BATTERIE DARF NICHT WIEDERVERWENDET WERDEN.** Bringen Sie das Gerät Ihrem lokalen Händler zurück.

Halten Sie beim Laden der Batterie einen Feuerlöscher zu Ihrer Verfügung bereit. Sollte der seltene Fall eintreten, dass sich die Lithium-Polymer-Batterie entzündet, **VERWENDEN** Sie zum Löschen des Feuers **KEIN** Wasser. Nehmen Sie etwas Sand oder verwenden Sie einen Feuerlöscher (siehe oben).

Die Elemente der Lithium-Polymer-Batterie müssen neutralisiert werden, um sie unbrauchbar zu machen. Der Neutralisierungsprozess muss unter strengen Sicherheitsvorkehrungen erfolgen. Es wird empfohlen, das Gerät an uns zurückzusenden.

Wir bauen die Batterie aus und führen sie einem speziellen Recycling zu.

***Lithium-Polymer-Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.***

Lithium-Polymer-Batterien sind für Kinder unter 14 Jahren nicht geeignet. Alle Lithium-Polymer-Batterien müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Um Leckagen oder anderen Gefahren vorzubeugen, dürfen die Batterien nicht über **60 °C** gelagert werden. Lassen Sie die Batterie nie z. B. in einem Fahrzeug oder an einem Ort liegen, wo die Temperatur sehr hoch sein oder über **60 °C** steigen kann. Lagern Sie die Batterie an einem trockenen

Ort, wo sie vor dem Kontakt mit Flüssigkeiten aller Art geschützt ist. Lagern Sie die Batterie ausschließlich auf einem nicht brennbaren, hitzebeständigen, nicht leitfähigen Untergrund und halten Sie sie von brennbaren Materialien oder Quellen fern. Lagern Sie die Batterie immer außerhalb der Reichweite von Kindern.

Eine Lithium-Polymer-Batterie sollte mit einer Mindestladung von 30 % gelagert werden. Bei Lagerung in völlig entladem Zustand wird sie schnell unbrauchbar.

Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitsanweisungen kann zu schweren Verletzungen, Sachschäden, und sogar Bränden führen!

Das Unternehmen **Orange Electronic** lehnt jede Haftung für Schäden ab, die infolge der Nichtbeachtung dieser Sicherheitsanweisungen entstanden sind.

Die Verwendung einer Lithium-Polymer-Batterie kann einen Brand, schwere Verletzungen und Sachschäden verursachen. Der Benutzer ist sich dieser Gefahr und der Verantwortung bewusst.

Da das Unternehmen **Orange Electronic** den ordnungsgemäßen Einsatz der Batterie nicht bei jedem Kunden kontrollieren kann (Laden, Entladen, Lagerung usw.), kann es für Verletzungen und Sachschäden nicht verantwortlich gemacht werden.

## 6. CE-ERKLÄRUNGEN

### CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller des **RDKS-Geräts OE46** erklärt, dass dieses Gerät die folgenden Anforderungen erfüllt:

#### - ETSI EN 300 330-1 V1.8.1 (2015-03):

Elektromagnetische Verträglichkeit und Funkspektrumangelegenheiten (ERM); Funkanlagen mit geringer Reichweite (SRD); Funkeinrichtungen mit Betriebsfrequenzen im Bereich von 9 kHz bis 25 MHz und Induktionsschleifensysteme im Bereich von 9 kHz bis 30 MHz; Teil 1: Technische Kennwerte und Prüfverfahren.

#### - ETSI EN 300 330-2 V1.6.1 (2015-03):

Elektromagnetische Verträglichkeit und Funkspektrumangelegenheiten (ERM); Funkanlagen mit geringer Reichweite (SRD); Funkeinrichtungen mit Betriebsfrequenzen im Bereich von 9 kHz bis 25 MHz und

Induktionsschleifensysteme im Bereich von 9 kHz bis 30 MHz; Teil 2: Harmonisierte EN, die die wesentlichen Anforderungen nach Artikel 3.2 der R&TTE-Richtlinie enthält.

**BS EN 62479:2010:**

Beurteilung der Übereinstimmung von elektronischen und elektrischen Geräten kleiner Leistung mit den Basisgrenzwerten für die Sicherheit von Personen in elektromagnetischen Feldern (10 MHz bis 300 GHz).

## 7. FCC ERKLÄRUNGEN

### Federal Communication Commission Interference Statement

Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten eines Digitalgeräts der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Regeln. Diese Grenzwerte dienen dazu, einen vernünftigen Schutz gegen Störungen im häuslichen Bereich zu bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und strahlt Hochfrequenzenergie aus. Wenn es nicht den Anweisungen entsprechend in Betrieb genommen und verwendet wird, können Störungen bei Funkverbindungen auftreten. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei bestimmten Installationen keine Störungen

auftreten werden. Sollte dieses Gerät Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang verursachen, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann, sollte der Benutzer versuchen, die Störungen durch eine der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder platzieren Sie sie an einem anderen Ort.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Verbinden Sie das Gerät mit einer Steckdose, die sich nicht im gleichen Stromkreis mit der Steckdose des Empfängers befindet.
- Ziehen Sie den Händler oder einen erfahrenen Radio-/TV-Mechaniker zu Rate.

**FCC-Warnungen:** Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können dazu führen, dass der Benutzer nicht mehr berechtigt ist, das Gerät zu betreiben.

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Regeln. Beim Betrieb des Geräts ist Folgendes zu beachten: (1) Dieses Gerät verursacht keine Störungen und (2) dieses Gerät spricht auf externe Störungen an, das kann zu Fehlern beim Betrieb führen.

## 8. RECYCLING

**Die aufladbare Lithium-Polymer-Batterie oder das Gerät und/oder das Zubehör dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.**



Diese Bestandteile müssen gesammelt und wiederverwertet werden.



Die mit einem roten Kreuz durchgestrichene Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer einer getrennten Sammlung zuzuführen ist. Diese Verordnung betrifft sowohl Ihr Gerät als auch sämtliche mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Entsorgen Sie diese Produkte nicht über den Hausmüll. Zusätzliche Informationen erhalten Sie bei **Orange Electronic**.

## Inhaltsverzeichnis

	<b>A</b>			<b>O</b>
Achtung .....		4, 31	Originalsensor kopieren .....	16
Aufladen .....		27, 31		<b>R</b>
Auto aus .....		22	Recycling .....	33
	<b>B</b>		Rohsensor programmieren .....	15
Batterie .....		31		<b>S</b>
Bedienungsanleitung .....		8	Schlüsseltest .....	25
	<b>E</b>		Sensor überprüfen .....	9
Einheiten.....		21	Sensorauswahl .....	15
Einstellungen .....		19	Sicherheit .....	31
	<b>F</b>		Sicherheitshinweise .....	3
Fahrzeugauswahl .....		15	Sicherheitsmaßnahmen .....	30
Fehlersuche.....		28	Software-Aktualisierung.....	29
FFC-Erklärungen .....		33	Software-Installation .....	29
Format .....		21	Spezifikationen .....	2
Funktionen der Leuchtanzeigen .....		5	Sprache .....	23
Funktionstasten .....		6	Stromversorgung.....	31
	<b>G</b>		Summer .....	22
Garantie .....		30		<b>Ü</b>
Gerät aktualisieren .....		29	Übersicht.....	8
	<b>H</b>			<b>U</b>
Hauptmenü .....		9	Umfeld .....	31
	<b>I</b>		USB-Internetoptionen .....	29
Info .....		23		<b>V</b>
	<b>L</b>		Verwenden Sie die	
Ladegerät.....		31	Bedienungsanleitung.....	4
Laden .....		27		<b>W</b>
	<b>N</b>		WebVT PC-Suite .....	29
Neuen Sensor anlegen.....		18		<b>Z</b>
Neueste Sensordaten.....		24	Zone .....	20
Neuprogrammierung		der	Zubehör .....	2
Motorsteuereinheit .....		14	Zum Produkt gehören .....	2





Powered by **ATEQ**





# MANUAL DEL USUARIO

## OE46

Versión JORG2-07



Powered by **ATEQ**

Referencia: UM-365OEA-E

---

## REVISIÓN DEL MANUAL DEL OE46

---

*Debido a las constantes mejoras, la información del presente manual del usuario, incluidos el diseño y las funciones del dispositivo, pueden ser objeto de cambios sin previo aviso.*

<u>Edición/ Revisión</u>	<u>Referencia</u>	<u>Fecha</u> (semana/año)	<u>Capítulos actualizados</u>
Primera edición	UM-365OEA-E	37/2017	Versión JORG2-07 del software.

---

**ÍNDICE**


---

<b>Manual del usuario</b>	<b>2</b>
<b>APARATO TPMS OE46</b>	<b>2</b>
1. ESPECIFICACIONES	2
2. INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD	3
3. PRECAUCIÓN	4
4. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL APARATO	5
5. TECLAS DE FUNCIÓN	6
6. ENCENDIDO	7
7. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	8
<b>USO DEL APARATO</b>	<b>9</b>
1. COMPROBACIÓN DEL SENSOR	9
2. SERVICIO TPMS	12
3. PROGRAMACIÓN DE SENSOR EN BLANCO	15
<b>AJUSTES</b>	<b>19</b>
1. AJUSTES	19
<b>INFO SENSOR RECIENTE</b>	<b>24</b>
1. INFO SENSOR RECIENTE	24
<b>PRUEBA LLAVE</b>	<b>25</b>
1. PRUEBA LLAVE	25
<b>OTROS TEMAS</b>	<b>27</b>
1. CARGA	27
2. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	28
3. ACTUALIZACIÓN DEL APARATO	29
4. GARANTÍA LIMITADA DE HARDWARE	30
5. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD Y CARGA DE LA BATERÍA	31
6. DECLARACIONES DE LA FCC	32
7. DECLARACIONES DE LA CE	33
8. RECICLAJE	33
<b>Índice</b>	<b>34</b>

## Manual del usuario

# APARATO TPMS OE46

### 1. ESPECIFICACIONES

<b>Tipo de batería:</b>	Recargable de polímeros de litio.
<b>Duración de la batería:</b>	300 activaciones por recarga completa, aproximadamente.
<b>Dimensiones (Máx. largo, ancho, alto):</b>	20 x 12 x 4 cm (7.9" x 4.7" x 1.6")
<b>Material de la carcasa:</b>	ABS de alto impacto.
<b>Frecuencia de respuesta:</b>	Principales frecuencias: 315 MHz y 433,92 MHz (compatible con la mayoría de las frecuencias específicas).
<b>Indicación de batería baja:</b>	Pantalla LCD con gráfico de barras.
<b>Peso:</b>	0,62 kg
<b>Temperatura:</b>	Funcionamiento: de -20 a +55 °C (-4° F a 131 °F) Almacenamiento: de -40 a +60 °C (-40° F a 140 °F)
<b>Altitud de funcionamiento:</b>	Hasta 2000 m



#### Contenido del producto:

- Aparato TPMS OE46
- Cable USB
- Cargador

#### Accesorios opcionales:

- Módulo OBDII
- Cable RJ45

## 2. INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**No deseche este documento. Guárdelo para futuras consultas.**

Este dispositivo cumple con:

- la Sección 15 de las Normas de la FCC (ID de FCC: 2ABSJ-VT46);
- las normas CE / CEM;
- las normas ROHS.

Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este dispositivo no producirá interferencias nocivas.
- (2) Este dispositivo aceptará cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas interferencias que puedan causar un funcionamiento indebido o no previsto.

**ADVERTENCIA:** este producto emite ondas electromagnéticas y ondas generadas electrónicamente que podrían interferir con el funcionamiento seguro de los **marcapasos**.

*Aquellas personas que tengan implantado un marcapasos no deberían usar este producto bajo ninguna circunstancia.*



**Lea la información relativa a la garantía, la seguridad y el reciclaje que encontrará al final del presente manual del usuario.**

Powered by **ATEQ**

### **3. PRECAUCIÓN**

#### **LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO**

Su aparato de control de la presión de los neumáticos (TPM) ha sido concebido para ser resistente, seguro y fiable cuando se utilice adecuadamente.

Todos los **APARATOS TPMS** están concebidos para su uso exclusivo por técnicos de automoción cualificados o en el ámbito de servicios de reparaciones industriales básicas. Lea las instrucciones en su totalidad antes de utilizar el aparato. Siga siempre estas instrucciones de seguridad. Si tiene cualquier pregunta referente al uso seguro y fiable de este aparato, póngase en contacto con su distribuidor local.

#### **3.1. LEA LAS INSTRUCCIONES EN SU TOTALIDAD**

Deben respetarse todas las advertencias de este manual, así como las incluidas en el propio aparato. Deben respetarse todas las instrucciones de funcionamiento.

#### **3.2. CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES**

Las instrucciones de funcionamiento y de seguridad deben guardarse para futuras consultas.

#### **3.3. RESPETE LAS ADVERTENCIAS**

Tanto el usuario como el resto del personal presente deberán usar gafas de seguridad y leer las instrucciones antes de utilizar el aparato. No utilice el aparato en circuitos eléctricos activados, puesto que existe un riesgo de aprisionamiento.

#### **3.4. LIMPIEZA**

Limpie el aparato con un paño suave seco o, si es necesario, con un paño suave húmedo. No utilice ningún disolvente químico fuerte, como acetona, disolvente de pinturas, limpiador de frenos, alcohol, etc., ya que podría dañar la superficie plástica.

#### **3.5. AGUA Y HUMEDAD**

No utilice este aparato cuando exista un riesgo de inmersión o contacto con el agua. Nunca vierta líquidos de ningún tipo sobre el aparato.

#### **3.6. ALMACENAMIENTO**

No utilice ni almacene el aparato en zonas en las que esté expuesto a la luz directa del sol ni a un exceso de humedad.

#### **3.7. Uso**

Para reducir el riesgo de incendios, no utilice este aparato en las proximidades de contenedores abiertos o líquidos inflamables. No utilice el aparato si existe riesgo de presencia de gases o vapores explosivos. Mantenga el aparato lejos de fuentes de calor. No utilice el aparato sin la cubierta de la batería.

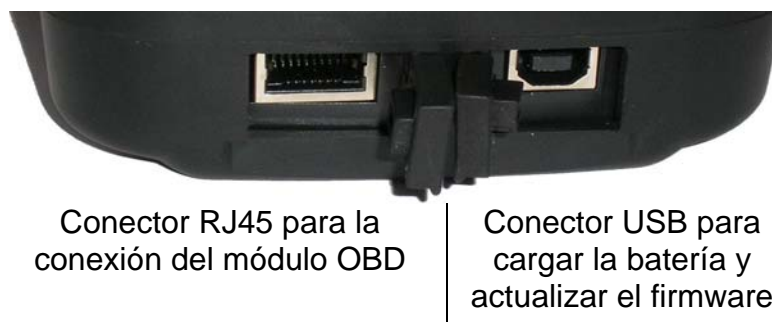
## 4. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL APARATO






### 4.1. LUCES

<b>Tx</b>	<b>Fail</b>	<b>Pass</b>	
Luz de activación	Luz de resultado «No superado»	Luz de resultado «Superado»	Estado de batería

### 4.2. CONECTORES




## 5. TECLAS DE FUNCIÓN

 <p>Interruptor de encendido y apagado</p>	 <p>Sensor de activación o comprobación</p>
 <p>Siguiente, continuar o confirmar</p>	 <p>Cancelar, paso anterior</p>
 <p>Desplazarse para seleccionar «<b>arriba</b>»</p>	 <p>Desplazarse para seleccionar «<b>abajo</b>»</p>
 <p>Desplazarse para seleccionar «<b>izquierda</b>»</p>	 <p>Desplazarse para seleccionar «<b>derecha</b>»</p>



## 6. ENCENDIDO

Pulse la tecla  para encender el dispositivo.

La **HERRAMIENTA TPMS**:

➤ Primero se muestra el logotipo (fig. 1).



**Fig. 1**

➤ Versión de software y zona de trabajo (fig. 2).



**Fig. 2**

➤ Después aparece el **MENÚ PRINCIPAL** (fig. 3).



**Fig. 3**

## 7. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### 7.1. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL APARATO TPMS

Realiza una lectura y un diagnóstico de los sensores, reinicia la **OBDII ECU** y transfiere los datos a la **ECU**.



**Nota:** en algunos vehículos, si estos están en «modo de memorización», el vehículo confirmará que el sensor TPM se ha comunicado con la ECU mediante una serie de pitidos del claxon.

#### Procedimiento de mantenimiento

##### Sección 1.0: Comprobación de los sensores

Antes de revisar los neumáticos/ruedas, utilice su **APARATO TPMS** para activar cada uno de los sensores del vehículo, para asegurarse de que funcionan correctamente.

Esto eliminará la responsabilidad ligada a la sustitución de sensores defectuosos o previamente dañados. Este procedimiento no modificará los ajustes del vehículo, ya que este aún no se ha puesto en modo de memorización/reprogramación.

Asimismo, este procedimiento le permite identificar rápidamente los sensores dañados o defectuosos, ya que algunos vehículos tardan hasta 20 minutos en mostrar un aviso de sensor defectuoso o dañado en el cuadro de mandos.

**Nota:** si los sensores no se activan, consulte la sección de Solución de problemas de este Manual.

Revise los neumáticos/ruedas.

Para aquellos vehículos que requieren una reprogramación, consulte la Sección 2.0.

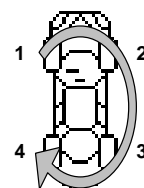
##### Sección 2.0: aprendizaje del sistema TPM

Con el vehículo en modo de memorización, empiece activando el sensor de la rueda delantera izquierda (LF). Muchos vehículos producen un pitido para confirmar que el ID del sensor ha sido memorizado por el ordenador de a bordo del vehículo.

La comunicación entre el sensor y el ordenador de a bordo también se confirma en la pantalla LCD del **APARATO**.

Deberá aplicarse el mismo procedimiento en todos los sensores de las ruedas, en el sentido de las agujas del reloj, hasta que se hayan reprogramado todos los sensores del vehículo.

En aquellos vehículos que no requieran una reprogramación, recomendamos que vuelva a activar todos los sensores de rueda una última vez para asegurarse de que funcionan correctamente antes de entregar el vehículo al cliente.



**Fig. 4**

## USO DEL APARATO

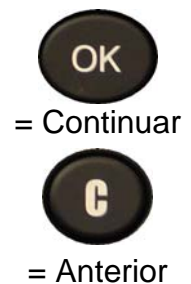
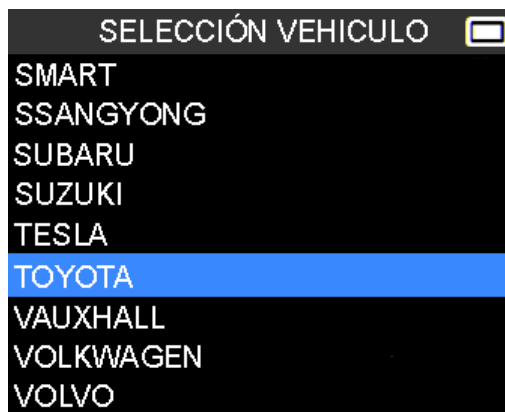
### IMPORTANTE:

La información específica de los vehículos incluida en este Manual se utiliza exclusivamente a modo de ejemplo y puede no ajustarse a las instrucciones específicas que cada marca y modelo puedan requerir. A la hora de realizar diversas tareas con el aparato, es importante consultar los mensajes mostrados en la pantalla o la información del manual de reparación.

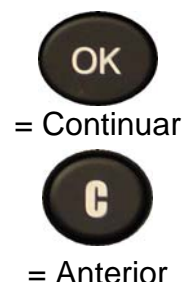
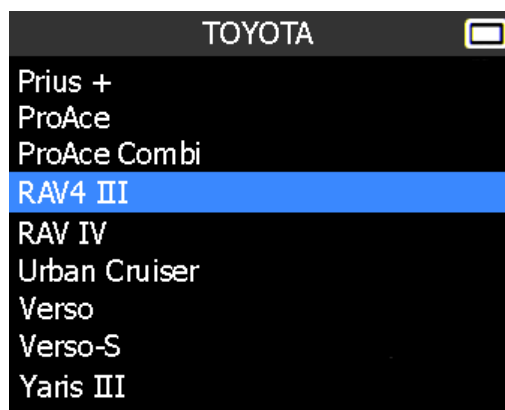
### 1. COMPROBACIÓN DEL SENSOR



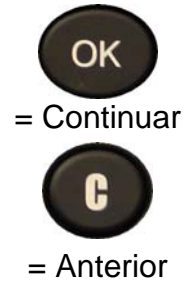
#### 1.1. SELECCIONE EL FABRICANTE DEL COCHE



#### 1.2. SELECCIONE EL MODELO DEL COCHE

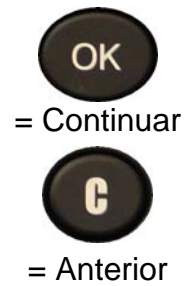


### 1.3. SELECCIONE EL AÑO

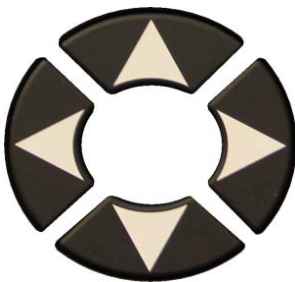


### 1.4. SELECCIONE EL NÚMERO DE RUEDAS

Esta opción no aparece en todos los vehículos.



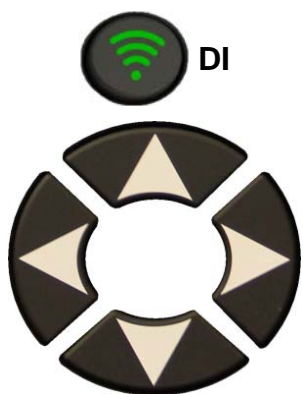
### 1.5. COMPROBACIÓN DE LOS SENSORES (ACTIVACIÓN)



Seleccionar rueda.



1.1. RESULTADOS DE LA PRUEBA



Para seleccionar otra rueda o

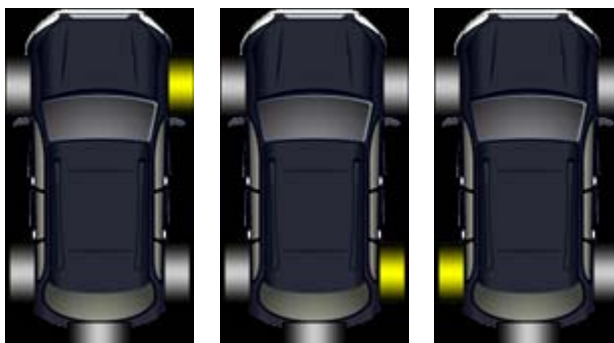


El aparato está activando el sensor.

**Pass**



para seleccionar la siguiente rueda.



**Pass**

**Pass**

**Pass**

Activación de todas las ruedas.



= Continuar




= Anterior y borrar resultados



**Fail**

El aparato no detecta un sensor.

Pulse  para volver a realizar la comprobación o pulse



para ir al siguiente paso.

## 2. SERVICIO TPMS

Este menú tiene dos funciones: la primera consiste en el reaprendizaje del ID de sensor para la ECU y la segunda, en la lectura de la referencia de las piezas de recambio para todos los sensores disponibles en el vehículo.



Seleccione el menú «SERVICIO TPMS».



= Continuar

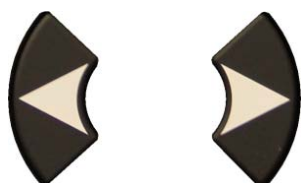


= Anterior

- Seleccione el fabricante del coche.
- Seleccione el modelo del coche.
- Seleccione el año.

### 2.1. REAPRENDER OBDII

Este menú se utiliza para la reprogramación o el reaprendizaje de la ECU a través del puerto OBDII.



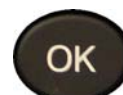
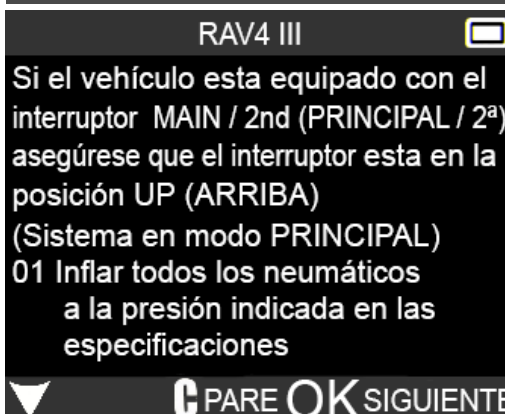
Seleccione OBDII



= Continuar



= Anterior



= Continuar

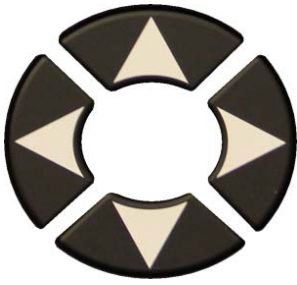


= Anterior

- Seleccione el número de rueda.
- Continúe con «Comprobación del sensor» para activar todos los sensores.



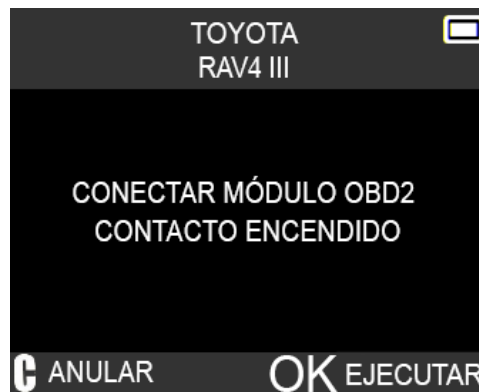
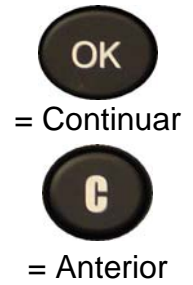
### 2.1.1. Reprogramación de la ECU a través del puerto OBDII



Conecte el módulo **OBDII** al puerto **OBDII** del vehículo.



El aparato está activando el sensor.



**Nota:** se muestra el siguiente mensaje de pantalla cuando todos los sensores están activados y el módulo **OBDII** está conectado al **APARATO TPMS**.

Espere unos segundos durante la carga de datos.



**Nota:** esta función no es compatible con todos los vehículos.

Los datos se han transferido correctamente a la ECU.

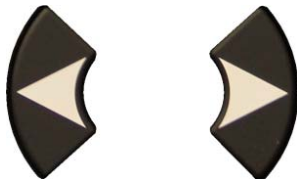
El módulo **OBDII** ya se puede desconectar de la **ECU**.



= Abandonar

## 2.2. PARTE # REF.

Esta base de datos de recambios contiene todos los sensores disponibles para cada vehículo.



= Continuar



= Anterior



= Continuar

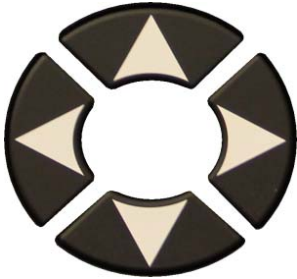


= Abandonar



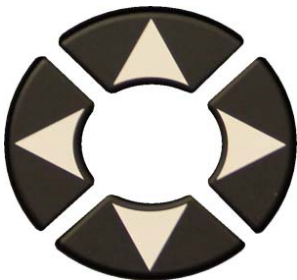
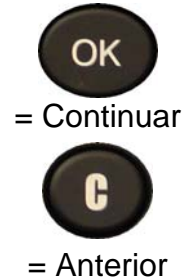
### 3. PROGRAMACIÓN DE SENSOR EN BLANCO

Esta sección explica cómo recuperar el ID de un sensor para introducirlo en un sensor en blanco. Si el sensor «antiguo» se puede leer, utilice el menú «**COPIAR SENSOR ORIG.**» para obtener el ID. Si no se puede leer, utilice el menú «**CREAR SENSOR NUEVO**» para crear un ID aleatorio.

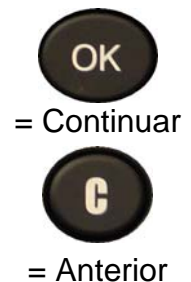


Seleccione el menú «**PROGRAMAR SENSOR**».

- Seleccione el fabricante del coche.
- Seleccione el modelo del coche.
- Seleccione el año.

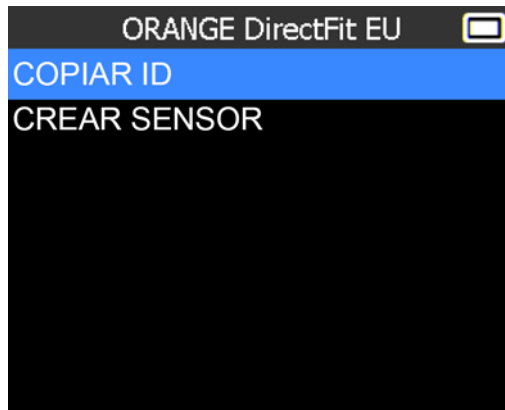


Seleccione «**SELECCIÓN VEHICULO**» o «**SELECCIÓN DEL SENSOR**».



**Nota:** la pantalla anterior es solo un ejemplo.

### 3.1. COPIAR SENSOR ORIG.



= Continuar



= Anterior



para activar el sensor original

Espere unos segundos.



Se muestra el ID del sensor antiguo.



= Continuar



= Anterior

Mantenga el nuevo sensor programable cerca de la antena del dispositivo.



  
para cargar los datos en el sensor en blanco.

Espere unos segundos.



Espere unos segundos.



Los datos se han transferido correctamente al sensor.



  
= Continuar

### 3.2. CREAR SENSOR NUEVO

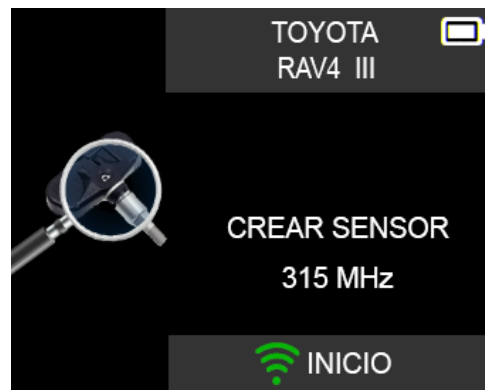
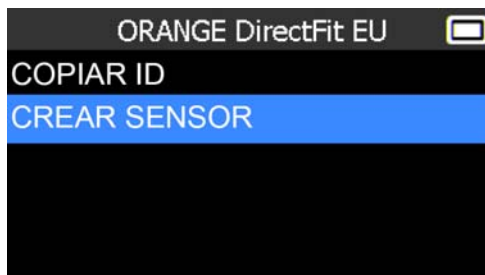


Mantenga el nuevo sensor programable cerca de la antena del dispositivo.

Espere unos segundos.

Espere unos segundos.

Los datos se han transferido correctamente al sensor.



= Continuar



= Anterior



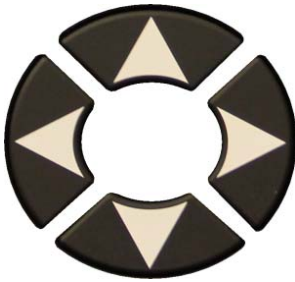
para cargar los datos en el sensor en blanco.



= Continuar

# AJUSTES

## 1. AJUSTES



Seleccione el menú «AJUSTES».



Desplácese hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la función o los ajustes.



= Continuar



= Anterior



= Continuar



= Anterior

### Descripciones funcionales de las teclas:

**REGIÓN:** seleccione el lugar de aplicación entre **AMÉRICA**, **EUROPA** o **COREA**.

**UNIDADES:** cambie el formato de visualización de la temperatura y la presión del aire (kPa, Bar o PSI con F° o C°).

**FORMATO:** cambio del formato de visualización del ID de sensor.

**AVISO SONORO:** encienda o apague el aviso sonoro (SÍ o NO).

**AUTO OFF:** plazo de tiempo para el apagado automático del dispositivo cuando no esté siendo utilizado.

**IDIOMA:** seleccione el idioma del dispositivo.

**ACERCA DE:** se muestra la versión y otra información sobre el dispositivo.

### 1.1. CAMBIO DE LOS AJUSTES DE ZONA



Desplácese hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el menú de zona.



Desplácese hacia arriba y hacia abajo para seleccionar una zona.



= Confirmar



= Anterior



= Confirmar



= Anterior

El aparato cargará la nueva base de datos correspondiente a la zona seleccionada.

### 1.2. CAMBIO DE LOS AJUSTES DE UNIDADES



Desplácese hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la función o los ajustes.



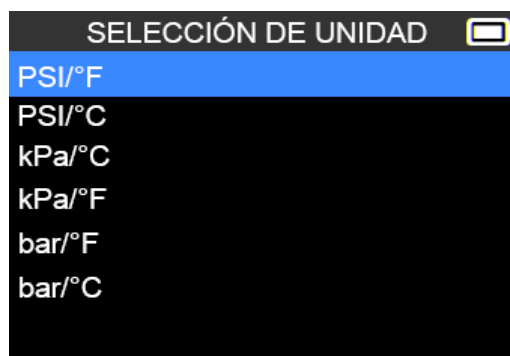
Desplácese hacia arriba o hacia abajo para seleccionar las unidades.



= Continuar



= Anterior



= Continuar



= Anterior

### 1.3. CAMBIO DE LOS AJUSTES DE FORMATO



Desplácese hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la función o los ajustes.



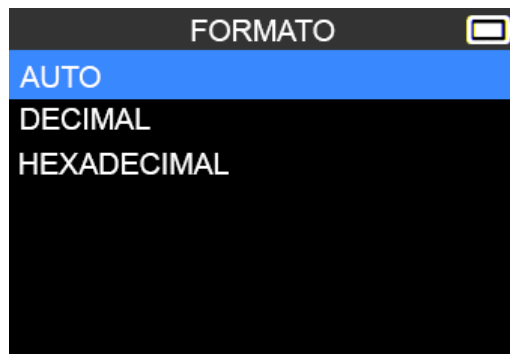
Desplácese hacia arriba o hacia abajo para seleccionar un formato.



= Continuar



= Anterior



= Continuar



= Anterior

**AUTO:** visualización del formato de ID de sensor según la forma de transmisión del sensor.

**DECIMAL:** visualización del ID de sensor en formato decimal (de 0 a 9).

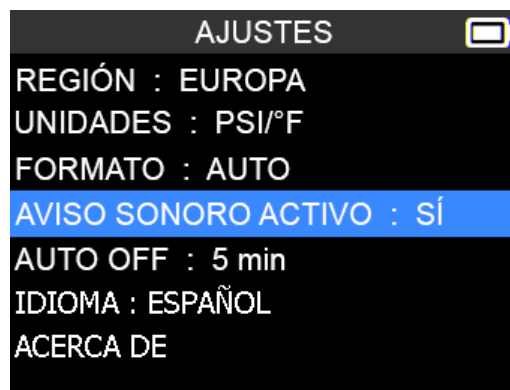
**HEXADECIMAL:** visualización del ID de sensor en formato hexadecimal (de 0 a F).

### 1.4. CAMBIO DE LOS AJUSTES DEL AVISO SONORO ACTIVO

Cuando el aviso sonoro se ajusta en **SÍ**, se produce un pitido al detectar el ID del sensor.



Desplácese hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la función o los ajustes.



= Continuar



= Anterior



La selección cambia a rojo.



Desplácese hacia arriba y hacia abajo para seleccionar SÍ o NO.



= Continuar



= Anterior

### 1.5. CAMBIO DE LOS AJUSTES DE AUTO OFF

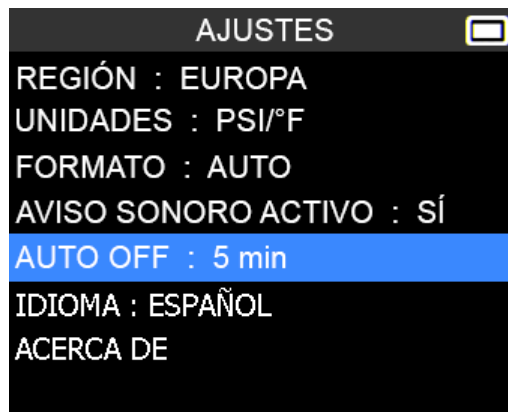


Desplácese hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la función o los ajustes.

La selección cambia a rojo.



Desplácese hacia arriba o hacia abajo para fijar el tiempo.



= Continuar



= Anterior



= Continuar

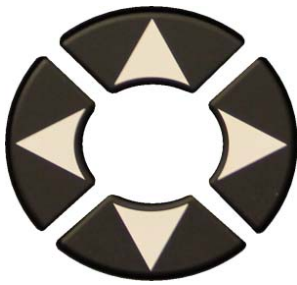


= Anterior

Seleccione un periodo entre **1** y **60 minutos** o la opción **INACTIVO**.



### 1.6. CAMBIO DE IDIOMA



Seleccione el menú «IDIOMA».



Desplácese hacia arriba y hacia abajo para seleccionar el idioma.



**OK**  
= Continuar



= Anterior



**OK**  
= Continuar



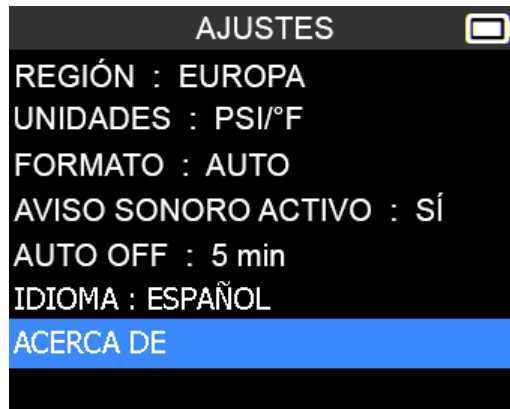
= Anterior

### 1.7. MENÚ ACERCA DE

En este menú se muestra la versión actual de firmware e información sobre el dispositivo.



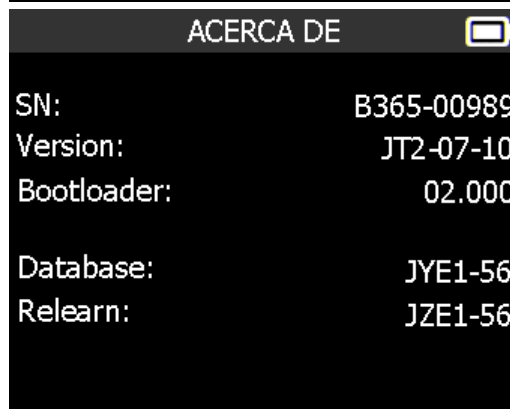
Seleccione el menú «ACERCA DE».



**OK**  
= Continuar



= Anterior



**OK**  
o



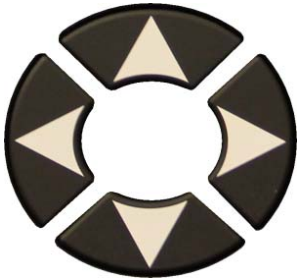
= Anterior



# PRUEBA LLAVE

## 1. PRUEBA LLAVE

Sirve para probar la potencia de la señal de radiofrecuencia del mando a distancia.



Seleccione el menú «AJUSTES».

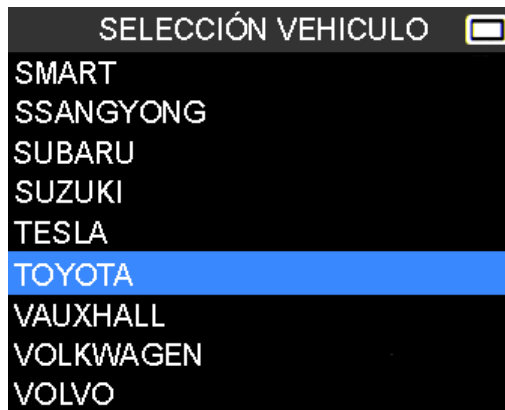


= Continuar



= Anterior

### 1.1. SELECCIONE EL FABRICANTE DEL COCHE

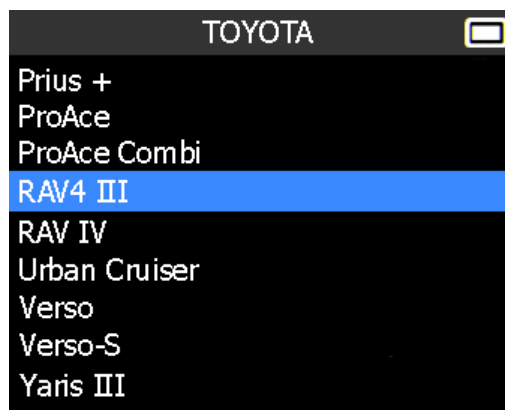


= Continuar



= Anterior

### 1.2. SELECCIONE EL MODELO DEL COCHE

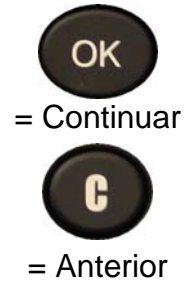
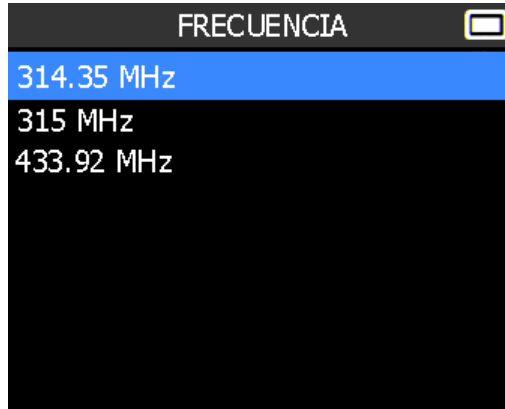


= Continuar



= Anterior

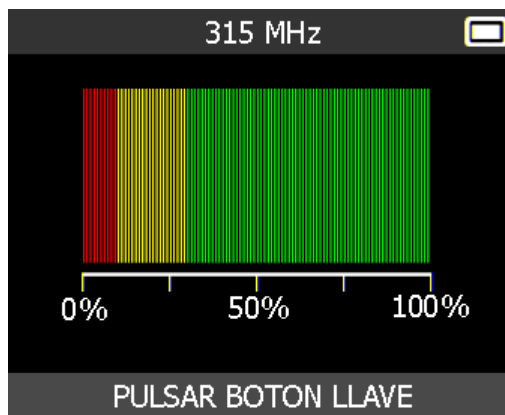
### 1.1. SELECCIONE LA FRECUENCIA



### 1.2. LEA LAS INSTRUCCIONES



Pulse los botones del mando a distancia.



Para reiniciar el dispositivo y comenzar una nueva prueba.

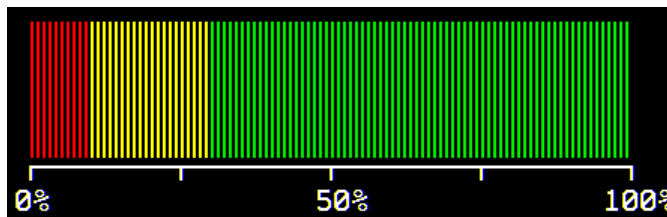


= Anterior

El dispositivo espera la señal de radiofrecuencia.

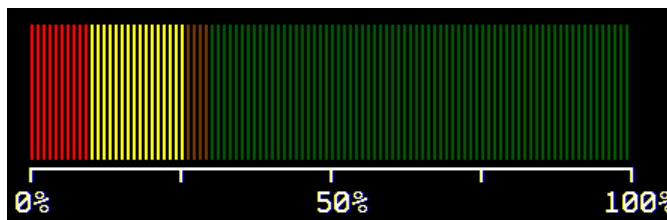
### 1.3. RESULTADOS DE LA PRUEBA

**SUPERADA:** alta potencia de la señal; más del 50 % (proporción verde).



Para reiniciar el dispositivo y comenzar una nueva prueba.

**NO SUPERADA:** baja potencia de la señal; indica que la pila está descargada (menos del 25 %) y se recomienda sustituir la pila.



Para reiniciar el dispositivo y comenzar una nueva prueba.

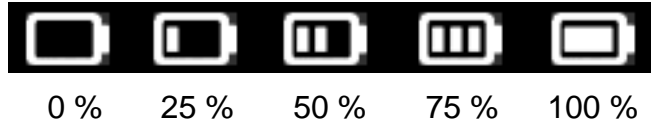
## OTROS TEMAS

### 1. CARGA

#### Indicación de batería baja

Su **APARATO TPMS** dispone de un circuito de detección de batería baja. La batería tiene una vida útil media de 300 comprobaciones de sensor por cada recarga (aproximadamente de 60 a 80 vehículos). Esta cifra puede variar en función del modelo de sensor.

Indicador de estado de la batería:



0 %    25 %    50 %    75 %    100 %

Cuando la indicación 0 % empiece a parpadear, el aparato se desconectará al cabo de 10 segundos.



Se está cargando la batería.



Existe un problema con la batería.

Póngase en contacto con el servicio posventa.

**NO UTILICE** el aparato cuando la batería tenga poca carga, ya que la transmisión y la emisión pueden no ser fiables.

Durante la carga, la luz de la batería permanecerá en rojo y cambiará a verde una vez que la batería esté completamente cargada.



**Fig. 5**

Cuando la batería está baja, la «barra de estado» aparece cada 10 segundos. Esta pantalla dejará de aparecer cuando la batería pierda potencia.

Conecte el cable USB entre el aparato y el adaptador del cargador y después conecte el adaptador del cargador a la toma adecuada. La luz roja de led «**CARGA**» se encenderá.

#### Sustitución de la batería

Si la batería es defectuosa, el aparato deberá devolverse a fábrica para que esta sea sustituida.

**Si se abre el aparato o se manipula el sello colocado en este, la garantía quedará invalidada en caso de rotura.**

## 2. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el **APARATO TPMS** es incapaz de activar uno o varios de los sensores, recurra a la siguiente guía de solución de problemas:

- 1) El vehículo carece de un sensor, incluso aunque haya una válvula metálica. Tenga en cuenta los vástagos de tipo caucho y encaje a presión que se utilizan en los sistemas TPMS.
- 2) El propio sensor puede ser defectuoso o estar dañado.
- 3) Se ha seleccionado una marca, un modelo o un año incorrecto.
- 4) Su **APARATO TPMS** puede necesitar una actualización de software.
- 5) Su **APARATO TPMS** está dañado o es defectuoso.

Póngase en contacto con su proveedor del aparato para obtener más asistencia.

### 3. ACTUALIZACIÓN DEL APARATO

#### Actualización de su APARATO TPMS

Si aparecen nuevos vehículos y sensores, necesitará actualizar su aparato. Siga los pasos que se indican a continuación:

**IMPORTANTE:** desconecte temporalmente todos sus antivirus y el software anti-spam de su ordenador. Esto es necesario para garantizar una correcta actualización.



Fig. 6

#### 3.1. INSTALACIÓN DEL PAQUETE WEBVT PARA PC

- 1) Conecte el aparato TPMS al puerto USB y enciéndalo.
- 2) Inserte el CD suministrado con su aparato en la unidad del PC y haga clic en el icono **WebVT** para iniciar el programa.
- 3) Aparecerá una pantalla con el mensaje «**Welcome to the Install Shield Wizard for WebVT**» (Bienvenido al asistente de instalación de WebVT). Haga clic en «**Next >**» (Siguiente).
- 4) Aparecerá una ventana para seleccionar la ubicación de destino; haga clic en «**Next >**» (Siguiente).
- 5) Siga las instrucciones hasta que aparezca la ventana con el botón «**Finish**» (Terminar).
- 6) Haga clic en «**Finish**» (Terminar) cuando la instalación de **WebVT** haya finalizado.

**Nota:** si desea solicitar una licencia de actualización anual del software, diríjase a su distribuidor para consultar la disponibilidad y los precios.

#### 3.2. ACTUALIZACIÓN MEDIANTE USB (CON INTERNET)

Antes de efectuar la actualización, asegúrese de que la batería esté completamente cargada.

- 1) Conecte el cable USB del **APARATO TPMS** al **PC** y encienda el dispositivo.
- 2) Inicie el software **WebVT**.
- 3) Aparecerá una pantalla con la indicación «**Update Device**» (Actualizar dispositivo).
- 4) Pulse «**Yes**» (Sí) para realizar la actualización a la última versión del software. La actualización durará varios minutos y la barra de estado indicará el porcentaje completado de esta.

#### ¡Advertencia!

**Desactive la función de salvapantallas en su PC y no desconecte el APARATO TPMS del PC ni apague su ordenador durante el proceso de actualización. De lo contrario, el aparato podría sufrir graves desperfectos.**



## 4. GARANTÍA LIMITADA DE HARDWARE

### Garantía limitada de hardware de Orange Electronic

Orange Electronic garantiza al comprador original que su producto de hardware Orange Electronic carecerá de defectos materiales y de mano de obra durante el periodo de tiempo indicado en el embalaje del producto o en su documentación de usuario, a partir de la fecha de compra. Salvo cuando lo prohíba la legislación aplicable, esta garantía será intransferible y limitada al comprador original. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de otros derechos que le puedan corresponder en virtud de la legislación local pertinente.

### Recursos legales

La responsabilidad completa de Orange Electronic y su recurso exclusivo para cualquier incumplimiento de garantía será reparar o sustituir el hardware, según criterio de Orange Electronic. Orange Electronic podrá, a su discreción, utilizar piezas nuevas o renovadas que estén en buenas condiciones de funcionamiento para reparar o sustituir cualquier producto de hardware. Toda sustitución de un producto de hardware estará garantizada durante el periodo restante del periodo original de garantía o durante un periodo de treinta (30) días, si este último periodo es superior, así como durante cualquier periodo de tiempo adicional que pueda corresponderle en su jurisdicción.

Esta garantía no cubre los problemas o los daños que se deriven de (1) accidentes, abusos, usos incorrectos o cualquier reparación, modificación o desmontaje no autorizados; (2) funcionamientos o mantenimientos inadecuados, usos no conformes con las instrucciones del producto o conexiones a una tensión de alimentación inadecuada; o (3) usos de consumibles, como baterías de repuesto, no suministrados por Orange Electronic, salvo cuando dicha restricción esté prohibida por la legislación aplicable.

### Cómo recibir asistencia en garantía

Antes de enviar una reclamación de garantía, le recomendamos que visite la sección de asistencia de <http://www.orange-electronic.com/> a fin de recibir asistencia técnica. Las reclamaciones válidas de garantía se tramitan generalmente en el

punto de venta durante los treinta (30) días posteriores a la adquisición del producto; sin embargo, este periodo de tiempo puede variar en función del lugar de compra del producto (consulte estos detalles a Orange Electronic o al comercio donde haya adquirido el producto). Las reclamaciones de garantía que no puedan ser tramitadas a través del punto de venta, así como toda consulta relacionada con el producto adquirido, deberán remitirse directamente a Orange Electronic. Las direcciones y la información de contacto del servicio de atención al cliente de Orange Electronic pueden encontrarse en la documentación suministrada con su producto y en el sitio web <http://www.orange-electronic.com/>.

### Limitación de responsabilidad

Orange Electronic NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN TIPO DE PERJUICIO ESPECIAL, INDIRECTO, INCIDENTAL O CONSIGUIENTE, INCLUIDAS, SIN LIMITACIÓN, LAS PÉRDIDAS DE INGRESOS, LAS PÉRDIDAS DE BENEFICIOS O DATOS (DE MANERA DIRECTA O INDIRECTA) O LAS PÉRDIDAS COMERCIALES, QUE PUDIERA RESULTAR DEL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, DE SU PRODUCTO, INCLUSO EN CASO DE QUE SE HAYA PUESTO EN CONOCIMIENTO DE Orange Electronic LA POSIBILIDAD DE DICHOS PERJUICIOS. En algunas jurisdicciones no se permite la exclusión o limitación de los perjuicios especiales, indirectos, incidentales o consiguientes, de modo que la anterior limitación o exclusión puede no ser aplicable en su caso.

### Duración de las garantías implícitas

SALVO DISPOSICIÓN LEGAL CONTRARIA, LA DURACIÓN DE TODA GARANTÍA O CONDICIÓN IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O DE IDONEIDAD DE ESTE PRODUCTO DE HARDWARE ESTARÁ LIMITADA A LA DURACIÓN DEL PERÍODO CORRESPONDIENTE DE LA GARANTÍA LIMITADA DEL PRODUCTO. En algunas jurisdicciones no se permite limitar la duración de una garantía implícita, en cuyo caso la limitación anterior puede no ser aplicable a su caso.

### Derechos legales nacionales

Los clientes tienen derechos legales amparados por la legislación nacional vigente



que regule la compraventa de bienes de consumo. Dichos derechos no se verán afectados por las cláusulas de esta garantía limitada.

### **Ninguna otra garantía**

Ningún distribuidor, agente o empleado de Orange Electronic tiene autorización para realizar modificaciones, extensiones o adiciones en esta garantía.

### **Periodos de garantía**

El periodo de garantía de los dispositivos Orange Electronic es de un año.

## **5. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD Y CARGA DE LA BATERÍA**

**Deberá leer y entender estas instrucciones de seguridad y advertencias antes de utilizar o cargar sus baterías de polímeros de litio.**

### **Entorno de funcionamiento**

Recuerde respetar cualquier normativa eléctrica especial vigente en su área y desconecte siempre el dispositivo cuando su uso esté prohibido o cuando este pueda causar interferencias o sea peligroso.

Utilice el dispositivo exclusivamente en sus posiciones de funcionamiento normales.

El dispositivo y sus accesorios pueden contener piezas pequeñas. Manténgalos fuera del alcance de los niños pequeños.

### **Sobre la carga**

Utilice únicamente el cargador suministrado con su dispositivo. El uso de otro tipo de cargador puede causar un funcionamiento inadecuado o resultar peligroso.

Cuando se apague el led rojo, la carga estará completa.

### **Sobre el cargador**

No utilice el cargador en un entorno con demasiada humedad. Nunca toque el cargador con las manos o los pies húmedos.

Prevea un espacio de ventilación suficiente alrededor del cargador cuando lo utilice. No cubra el cargador con papel ni otros objetos que puedan impedir su refrigeración. No utilice el cargador dentro de su maletín de transporte.

Conecte el cargador a una fuente de energía adecuada. Los requisitos de tensión se

indican en la carcasa del producto o en el embalaje.

No utilice el cargador si los cables están dañados. No intente reparar la unidad. No hay ninguna pieza en su interior que el usuario pueda reparar. Sustituya la unidad si esta se ha dañado o ha estado expuesta a demasiada humedad.

Este cargador no es un juguete y no debería ser utilizado por niños ni personas enfermas sin la debida formación o supervisión.

No lo utilice como fuente de energía.

Desenchúfelo antes de intentar repararlo o limpiarlo.

### **Sobre la batería**

**PRECAUCIÓN:** *esta unidad contiene una batería interna de polímeros de litio. La batería puede estallar o explotar y liberar compuestos químicos peligrosos. Para reducir el riesgo de incendio o quemaduras, no desmonte, comprima, perforo ni deseche la batería o el instrumento en el fuego o en agua, ni cortocircuite los contactos con un objeto metálico.*

Utilice un cargador específico aprobado por el fabricante **Orange Electronic** y suministrado junto con el dispositivo.

El aparato deberá devolverse a fábrica para la sustitución de la batería.

**Si se abre el aparato o se manipula el sello colocado en este, la garantía quedará invalidada en caso de rotura.**

### **Medidas de seguridad para el uso de la batería de polímeros de litio**

**NUNCA** deje la batería sin supervisión durante el proceso de carga. Durante la carga, el dispositivo debe colocarse obligatoriamente sobre una superficie no inflamable (un recipiente cerámico o una caja metálica).

Cargue la batería de polímeros de litio **EXCLUSIVAMENTE** con el cargador suministrado.

**NUNCA** utilice un cargador para baterías de Ni-MH (hidruro metálico de níquel) para cargar una batería de polímeros de litio.

Si la batería comienza a sobrecalentarse a más de **60 °C**, **DETENGA INMEDIATAMENTE LA CARGA**. La batería no debería exceder **NUNCA** los **60 °C** durante el proceso de carga.

**NUNCA** cargue la batería inmediatamente después de utilizarla y sin dejar que enfríe. Déjela enfriar a temperatura ambiente.

Si detecta que la batería desprende humo o algún tipo de líquido, detenga la carga inmediatamente. Desconecte el cargador y coloque el aparato en una zona aislada durante al menos 15 minutos. **NO VUELVA A UTILIZAR LA BATERÍA.** Devuelva el dispositivo a su vendedor.

Tenga siempre a mano un extintor para incendios eléctricos cuando cargue la batería. En el caso improbable de que la batería de polímeros de litio se incendie, **NO USE** agua para extinguir el fuego. Apáguela con un poco de arena o con el extintor mencionado.

Los elementos inutilizables de la batería de polímeros de litio deberán neutralizarse. El proceso de neutralización debe realizarse teniendo en cuenta las más estrictas medidas de seguridad. Le recomendamos que nos devuelva el aparato.

Extraeremos la batería y la enviaremos a un especialista en reciclaje.

**No deseche las baterías de polímeros de litio con sus residuos generales.**

La batería de polímeros de litio no es adecuada para su uso por niños menores de 14 años. Mantenga todas las baterías de polímeros de litio fuera del alcance de los niños.

Para evitar fugas u otros peligros, no almacene las baterías a una temperatura superior a **60 °C**. Nunca deje la batería en el interior de un coche (por ejemplo), donde se puedan alcanzar temperaturas muy elevadas, o en lugares donde la temperatura pueda exceder los **60 °C**. Almacene la batería en un lugar seco para evitar el contacto con líquidos de cualquier tipo. Almacene la batería exclusivamente sobre superficies no inflamables, resistentes al calor, no conductoras y alejadas de cualquier tipo de materiales o fuentes inflamables. Guarde siempre la batería fuera del alcance de los niños.

Una batería de polímeros de litio debe almacenarse con una carga mínima del 30 %. Si la almacena completamente descargada, quedará inservible muy rápidamente.

Si no respeta estas precauciones de seguridad, podría provocar graves daños

personales y pérdidas materiales; incluso podría causar un incendio.

La Sociedad **Orange Electronic** declina toda responsabilidad por daños producidos a raíz del incumplimiento de las presentes instrucciones de seguridad.

El uso de una batería de polímeros de litio supone un alto riesgo de incendio y puede causar graves daños personales y materiales. El usuario se compromete a asumir este riesgo y la responsabilidad subyacente.

La Sociedad **Orange Electronic** no puede controlar el uso adecuado de la batería por parte de todos sus clientes (carga, descarga, almacenamiento, etc.); por lo tanto, no podrá hacerse responsable por cualesquiera daños personales o materiales.

## 6. DECLARACIONES DE LA FCC

### Declaración de Interferencias de la Comisión Federal de Comunicaciones

Las pruebas realizadas con este equipo ponen de manifiesto su adecuación a los límites estipulados para un dispositivo digital de clase B, de acuerdo con la Sección 15 de las Normas de la FCC. Estos límites se han previsto para ofrecer una protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala ni utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no existe garantía de que no se produzcan interferencias en alguna instalación concreta. Si este equipo causa una interferencia perjudicial para la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se insta al usuario a intentar corregir la interferencia aplicando una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma en un circuito diferente al que está conectado el receptor.

- Consultar al vendedor o a un técnico de radio/TV con experiencia para obtener ayuda.

**Precaución de la FCC:** los cambios o modificaciones no expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autorización del usuario para utilizar el equipo.

Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las Normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) el dispositivo debe asumir la recepción de interferencias, incluidas las que pueden causar efectos indeseados.

## 7. DECLARACIONES DE LA CE

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El fabricante del **APARATO TPMS OE46** declara que este dispositivo cumple con los requisitos de:

- **ETSI EN 300 330-1 V1.8.1 (2015-03):**

Cuestiones de Compatibilidad Electromagnética y Espectro de Radiofrecuencia (ERM); Dispositivos de corto alcance (SRD). Equipos de radio en el rango de frecuencias de 9 kHz a 25 MHz y sistemas de bucle inductivo en el rango de frecuencias de 9 kHz a 30 MHz. Parte 1: Características técnicas y métodos de prueba.

- **ETSI EN 300 330-2 V1.6.1 (2015-03):**

Cuestiones de Compatibilidad Electromagnética y Espectro de Radiofrecuencia (ERM); Dispositivos de corto alcance (SRD). Equipos radioeléctricos utilizados en la gama de frecuencias de 9 kHz a 25 MHz y sistemas de bucle inductivo en la gama de frecuencias de 9 kHz a 30 MHz; Parte 2: Norma Europea (EN) armonizada, cubriendo los requisitos esenciales según el artículo 3.2 de la Directiva R&TTE.

**BS EN 62479:2010:**

Evaluación de la conformidad de los equipos eléctricos y electrónicos de baja potencia con las restricciones básicas relativa a la exposición humana a los campos electromagnéticos (10 MHz - 300 GHz).

## 8. RECICLAJE

**No deseche la batería recargable de polímeros de litio ni el aparato ni sus accesorios en los residuos generales.**



Estos componentes deben recogerse para su posterior reciclaje.



El símbolo del contenedor de residuos tachado significa que este producto debe llevarse a un servicio de recogida selectiva al final de su vida útil. Esto es aplicable tanto al aparato como a cualquier otro accesorio marcado con este símbolo. No deseche estos productos como residuos urbanos sin clasificar. Si desea más información, póngase en contacto con **Orange Electronic**.

**Índice**

	<b>A</b>		
Accesorios .....		2	Instrucciones de funcionamiento .....
Acerca de .....		23	Instrucciones de seguridad .....
Actualización del aparato .....		29	Instrucciones de uso .....
Actualización del software .....		29	<b>M</b>
Ajustes .....		19	Menú principal .....
Auto off .....		22	<b>O</b>
Aviso sonoro .....		22	Opciones mediante USB (con Internet)
	<b>B</b>		.....
Batería .....		31	<b>P</b>
	<b>C</b>		Paquete WebVT para PC .....
Carga .....		27, 31	Precaución .....
Cargador .....		31	Precauciones de seguridad .....
Contenido del producto .....		2	Probar sensor .....
Copiar sensor orig. ....		16	Programación de sensor en blanco ....
Crear sensor nuevo .....		18	Prueba del mando a distancia .....
	<b>D</b>		<b>R</b>
Declaraciones de la FFC .....		32	Reciclaje .....
Descripción general .....		8	Reprogramación ECU .....
	<b>E</b>		<b>S</b>
Entorno .....		31	Seguridad .....
Especificaciones .....		2	Selección del sensor .....
	<b>F</b>		Selección vehículo .....
Formato .....		21	Solución de problemas .....
Funciones de las luces .....		5	Suministro de energía .....
	<b>G</b>		<b>T</b>
Garantía .....		30	Teclas de función .....
	<b>I</b>		<b>U</b>
Idioma .....		23	Unidades .....
Info sensor reciente .....		24	<b>Z</b>
Instalación del software .....		29	Zona .....





Powered by **ATEQ**